



# PERGOLA 50 io RGS

# PERGOLA 60 io RGS

- EN** Instructions
- FR** Notice
- DE** Anleitung
- NL** Handleiding
- IT** Istruzioni
- ES** Manual de instrucciones
- EL** Οδηγίες
- PL** Instrukcja

**somfy**<sup>®</sup>

# ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS drives, the different versions of which are available in the current catalogue.

## CONTENTS

<b>1. Prior information</b> .....	<b>3</b>
<b>1.1. Field of application</b> .....	<b>3</b>
<b>1.2. Liability</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Installation</b> .....	<b>3</b>
<b>2.1. Assembly</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Commissioning</b> .....	<b>5</b>
<b>3.1. Pre-programming the control point</b> .....	<b>6</b>
<b>3.2. Checking the direction of rotation</b> .....	<b>6</b>
<b>3.3. Setting the end limits</b> .....	<b>6</b>
<b>3.4. Setting advanced functions</b> .....	<b>9</b>
<b>3.5. Programming the first local io-homecontrol point</b> .....	<b>10</b>
<b>3.6. Tips and advice on installation</b> .....	<b>11</b>
<b>4. Use and maintenance</b> .....	<b>13</b>
<b>4.1. Up and Down buttons</b> .....	<b>13</b>
<b>4.2. Stop function</b> .....	<b>13</b>
<b>4.3. Favourite position (my)</b> .....	<b>13</b>
<b>4.4. Fabric tension</b> .....	<b>14</b>
<b>4.5. "Back impulse" function</b> .....	<b>15</b>
<b>4.6. "Closing force" function on end products</b> .....	<b>15</b>
<b>4.7. Operation with sensors</b> .....	<b>15</b>
<b>4.8. Tips and advice on operation</b> .....	<b>16</b>
<b>5. Technical data</b> .....	<b>17</b>

## GENERAL INFORMATION

### Safety instructions



#### **DANGER**

*Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.*



#### **WARNING**

*Indicates a danger which may result in death or serious injury.*



#### **PRECAUTION**

*Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.*



#### **CAUTION**

*Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.*

# 1. PRIOR INFORMATION

---

## 1.1. Field of application

The Pergola 50, Pergola 60 drives are designed to drive all types of Pergola awnings, except Pergola awnings with tiltable slats.

The Pergola 50, Pergola 60 drives are designed to motorise all types of:

- Outdoor awning with or without cassette. All shearing zones shall be protected or inaccessible e.g. at a height  $\geq$  2.50 m from the ground or any other access level. There is no shearing risk with the front rail when e.g. the front rail moves solely by gravity with a mass of less than 15 kg or it is pushed with force less than 150 N.

## 1.2. Liability

Before installing and using the drive, please read **these instructions carefully**.

In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions provided in the attached **Safety instructions** document.

**The drive must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.**

Any operation of the drive outside the field of application described above is prohibited. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

After installing the drive, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the operating and maintenance instructions, and the attached **Safety instructions** document. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a home motorisation and automation professional.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy representative or visit the website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

# 2. INSTALLATION

---



### WARNING

- *These instructions are mandatory for the home motorisation and automation professional installing the drive.*
- *Comply with current standards and legislation in the country of installation.*



### CAUTION

- *Never drop, knock or puncture the drive or immerse it in liquid.*
- *Install an individual control point for each drive.*

## 2.1. Assembly

### 2.1.1. Preparing the drive

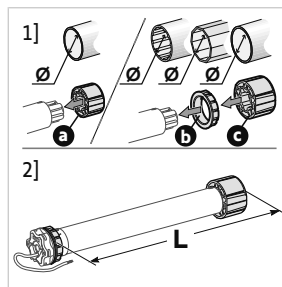


### CAUTION

*PERGOLA 50 io RGS : interior diameter of the tube has to be  $\geq$  47 mm or greater.*

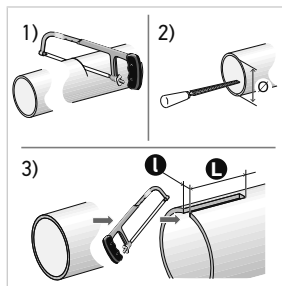
*PERGOLA 60 io RGS : interior diameter of the tube has to be  $\geq$  60 mm or greater.*

- 1] Fit the accessories required to integrate the drive into the tube:
  - ⇒ Either only wheel (a) on the drive
  - ⇒ or crown (b) and wheel (c) on the drive.
- 2] Measure the length (L) between the inner edge of the drive head and the rim of the wheel.



### 2.1.2. Preparing the tube

- 1] Cut the winding tube to the required length, depending on the motorised product.
- 2] Deburr the winding tube and remove the swarf.
- 3] For winding tubes which are smooth inside, cut a notch with the following measurements:
  - PERGOLA 50 io RGS : l = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS : l = 8 mm, L = 35 mm.

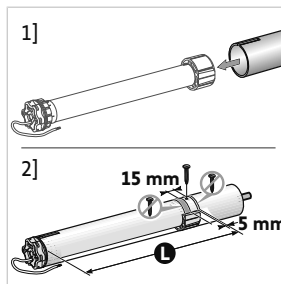


### 2.1.3. Assembling the drive-tube

#### ⚠ PRECAUTION

*The screws or pop rivets must only be fastened on the wheel and not on the drive.*

- 1] Slide the drive into the winding tube. For winding tubes that are smooth inside, position the cut notch on the protruding part of the ring.
- 2] The drive wheel must be locked in a straight line inside the winding tube:
  - either by securing the winding tube to the wheel using 4 x Ø5 mm Parker screws or 4 x Ø4.8 mm steel pop rivets located between 5 mm and 15 mm from the outside edge of the wheel, irrespective of the type of winding tube.
  - or by using a wheel lock, for non-smooth tubes.



### 2.1.4. Installing the drive-tube assembly

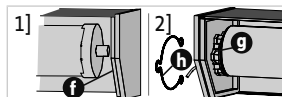
Secure the tube end piece onto the tube.

#### ⚠ WARNING

- *The motorised product must not be compressed between the brackets.*
- *Ensure that the drive-tube assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the tube-drive assembly from coming out of the end bracket attachment.*

#### Star head drive

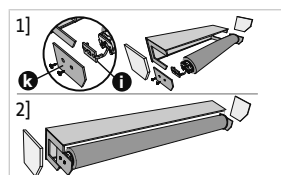
- 1] Install and fix the drive-tube assembly onto the end bracket (f) and the star head support for the drive (g).
- 2] Depending on the type of bracket, fit the stop ring (h) in place.



### Round head drive

For drives greater than 25 Nm, use an adapted support referenced by Somfy.

- 1] Install the support (i) on the drive head, then the removable end caps (k).
- 2] Slide the tube-drive-removable end cap assembly into the head rail.



## 2.1.5. Wiring



### WARNING

Comply with Standard NF C 15-100 for electrical installations.



### PRECAUTION

- Cables routed through a metal wall must be protected and insulated by sleeving or sheathing.
- Secure the cables to prevent any contact with moving parts.
- If the drive is used outdoors and if the power supply cable is of the H05-VVF type, run the cable in a UV-resistant duct, e.g. trunking.
- The drive cable is removable. If it becomes damaged, replace it with an identical cable.

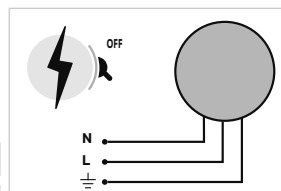


### CAUTION

- Leave the drive power supply cable accessible: it must be easily replaceable.
- Always make a loop in the power supply cable to prevent water from entering the drive.

- 1] Switch the power supply **OFF**.
- 2] Connect the drive and the wired control point according to the information provided in the table below.
- 3] Switch the power **ON**

	Cables		
	Neutral (N)	Phase (L)	Earth (⊥)
230 V ~ 50 Hz	Blue	Brown	Green-Yellow



## 3.COMMISSIONING



### NOTICE

This guide describes drive set-up using a Somfy io-homecontrol® local control point. A Somfy io-homecontrol® local control point is a one-way radio transmitter.

Identification of the set-up steps already performed



### CAUTION

Power must only be supplied to one drive at a time.

Three different reactions allow the drive status to be identified. Switch off the power for two seconds on a single motorised product to identify the drive's status:

- Reaction 1:
  - The motorised product moves up and down briefly upon power-up.
  - The end limits have been set and no control point is programmed.

See section [Pre-programming the control point](#) [▶ 6] then section [Programming the first local io-homecontrol point](#) [▶ 10].

- Reaction 2:
  - The motorised product does not move up and down briefly upon power-up and does not react when the buttons on the control point are pressed.
  - The end limits have not been set and no control point is programmed.

See section [Pre-programming the control point \[▶ 6\]](#)

- Reaction 3:
  - The motorised product does not move up and down briefly upon power-up but reacts when the buttons on the control point are pressed.
  - The set-up procedure is complete.

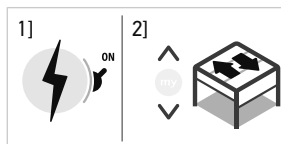
To modify the advanced settings, see section [Setting advanced functions \[▶ 9\]](#)

Follow the following steps for set-up:

- 1] Preprogramming of the Somfy io-homecontrol® local control point [Pre-programming the control point \[▶ 6\]](#)
- 2] Checking the rotation direction [Checking the direction of rotation \[▶ 6\]](#)
- 3] Setting the end limits [Setting the end limits \[▶ 6\]](#)
- 4] Setting advanced functions [Setting advanced functions \[▶ 9\]](#)
- 5] Programming of the Somfy io-homecontrol® local control point [Programming the first local io-homecontrol point \[▶ 10\]](#)

### 3.1. Pre-programming the control point

- 1] Switch on the power supply.
- 2] Simultaneously press the **Up** and **Down** button: The motorised product briefly moves up and down.
  - This control point is now preprogrammed in the drive.



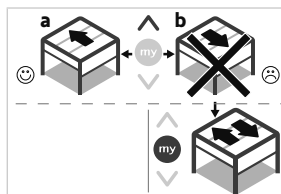
#### ⓘ NOTICE

*Preprogramming is lost if power to the drive is switched off before the control point is registered.*

### 3.2. Checking the direction of rotation

Press the **Up** button on the control:

- If the motorised product rises (a), the direction of rotation is **correct**.
- If the motorised product lowers (b), the direction of rotation is **not correct**:
  - Press and hold the **My** button until the motorised product moves up and down: the rotation direction has now been modified.

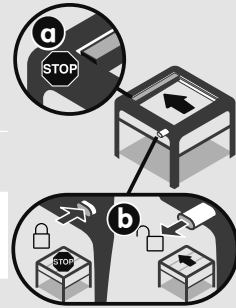


### 3.3. Setting the end limits

#### ⓘ NOTICE

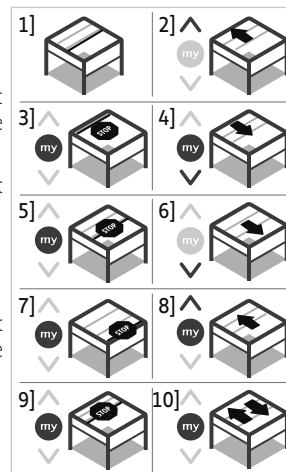
- *The end limits can be set in any order.*
- *The procedure used to set the end limits depends on the equipment of the motorised product (see table below).*
- *Pressing and holding the Up or Down buttons causes the motorised product to raise or lower continuously.*
- *Pressing the Up or Down buttons briefly causes the motorised product to raise or lower briefly.*

Available devices				
(a) Top stop	(b) Catching system at lower end limit			Steps to be performed
	None	Manual	Automatic	
-	●	●	-	<u>Manual adjustment of the upper end limit and the lower end limit [ &gt; 7 ]</u>
●	●	●	-	<u>Manual adjustment of the lower end limit and automatic adjustment of the upper end limit [ &gt; 8 ]</u>
●	-	-	●	<u>Manual adjustment of the lower end limit and automatic adjustment of the upper end limit with automatic catching system [ &gt; 8 ]</u>
-	-	-	●	<u>Manual adjustment of end limits with the automatic catching system [ &gt; 9 ]</u>



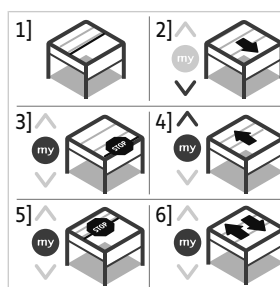
### 3.3.1. Manual adjustment of the upper end limit and the lower end limit

- 1] Position the motorised product at its half-way position.
- 2] Press the **Up** button: the motorised product raises.
- 3] Press the **my** button to stop the motorised product at the upper end limit position (if necessary, adjust the position of the motorised product using the **Up** or **Down** buttons).
- 4] Press the **my** and **Down** buttons simultaneously: the motorised product lowers.
- 5] Press the **my** button to stop the motorised product at its half-way position.
- 6] Press the **Down** button: the motorised product lowers.
- 7] Press the **my** button to stop the motorised product at the lower end limit position (if necessary, adjust the position of the motorised product using the **Up** or **Down** buttons).
- 8] Press the **my** and **Up** buttons simultaneously: the motorised product raises.
- 9] Press the **my** button to stop the motorised product.
- 10] Press the **my** button until the motorised product moves up and down briefly to validate the end limit setting.



### 3.3.2. Manual adjustment of the lower end limit and automatic adjustment of the upper end limit

- 1] Position the motorised product at its half-way position.
- 2] Press the **Down** button: the motorised product lowers.
- 3] Press the **my** to stop the motorised product at the lower end limit position (if necessary, adjust the position of the motorised product using the **Up** or **Down** buttons).
- 4] Press the **my** and **Up** buttons simultaneously: the motorised product raises.
- 5] Press the **my** to stop the motorised product.
- 6] Press the **my** until the motorised product moves up and down briefly to validate the lower end limit setting.



#### NOTICE

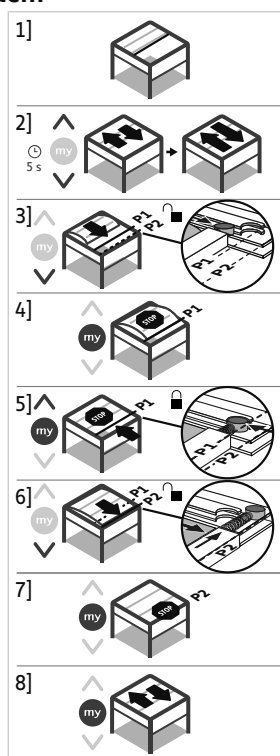
After pressing the **my** button, the upper end limit is adjusted automatically.

### 3.3.3. Manual adjustment of the lower end limit and automatic adjustment of the upper end limit with automatic catching system

#### NOTICE

The catching system at the lower end limit may vary depending on the motorised product, but the procedure for setting the entrance/exit positions of the catches remains the same on all systems.

- 1] Position the motorised product at its half-way position.
- 2] Press and hold the **Up** and **Down** buttons simultaneously for 5 seconds: the motorised product performs a slower up and down movement.
- 3] Press the **Down** button: the motorised product lowers.
- 4] Press the **my** button to stop the product at position (P1), which corresponds to the automatic catching system's entrance point.
- 5] Press the **my** and **Up** buttons simultaneously: the motorised product raises and stops, putting tension on the fabric.
- 6] Press the **Down** button: the motorised product lowers.
- 7] Press the **my** button to stop the motorised product at position (P2), which corresponds to the automatic catching system's exit point.
- 8] Press the **my** button until the motorised product moves up and down briefly to validate the end limit setting.



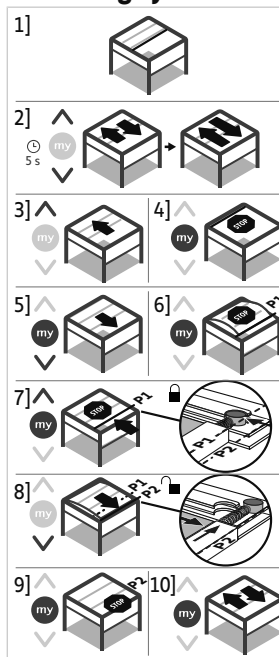


### 3.3.4. Manual adjustment of end limits with the automatic catching system

**NOTICE**

*The catching system at the lower end limit may vary depending on the motorised product, but the procedure for setting the entrance/exit positions of the catches remains the same on all systems.*

- 1] Position the motorised product at its half-way position.
- 2] Press and hold the **Up** and **Down** buttons simultaneously for 5 seconds: the motorised product performs a slower up and down movement.
- 3] Press the **Up** button: the motorised product raises.
- 4] Press the **my** button to stop the motorised product at the upper end limit position (if necessary, adjust the position of the motorised product using the **Up** or **Down** buttons).
- 5] Press the **my** and **Down** buttons simultaneously: the motorised product lowers.
- 6] Press the **my** button to stop the product at position (P1), which corresponds to the automatic catching system's entrance point.
- 7] Press the **my** and **Up** buttons simultaneously: the motorised product raises and stops, putting tension on the fabric.
- 8] Press the **Down** button: the motorised product lowers.
- 9] Press the **my** button to stop the motorised product at position (P2), which corresponds to the automatic catching system's exit point.
- 10] Press **my** until the motorised product moves up and down briefly to validate the end limit setting.



### 3.4. Setting advanced functions

**NOTICE**

*Set the advanced functions after having performed the end limit settings (§2.3.4) and before programming the Somfy io-homecontrol® local control point (§2.3.6). Consequences*

To modify these advanced functions after the first control point programming step, simply switch off the power briefly. Adjustment of the advanced functions of the motorised product is then possible during four complete raise/lower cycles.

#### 3.4.1. Setting the "Back-release" for driven products with top stop only

**NOTICE**

*This function releases tension on the fabric after the motorised product is closed at the top stop against the head rail.*

The Back Release function is deactivated by default.

To activate or deactivate the function:

- 1] Place the motorised product at its upper end limit.
- 2] Press the **my** and **Down** buttons simultaneously until the motorised product moves up and down briefly.
  - ⇒ If the "Back release" function was deactivated, it is now activated.
  - ⇒ If the "Back release" function was activated, it is now deactivated.
  - In order to check the "Back release" function, position the motorised product at its half-way position, then press **Up** to raise the motorised product to the top stop.



### 3.4.2. Setting the fabric tensioning with automatic catching system at lower end limit

#### ① NOTICE

- This function is used to adjust the fabric tension of the motorised product on 3 threshold levels (strong-medium-weak).
- By default, fabric tension level is set on medium.

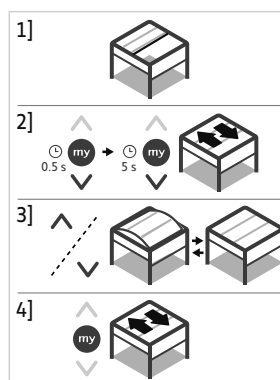
To adjust the fabric tension:

- 1] Place the motorised product at its half-way position.
- 2] Briefly press the **my** and **Down** buttons simultaneously, immediately followed by pressing and holding the **my** and **Down** buttons simultaneously until the motorised product moves up and down briefly.

#### ① NOTICE

The drive is now in set mode for ten seconds only.

- 3] Adjust the fabric tension using the **Up** or **Down** buttons.
  - ⇒ To increase the tension on the fabric, press the **Up** button until the motorised product moves up and down slowly: the fabric tension of the motorised product passes to the upper threshold.
  - ⇒ To decrease the tension on the fabric, press the **Down** button until the motorised product moves up and down slowly: the fabric tension passes to the lower threshold.
- 4] To validate the setting, press the **my** button until the motorised product moves up and down briefly.



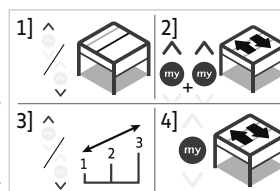
### 3.4.3. Setting the detection level of sensitivity in case of obstacle

#### ① NOTICE

Level 2 is the factory level

To customize the obstacle detection threshold:

- 1] Move the motorised product to the middle position.
- 2] Briefly press simultaneously the **Up** and **my** buttons then immediately press simultaneously the **Up** and **my** buttons again for 2 seconds until an up and down movement.
- 3] Press the **Up** or **Down** button to increase/decrease the closure or opening level of 1 to 3.
- 4] Press the **my** button until an up and down movement to save the chosen level.



## 3.5. Programming the first local io-homecontrol point

#### ① NOTICE

Programming (final) of the first control point is possible only if the end limits of the motorised product are set.

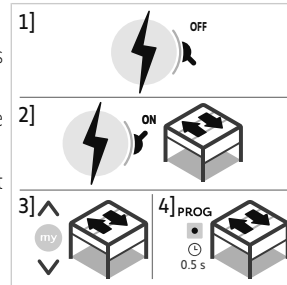
### 3.5.1. Programming the pre-programmed io-homecontrol point

Press the **Prog.** button of the preprogrammed control point: the motorised product briefly moves up and down; the control point is programmed definitively.



### 3.5.2. Programming an io-homecontrol point that has not been pre-programmed

- 1] Switch off the power supply (the pre-programmed control point is deleted).
- 2] Switch the mains power supply back on. The motorised product briefly moves up and down.
- 3] Simultaneously press the **Up** and **Down** button of the control point to be programmed until the motorised product briefly moves up and down.
- 4] Briefly press the PROG button of this control point: the motorised product briefly moves up and down; the control point is programmed.



## 3.6. Tips and advice on installation

### 3.6.1. Questions about the product?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary, referring to <b>Wiring [▶ 5]</b> .
	The drive's overheating protection has tripped.	Wait for the drive to cool down
	The control point battery is low.	Check the battery and replace it as required.
	The control point is not compatible.	Check the compatibility and replace the control point if necessary.
The driven product stops too soon.	The control point used has not been programmed into the drive.	Use a programmed control point or program this control point, referring to <b>Programming the first local io-homecontrol point [▶ 10]</b> .
	The ring is not correctly installed.	Secure the ring correctly.
	The end limits are incorrectly programmed.	Reset the end limits.

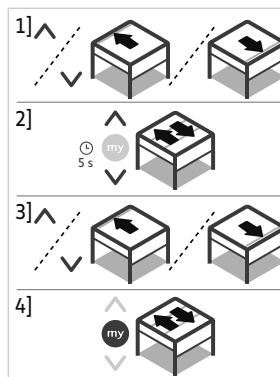
### 3.6.2. Re-setting the end limits

**NOTICE**

- The following steps apply only for end limits that are set manually.
- An io control point must be definitively programmed to carry out these steps.

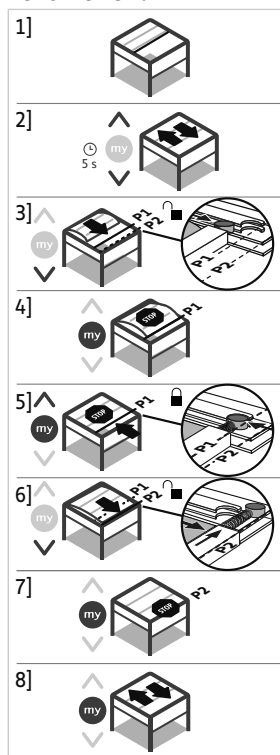
### 3.6.2.1. Readjustment of end limits set in manual mode

- 1] Place the driven product in its end limit position to be modified.
- 2] Press and hold the **Up** and **Down** buttons simultaneously for 5 seconds until the motorised product moves up and down briefly.
- 3] Place the motorised product in its new end limit position using the **Up** or **Down** buttons.
- 4] To validate the setting, press the **my** button until the motorised product moves up and down briefly.



### 3.6.2.2. Readjustment of the automatic catching system at the lower end limit

- 1] Place the motorised product at its lower end limit.
- 2] Press and hold the **Up** and **Down** buttons simultaneously for 5 seconds: the motorised product moves up and down briefly.
- 3] Press the **Down** button: the motorised product lowers.
- 4] Press the **my** button to stop the product at position (P1), which corresponds to the automatic catching system's entrance point.
- 5] Press the **my** and **Up** buttons simultaneously: the motorised product raises and stops, putting tension on the fabric.
- 6] Press the **Down** button: the motorised product lowers.
- 7] Press the **my** button to stop the motorised product at position (P2), which corresponds to the automatic catching system's exit point.
- 8] To validate the setting, press the **my** button again until the motorised product moves up and down briefly.

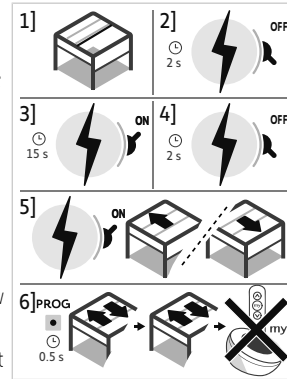


### 3.6.3. Restoring the original configuration

**⚠ CAUTION**

- Only switch off power (double cutout) for the driven product to be reset.
- This reset deletes all programmed control points, sensors and end limit settings and resets the driven product's favourite (my) position.

- 1] Position the driven product at its half-way position.
- 2] Cut the power supply for 2 seconds.
- 3] Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4] Cut the power supply for 2 seconds.
- 5] Switch the power supply back on: the driven product moves for a few seconds.
- 6] Press the **PROG** button on the Somfy io-homecontrol® local control point for ≈ 7 s until the driven product moves up and down two times: the drive is reset to its original configuration.



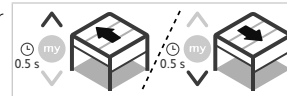
## 4. USE AND MAINTENANCE

**ⓘ NOTICE**

*This drive does not require any maintenance operations.*

### 4.1. Up and Down buttons

Briefly pressing the **Up** or **Down** button causes the motorised product to rise or lower fully.



### 4.2. Stop function

The motorised product is moving.

Briefly press **my**:

→ The motorised product stops.



### 4.3. Favourite position (my)

**ⓘ NOTICE**

*An intermediate position, which is called the "favourite (my) position" and is different from the upper and lower positions, can be programmed.*

**ⓘ NOTICE**

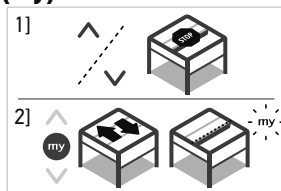
*Only one favourite (my) position is permitted.*

### 4.3.1. Programming or modifying the favourite position (my)

- 1] Place the motorised product in the desired favourite position (my).
- 2] Press the **my** button for ≈ 5 s until the motorised product moves up and down:
  - The desired favourite position (my) is programmed.

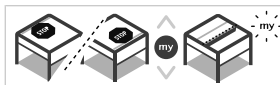
**NOTICE**

*It is not possible to set the favourite position at least 4 seconds from the down end limit position.*



### 4.3.2. Using the favourite position (my)

**Briefly** press **my**: the motorised product starts to move, and stops in the favourite position (my).



## 4.4. Fabric tension

**NOTICE**

*Fabric tensioning is possible only at the lower end limit with motorised products equipped with catches.*

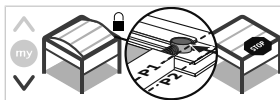
### 4.4.1. Motorised product with automatic catching system

**NOTICE**

*Fabric tensioning is always active with a motorised product equipped with an automatic catching system.*

**To draw the fabric taut**

- Press the **Down** button: the motorised product lowers. When it reaches the lower end limit, the motorised product raises automatically to draw the fabric taut.

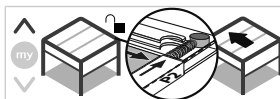


**NOTICE**

*If the fabric is drawn too tightly or not enough, consult a home motorisation and automation professional to adjust the fabric tension.*

**To raise the motorised product at the upper end limit**

- Press the **Up** button. The motorised product starts by moving downward to release tension on the fabric, then raises to the upper end limit.



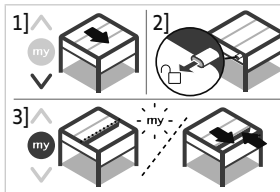
### 4.4.2. Motorised product with manual catches

**NOTICE**

*The fabric can be drawn taut when the motorised product, equipped with manual catches, is at the lower end limit.*

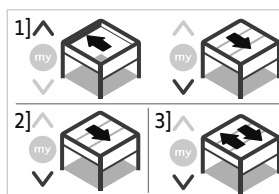
**To check whether the function is activated or not**

- 1] Press the **Down** button: the motorised product lowers to the lower end limit.
- 2] Do not lock the catches.
- 3] Press the **my** button.
  - ⇒ If the motorised product goes to the favourite (my) position, the fabric tensioning function is not activated.
  - ⇒ If the motorised product lowers then raises briefly, the fabric tensioning function is activated.



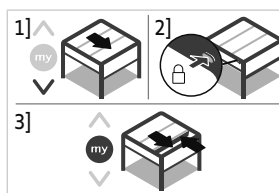
### To activate/deactivate the function

- 1] Perform a complete up and down cycle, all the way to the motorised product's upper and lower end limits.
- 2] Press the **Down** button to place the motorised product at the lower end limit.
- 3] Press the **my** and **Up** buttons simultaneously until the motorised product moves up and down briefly.
  - ⇒ If the function was deactivated, it is now activated.
  - ⇒ If the function was activated, it is now deactivated.



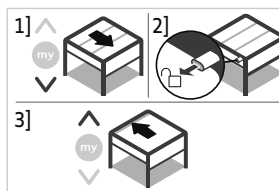
### To use this function

- 1] Press the **Down** button: the motorised product lowers to the lower end limit.
- 2] Lock the catches manually.
- 3] Press the **my** button: the motorised product lowers then raises to draw the fabric taut.



### To raise the motorised product at the upper end limit

- 1] Press the **Down** button: the motorised product lowers to the lower end limit.
- 2] Unlock the catches manually.
- 3] Press the **Up** button: the motorised product raises to the upper end limit.



## 4.5. "Back impulse" function

**NOTICE**  
Refer to the Somfy professional application to activate this function.

- NOTICE**
- This function allows the fabric to be stretched after each opening movement of the motorised product. It can be adjusted up to ½ turn of the tube of the motorised product.
  - This function can only be activated once the end-limit setting of the drive is completed.

## 4.6. "Closing force" function on end products

This function enables the closing force of the end product to be increased or decreased to 3 levels (high/medium/low).

The drive is factory set at the medium level.

This function can only be accessed via Somfy professional application.

## 4.7. Operation with sensors

**NOTICE**  
It is not possible to pair a sensor without having an io control point.

Refer to the corresponding instructions.

## 4.8. Tips and advice on operation

### 4.8.1. Questions about the product?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The control point battery is low.	Change control point battery as required.
	Thermal protection of the drive is on.	Wait for the drive to cool down.
The motorised product stops before its end limit.	The drive has detected an obstacle.	Move the motorised product in the other direction.

**NOTICE**

*If the motorised product still does not operate, contact a drive and home automation professional.*

### 4.8.2. In case of an obstacle or failure of the end product

**NOTICE**

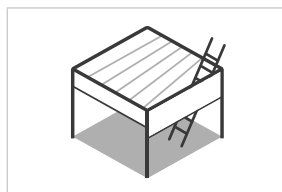
*This protection is activated after 1 second of movement in order to avoid any undesirable stop at the start of the movement (depending on the motorised product, there could be a significant current peak during the first centimetres of movement).*

- If an obstacle is detected during the downward movement, the drive stops, and a release movement of 2 seconds is executed. Then a movement in the same direction is possible.

**NOTICE**

*Refer to the Somfy professional application to customise the behaviour of activating or deactivating this function.*

- If an obstacle is detected during the upward movement, the drive stops, and a short release movement is executed. Then the movement in the same direction is **not** possible.



**NOTICE**

*The threshold and behaviour of this obstacle detection is fixed and not customisable*

### 4.8.3. Frost protection

Frost protection functions in a similar way to obstacle detection.

**NOTICE**

*If the driven product detects any resistance, it stops automatically.*

### 4.8.4. Adding/Deleting control points and sensors

Refer to the corresponding instructions.

### 4.8.5. Replacing a lost or broken Somfy control point

To replace a lost or broken control point, contact a drive and home automation professional.



## 5. TECHNICAL DATA

Power supply	230 V ~ 50 Hz
Radio frequency	868-870 MHz
Frequency bands and maximum power used	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25 mW
Protection rating	IP44
Operating temperature	to 60°C
Electrical insulation	Class I
Maximum number of control points and associated sensors	9

**NOTICE**

**For additional information on the technical data for this drive contact your Somfy representative.**



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC, and the Radio Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 09/2022.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with UK legislation of Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597 and the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk). Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 09/2022.

## NOTICE TRADUITE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

## SOMMAIRE

<b>1. Informations préalables</b> .....	<b>19</b>
1.1. Domaine d'application .....	19
1.2. Responsabilité.....	19
<b>2. Installation</b> .....	<b>19</b>
2.1. Assemblage .....	19
<b>3. Mise en service</b> .....	<b>21</b>
3.1. Pré-enregistrement du point de commande .....	22
3.2. Contrôle du sens de rotation .....	22
3.3. Réglage des fins de course .....	22
3.4. Réglage des fonctions avancées .....	25
3.5. Enregistrement du premier point de commande local io-homecontrol .....	27
3.6. Astuces et conseils d'installation.....	28
<b>4. Utilisation et maintenance</b> .....	<b>30</b>
4.1. Touches Montée et Descente .....	30
4.2. Fonction Stop .....	30
4.3. Position favorite (my).....	30
4.4. Tension de la toile .....	30
4.5. Fonction « Back impulse » .....	32
4.6. Fonction « effort de fermeture » sur les produits finis .....	32
4.7. Fonctionnement avec des capteurs .....	32
4.8. Astuces et conseils d'utilisation.....	32
<b>5. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>34</b>

## GÉNÉRALITÉS

### Consignes de sécurité



#### **DANGER**

*Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.*



#### **AVERTISSEMENT**

*Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.*



#### **PRÉCAUTION**

*Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.*



#### **ATTENTION**

*Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.*

# 1. INFORMATIONS PRÉALABLES

## 1.1. Domaine d'application

Les motorisations Pergola 50, Pergola 60 sont conçues pour motoriser tous types de stores Pergola, excepté les stores Pergola à lames orientables.

Les motorisations Pergola 50, Pergola 60 sont conçues pour motoriser tous types de :

- Stores d'extérieur avec ou sans cassette. Toutes les zones pouvant provoquer un pincement doivent être protégées ou inaccessibles, par exemple à une hauteur  $\geq 2,50$  m du sol ou de tout autre niveau d'accès. Il n'y a pas de risque de pincement avec le rail avant lorsque, par exemple, le rail avant se déplace uniquement par gravité grâce à un poids de moins de 15 kg ou s'il est poussé avec une force de moins de 150 N.

## 1.2. Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire **attentivement cette notice**.

Outre les consignes de cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

**La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux consignes de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.**

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des consignes figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

Après l'installation de la motorisation, l'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les consignes d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et / ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

# 2. INSTALLATION



### AVERTISSEMENT

- *Consignes à suivre impérativement par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.*
- *Se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation.*



### ATTENTION

- *Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.*
- *Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.*

## 2.1. Assemblage

### 2.1.1. Préparation de la motorisation

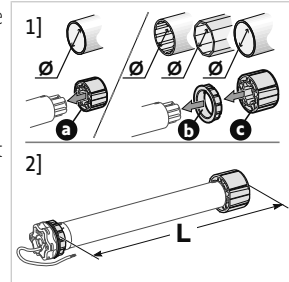


#### ATTENTION

**PERGOLA 50 io RGS : le diamètre intérieur du tube doit être de 47 mm ou plus.**

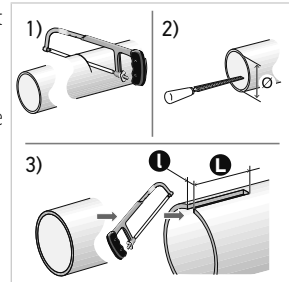
**PERGOLA 60 io RGS : le diamètre intérieur du tube doit être de 60 mm ou plus.**

- 1] Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube :
  - ⇒ Soit uniquement la roue (a) sur la motorisation.
  - ⇒ Soit la couronne (b) et la roue (c) sur la motorisation.
- 2] Mesurer la longueur (L) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.



### 2.1.2. Préparation du tube

- 1] Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit motorisé.
- 2] Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3] Pour les tubes d'enroulement dont l'intérieur est lisse, découper une encoche selon les cotes suivantes :
  - PERGOLA 50 io RGS : l = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS : l = 8 mm, L = 35 mm.

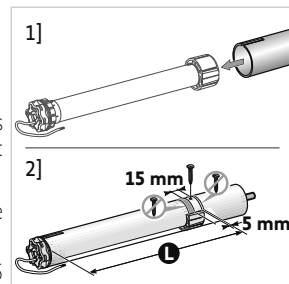


### 2.1.3. Assemblage motorisation-tube

#### △ PRÉCAUTION

Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation, mais uniquement sur la roue.

- 1] Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement. Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur l'ergot de l'anneau.
- 2] La roue de la motorisation doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :
  - Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis parker Ø5 mm ou 4 rivets pop acier Ø4,8 mm placés entre 5 et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.
  - Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.



### 2.1.4. Montage de l'ensemble motorisation-tube

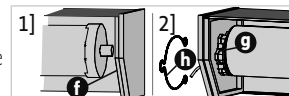
Fixer l'embout de tube sur le tube.

#### △ AVERTISSEMENT

- Le produit motorisé ne doit pas être comprimé entre les supports.
- S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble motorisation-tube de sortir de la fixation du support embout.

#### Motorisation à tête en étoile

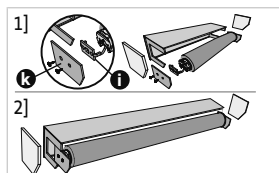
- 1] Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout (f) et le support de tête en étoile pour la motorisation (g).
- 2] Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt (h) en place.



### Motorisation à tête ronde

Pour les motorisations de plus de 25 Nm, utiliser un support adapté référencé par Somfy.

- 1] Monter le support (i) sur la tête de la motorisation, puis les caches d'extrémité amovibles (k).
- 2] Glisser l'ensemble tube-motorisation-caches amovibles dans le caisson.



## 2.1.5. Câblage



### AVERTISSEMENT

Respecter la norme NF C 15-100 en matière d'installations électriques.



### PRÉCAUTION

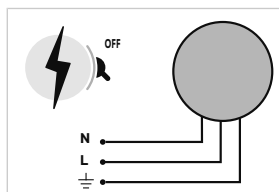
- Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.
- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05 VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.
- Le câble de la motorisation est amovible. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique.



### ATTENTION

- Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.
- Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation.

- 1] Couper le courant.
- 2] Connecter la motorisation et le point de commande filaire selon les informations du tableau ci-dessous.
- 3] Mettre sous tension.



	Câbles		
	Neutre (N)	Phase (L)	Terre (⊥)
230 V ~ 50 Hz	Bleu	Marron	Jaune-Vert

## 3. MISE EN SERVICE



### INFORMATION

Cette notice décrit le paramétrage à l'aide d'un point de commande local io-homecontrol® Somfy. Un point de commande local io-homecontrol® Somfy est un émetteur radio monodirectionnel.

Identification des étapes de paramétrage déjà effectuées



### ATTENTION

Alimenter une seule motorisation à la fois.

Trois réactions différentes permettent d'identifier l'état de la motorisation. Couper le courant pendant deux secondes sur un seul produit motorisé pour identifier l'état de la motorisation :

- Réaction 1 :
  - Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient lors de sa mise sous tension.
  - Les fins de course sont réglées et aucun point de commande n'est enregistré.

Voir la section **Pré-enregistrement du point de commande** [► 22], puis la section **Enregistrement du premier point de commande local io-homecontrol** [► 27].

- Réaction 2 :
  - Le produit motorisé n'effectue pas de va-et-vient à la mise sous tension et ne réagit pas aux appuis sur les touches du point de commande.
  - Les fins de course ne sont pas réglées et aucun point de commande n'est enregistré.

Voir la section **Pré-enregistrement du point de commande** [▶ 22].

- Réaction 3 :
  - Le produit motorisé n'effectue pas de va-et-vient à la mise sous tension mais réagit aux appuis sur les touches du point de commande.
  - La procédure de paramétrage est terminée.

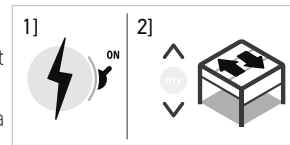
Pour modifier les paramètres avancés, voir la section **Réglage des fonctions avancées** [▶ 25].

Procéder selon les étapes suivantes pour le paramétrage :

- 1] Pré-enregistrement du point de commande local io-homecontrol® Somfy **Pré-enregistrement du point de commande** [▶ 22]
- 2] Contrôle du sens de rotation **Contrôle du sens de rotation** [▶ 22]
- 3] Réglage des fins de course **Réglage des fins de course** [▶ 22]
- 4] Réglage des fonctions avancées **Réglage des fonctions avancées** [▶ 25]
- 5] Enregistrement du point de commande local io-homecontrol® Somfy **Enregistrement du premier point de commande local io-homecontrol** [▶ 27]

### 3.1. Pré-enregistrement du point de commande

- 1] Mettre sous tension.
- 2] Appuyer simultanément sur les touches **Montée** et **Descente** : Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient.  
→ Ce point de commande est maintenant pré-enregistré dans la motorisation.



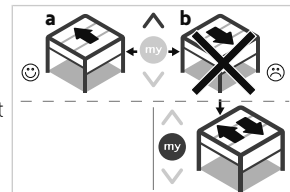
#### ❗ INFORMATION

*Le pré-enregistrement sera perdu si la motorisation est éteinte avant que le point de commande soit enregistré.*

### 3.2. Contrôle du sens de rotation

Appuyer sur la touche **Montée** du point de commande :

- Si le produit motorisé monte (**a**), le sens de rotation est **correct** :
- Si le produit motorisé descend (**b**), le sens de rotation est **incorrect** :
  - Faire un appui long sur la touche **my** jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : le sens de rotation est alors modifié.

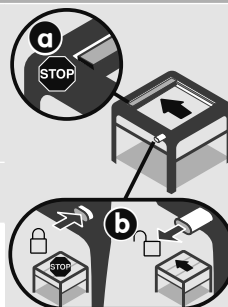


### 3.3. Réglage des fins de course

#### ❗ INFORMATION

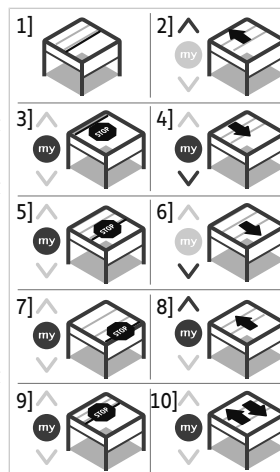
- Les fins de course peuvent être réglées dans n'importe quel ordre.
- La procédure de réglage des fins de course dépend de l'équipement du produit motorisé (voir le tableau ci-dessous).
- Un appui long sur la touche **Montée** ou **Descente** provoque une montée ou une descente continue du produit motorisé.
- Un appui bref sur la touche **Montée** ou **Descente** provoque une brève montée ou descente du produit motorisé.

Dispositifs disponibles				Étapes à suivre
(a) Butée haute	(b) Système d'accroche en fin de course basse			
	Aucune	Manuelle	Automatique	
-	●	●	-	<u>Réglage manuel de la fin de course haute et de la fin de course basse [ &gt; 23 ]</u>
●	●	●	-	<u>Réglage manuel de la fin de course basse et réglage automatique de la fin de course haute [ &gt; 24 ]</u>
●	-	-	●	<u>Réglage manuel de la fin de course basse et réglage automatique de la fin de course haute avec système d'accroche automatique [ &gt; 24 ]</u>
-	-	-	●	<u>Réglage manuel des fins de course avec système d'accroche automatique [ &gt; 25 ]</u>



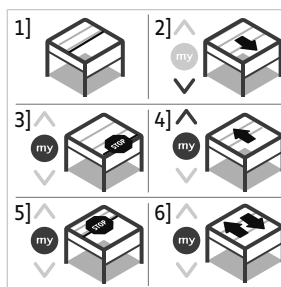
### 3.3.1. Réglage manuel de la fin de course haute et de la fin de course basse

- 1] Placer le produit motorisé en position médiane.
- 2] Appuyer sur la touche **Montée** : le produit motorisé monte.
- 3] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé à sa fin de course haute (au besoin, ajuster la position du produit à l'aide des touches **Montée** et **Descente**).
- 4] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Descente** : le produit motorisé descend.
- 5] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé en position médiane.
- 6] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend.
- 7] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé à sa fin de course basse (au besoin, ajuster la position du produit à l'aide des touches **Montée** et **Descente**).
- 8] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Montée** : le produit motorisé monte.
- 9] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé.
- 10] Appuyer sur la touche **my** jusqu'au va-et-vient bref du produit motorisé pour confirmer le réglage de la fin de course.



### 3.3.2. Réglage manuel de la fin de course basse et réglage automatique de la fin de course haute

- 1] Placer le produit motorisé en position médiane.
- 2] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend.
- 3] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé à sa fin de course basse (au besoin, ajuster la position du produit à l'aide des touches **Montée** et **Descente**).
- 4] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Montée** : le produit motorisé monte.
- 5] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé.
- 6] Appuyer sur la touche **my** jusqu'au va-et-vient bref du produit motorisé pour confirmer le réglage de la fin de course basse.



#### ① INFORMATION

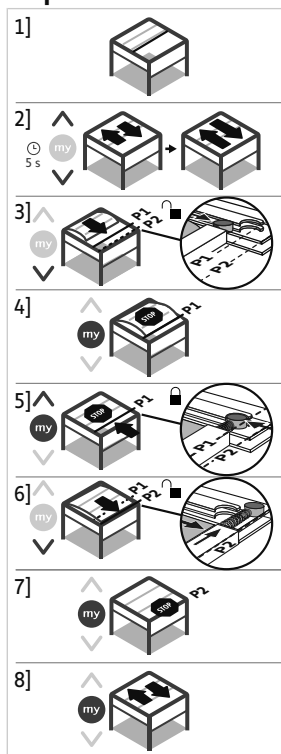
Après un appui sur la touche **my**, la fin de course haute s'ajuste automatiquement.

### 3.3.3. Réglage manuel de la fin de course basse et réglage automatique de la fin de course haute avec système d'accroche automatique

#### ① INFORMATION

Le système d'accroche en fin de course basse peut varier en fonction du produit motorisé, mais la procédure de réglage des positions d'entrée/sortie des accroches reste la même sur tous les systèmes.

- 1] Placer le produit motorisé en position médiane.
- 2] Appuyer simultanément sur les touches **Montée** et **Descente** pendant 5 secondes : le produit motorisé effectue un va-et-vient plus lent.
- 3] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend.
- 4] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit à la position (P1), qui correspond au point d'entrée du système d'accroche automatique.
- 5] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Montée** : le produit motorisé monte et s'arrête, mettant la toile en tension.
- 6] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend.
- 7] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé à la position (P2), qui correspond au point de sortie du système d'accroche automatique.
- 8] Appuyer sur la touche **my** jusqu'au va-et-vient bref du produit motorisé pour confirmer le réglage de la fin de course.



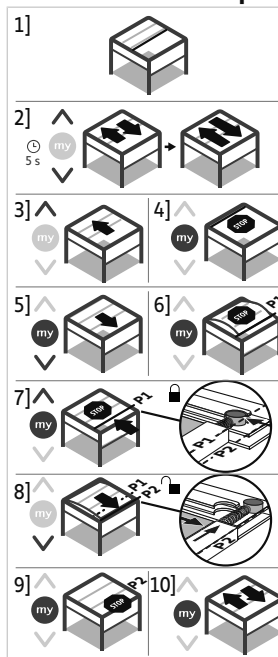


### 3.3.4. Réglage manuel des fins de course avec système d'accroche automatique

**① INFORMATION**

*Le système d'accroche en fin de course basse peut varier en fonction du produit motorisé, mais la procédure de réglage des positions d'entrée/sortie des accroches reste la même sur tous les systèmes.*

- 1] Placer le produit motorisé en position médiane.
- 2] Appuyer simultanément sur les touches **Montée** et **Descente** pendant 5 secondes : le produit motorisé effectue un va-et-vient plus lent.
- 3] Appuyer sur la touche **Montée** : le produit motorisé monte.
- 4] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé à sa fin de course haute (au besoin, ajuster la position du produit à l'aide des touches **Montée** et **Descente**).
- 5] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Descente** : le produit motorisé descend.
- 6] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit à la position (P1), qui correspond au point d'entrée du système d'accroche automatique.
- 7] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Montée** : le produit motorisé monte et s'arrête, mettant la toile en tension.
- 8] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend.
- 9] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé à la position (P2), qui correspond au point de sortie du système d'accroche automatique.
- 10] Appuyer sur la touche **my** jusqu'au va-et-vient bref du produit motorisé pour confirmer le réglage de la fin de course.



### 3.4. Réglage des fonctions avancées

**① INFORMATION**

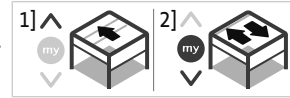
*Régler les fonctions avancées après avoir réglé les fins de course (§2.3.4) et avant d'enregistrer le point de commande local io-homecontrol® Somfy (§2.3.6).*

Pour modifier ces fonctions avancées après l'étape d'enregistrement du premier point de commande, il suffit de couper brièvement l'alimentation. Le réglage des fonctions avancées du produit motorisé est alors possible pendant quatre cycles complets de montée/descente.

### 3.4.1. Réglage de la fonction « Back release » sur les produits motorisés avec butée haute uniquement

#### ① INFORMATION

Cette fonction relâche la tension de la toile après la fermeture du produit motorisé en butée haute contre le caisson.



Par défaut, la fonction « Back release » est désactivée.

Pour activer ou désactiver la fonction :

- 1] Placer le produit motorisé en fin de course haute.
- 2] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Descente** jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
  - ⇒ Si la fonction « Back release » était inactive, elle est alors activée.
  - ⇒ Si la fonction « Back release » était active, elle est alors désactivée.
- Pour contrôler la fonction « Back release », placer le produit motorisé en position médiane, puis appuyer sur la touche **Montée** pour faire monter le produit motorisé jusqu'en butée haute.

### 3.4.2. Réglage de la tension de la toile avec le système de compensation automatique en fin de course basse

#### ① INFORMATION

- Cette fonction permet de régler la tension de la toile du produit motorisé sur l'un des 3 niveaux préféfinis (fort, moyen ou faible).
- Par défaut, le niveau de tension de la toile est réglé sur moyen.

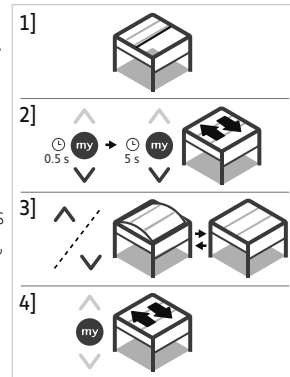
Pour régler la tension de la toile :

- 1] Placer le produit motorisé en position médiane.
- 2] Appuyer brièvement sur les touches **my** et **Descente** en même temps, puis immédiatement après sur les touches **my** et **Descente** en même temps, jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.

#### ① INFORMATION

La motorisation est alors en mode réglage pendant dix secondes.

- 3] Régler la tension de la toile à l'aide des touches **Montée** et **Descente**.
  - ⇒ Pour tendre la toile, appuyer sur la touche **Montée** jusqu'au va-et-vient lent du produit motorisé : la tension de la toile du produit motorisé passe au niveau supérieur.
  - ⇒ Pour détendre la toile, appuyer sur la touche **Descente** jusqu'au va-et-vient lent du produit motorisé : la tension de la toile passe au niveau inférieur.
- 4] Pour confirmer le réglage, appuyer sur la touche **my** jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.



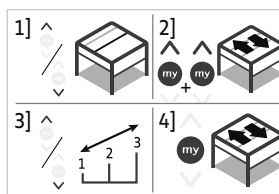
### 3.4.3. Réglage du niveau de sensibilité de détection d'un obstacle

#### ① INFORMATION

Le niveau 2 est le niveau par défaut.

Pour personnaliser le seuil de détection des obstacles :

- 1] Mettre le produit motorisé en position intermédiaire.
- 2] Faire un appui bref et simultané sur les touches **Montée** et **my**, puis immédiatement appuyer simultanément sur les touches **Montée** et **my** pendant encore 2 secondes, jusqu'au mouvement de va-et-vient.
- 3] Appuyer sur la touche **Montée** ou **Descente** pour augmenter/abaisser le niveau de fermeture ou d'ouverture de 1 à 3.
- 4] Appuyer sur la touche **my** jusqu'à ce que la pergola effectue un va-et-vient pour enregistrer le niveau choisi.



### 3.5. Enregistrement du premier point de commande local io-homecontrol

#### ① INFORMATION

*L'enregistrement (définitif) du premier point de commande est possible uniquement si les fins de course du produit motorisé sont réglées.*

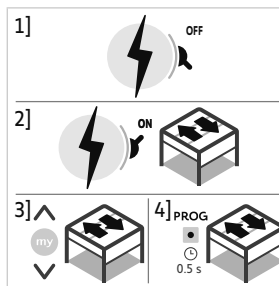
#### 3.5.1. Enregistrement du point io-homecontrol pré-enregistré

Appuyer sur le bouton **PROG** du point de commande pré-enregistré : le produit motorisé effectue un bref va-et-vient et le point de commande est définitivement enregistré.



#### 3.5.2. Enregistrement d'un point de commande io-homecontrol non pré-enregistré

- 1] Couper l'alimentation secteur (le point de commande pré-enregistré est alors effacé).
- 2] Remettre l'alimentation secteur. Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient.
- 3] Appuyer simultanément sur les touches **Montée** et **Descente** du point de commande à enregistrer jusqu'à ce que le produit motorisé effectue un bref va-et-vient.
- 4] Faire un appui bref sur le bouton **PROG** de ce point de commande : le produit motorisé effectue un bref va-et-vient et le point de commande est alors enregistré.



## 3.6. Astuces et conseils d'installation

### 3.6.1. Des questions sur le produit ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin, en se reportant au chapitre <b>Câblage</b> [▶ 21].
	La protection contre la surchauffe de la motorisation s'est déclenchée.	Attendre que la motorisation refroidisse.
	La pile du point de commande est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
Le produit motorisé s'arrête trop tôt.	Le point de commande utilisé n'est pas enregistré dans la motorisation.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande ; se reporter au chapitre <b>Enregistrement du premier point de commande local io-homecontrol</b> [▶ 27].
	L'anneau n'est pas correctement installé.	Fixer correctement l'anneau.
	Les fins de course sont mal réglées.	Réinitialiser les fins de course.

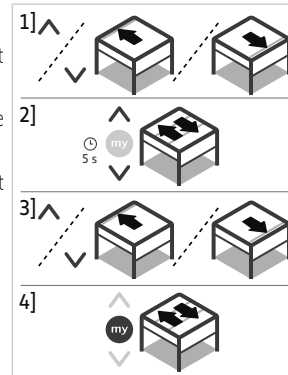
### 3.6.2. Re-réglage des fins de course

#### ① INFORMATION

- Les étapes suivantes s'appliquent uniquement aux fins de course définies manuellement.
- Pour réaliser ces étapes, un point de commande io doit être enregistré définitivement.

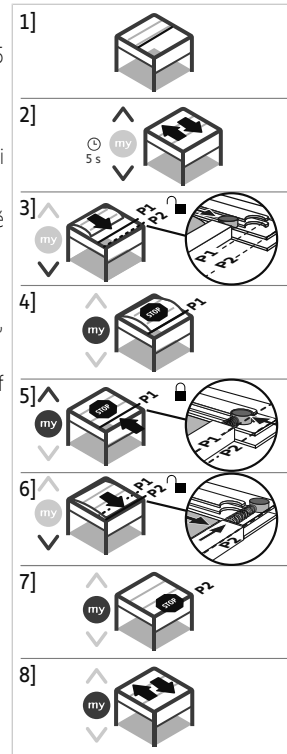
#### 3.6.2.1. Réajustement des fins de course en mode manuel

- 1] Placer le produit motorisé dans sa fin de course à modifier.
- 2] Faire un appui long et simultané sur les touches **Montée** et **Descente** pendant 5 secondes jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3] Placer le produit motorisé dans sa nouvelle position de fin de course à l'aide des touches **Montée** et **Descente**.
- 4] Pour confirmer le réglage, appuyer sur la touche **my** jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.



### 3.6.2.2. Réajustement du système d'accroche automatique en fin de course basse

- 1] Placer le produit motorisé en fin de course basse.
- 2] Appuyer simultanément sur les touches **Montée** et **Descente** pendant 5 secondes : le produit motorisé effectue un bref va-et-vient.
- 3] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend.
- 4] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit à la position (P1), qui correspond au point d'entrée du système d'accroche automatique.
- 5] Appuyer en même temps sur les touches **my** et **Montée** : le produit motorisé monte et s'arrête, mettant la toile en tension.
- 6] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend.
- 7] Appuyer sur la touche **my** pour arrêter le produit motorisé à la position (P2), qui correspond au point de sortie du système d'accroche automatique.
- 8] Pour confirmer le réglage, appuyer de nouveau sur la touche **my** jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.

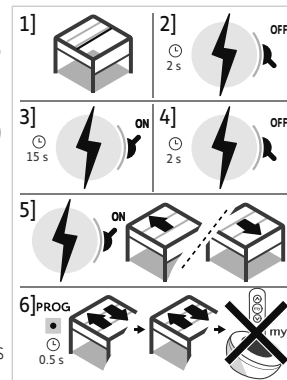


### 3.6.3. Retour en configuration d'origine

**ATTENTION**

- Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du produit motorisé à remettre à zéro.
- Cette réinitialisation supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fin de course ainsi que la position favorite (my) du produit motorisé.

- 1] Placer le produit motorisé en position médiane.
- 2] Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3] Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4] Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5] Remettre sous tension : le produit motorisé se met en mouvement quelques secondes.
- 6] Appuyer sur le bouton **PROG** du point de commande local io-homecontrol® Somfy pendant ≈ 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient du produit motorisé : la motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.



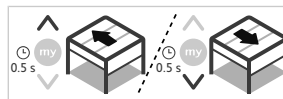
## 4. UTILISATION ET MAINTENANCE

### ① INFORMATION

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

### 4.1. Touches Montée et Descente

Un appui bref sur la touche **Montée** ou **Descente** provoque une montée ou descente complète du produit motorisé.



### 4.2. Fonction Stop

Le produit motorisé est en cours de mouvement.

Faire un appui bref sur **my** :

→ Le produit motorisé s'arrête.



### 4.3. Position favorite (my)

#### ① INFORMATION

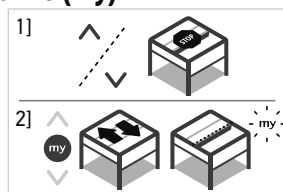
Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse, peut être enregistrée.

#### ① INFORMATION

Une seule position favorite (my) est admise.

#### 4.3.1. Enregistrement ou modification de la position favorite (my)

- 1] Placer le produit motorisé dans la position favorite (my) souhaitée.
- 2] Appuyer sur la touche **my** pendant ≈ 5 s jusqu'au va-et-vient du produit :  
→ la position favorite (my) souhaitée est enregistrée.

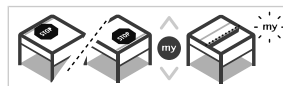


#### ① INFORMATION

Il n'est pas possible de régler la position favorite à moins de 4 secondes de la position de fin de course basse.

#### 4.3.2. Utilisation de la position favorite (my)

Faire un appui **bref** sur **my** : le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).



### 4.4. Tension de la toile

#### ① INFORMATION

Il est uniquement possible de tendre la toile lorsque le produit motorisé est équipé du système d'accroche automatique et lorsqu'il se trouve en fin de course basse.

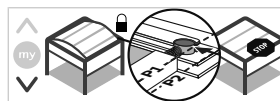
#### 4.4.1. Produit motorisé avec système d'accroche automatique

#### ① INFORMATION

La fonction de tension de la toile est toujours active sur un produit motorisé équipé d'un système d'accroche automatique.

▪ **Pour tendre la toile**

- Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend. Lorsqu'il atteint la fin de course basse, le produit motorisé remonte automatiquement pour tendre la toile.

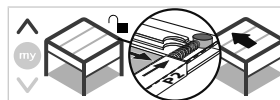


① **INFORMATION**

*Si la toile est trop ou pas assez tendue, consulter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat pour régler sa tension.*

▪ **Pour placer le produit motorisé en fin de course haute**

- Appuyer sur la touche **Montée**. Le produit motorisé commence par descendre pour relâcher la tension de la toile, puis il remonte jusqu'en fin de course haute.



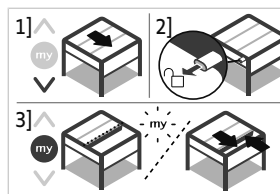
## 4.4.2. Produit motorisé avec accroches manuelles

① **INFORMATION**

*Il est possible de tendre la toile sur un produit motorisé équipé d'accroches manuelles lorsqu'il se trouve en fin de course basse.*

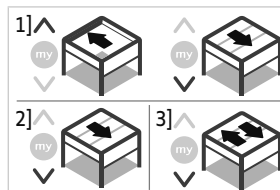
**Pour vérifier si la fonction est active ou non**

- 1] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend jusqu'en fin de course basse.
- 2] Ne pas verrouiller les accroches.
- 3] Appuyer sur la touche **my**.
  - ⇒ Si le produit motorisé passe en position favorite (my), la fonction de tension de la toile est activée.
  - ⇒ Si le produit motorisé descend puis monte brièvement, la fonction de tension de la toile est activée.



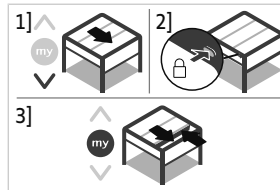
**Pour activer ou désactiver la fonction**

- 1] Effectuer un cycle complet de montée ou descente du produit motorisé jusqu'aux fins de course haute et basse.
- 2] Appuyer sur la touche **Descente** pour placer le produit motorisé jusqu'en fin de course basse.
- 3] Appuyer simultanément sur les touches **my** et **Montée** jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
  - ⇒ Si la fonction était inactive, elle est alors activée.
  - ⇒ Si la fonction était active, elle est alors désactivée.



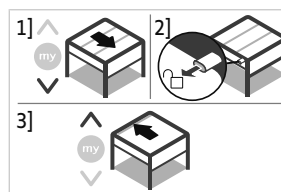
**Pour utiliser cette fonction**

- 1] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend jusqu'en fin de course basse.
- 2] Verrouiller les accroches manuellement.
- 3] Appuyer sur la touche **my** : le produit motorisé descend puis monte pour tendre la toile.



**Pour placer le produit motorisé en fin de course haute**

- 1] Appuyer sur la touche **Descente** : le produit motorisé descend jusqu'en fin de course basse.
- 2] Déverrouiller les accroches manuellement.
- 3] Appuyer sur la touche **Montée** : le produit motorisé monte jusqu'en fin de course haute.

**4.5.Fonction « Back impulse »****① INFORMATION**

Pour activer cette fonction, se reporter à l'application professionnelle Somfy.

**① INFORMATION**

- Cette fonction permet de tendre la toile après chaque mouvement d'ouverture du produit motorisé. Il est possible de l'ajuster jusqu'à ½ tour de tube d'enroulement du produit motorisé.
- Cette fonction peut être activée uniquement lorsque les fins de course de la motorisation sont réglées.

**4.6.Fonction « effort de fermeture » sur les produits finis**

Cette fonction permet d'appliquer un effort de fermeture au produit fini selon 3 niveaux (fort, moyen ou faible).

Par défaut, la motorisation est positionnée en sortie d'usine sur le niveau moyen.

Cette fonction est uniquement accessible via l'application professionnelle Somfy.

**4.7.Fonctionnement avec des capteurs****① INFORMATION**

Il n'est pas possible d'appairer un capteur si un point de commande io n'est pas installé.

Se référer à la notice correspondante.

**4.8.Astuces et conseils d'utilisation****4.8.1.Questions sur le produit ?**

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La pile du point de commande est faible.	Remplacer la pile du point de commande si nécessaire.
	La protection thermique de la motorisation est active.	Attendre que la motorisation refroidisse.
Le produit motorisé s'arrête avant sa fin de course.	La motorisation a détecté un obstacle.	Manceuvrer le produit motorisé dans l'autre sens.

**① INFORMATION**

Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, consulter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

**4.8.2.En cas d'obstacle ou de panne du produit fini****① INFORMATION**

Cette protection s'active après 1 seconde de déplacement pour éviter toute interruption dès le début du mouvement. En effet, en fonction du produit motorisé, le déplacement sur les premiers centimètres peut provoquer un pic important de courant.



- Si un obstacle est détecté pendant un mouvement de descente de la pergola, la motorisation s'arrête et effectue un mouvement de débrayage de 2 secondes. La motorisation reprend ensuite son mouvement initial.

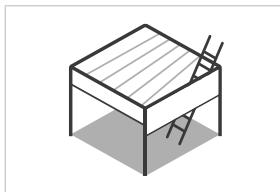
① **INFORMATION**

*Se reporter à l'application professionnelle Somfy pour personnaliser le comportement d'activation et de désactivation de cette fonction.*

- Si un obstacle est détecté pendant un mouvement de montée de la pergola, la motorisation s'arrête et effectue un bref mouvement de débrayage. La reprise du mouvement initial par la motorisation n'est alors **pas** possible.

① **INFORMATION**

*La sensibilité et le comportement de cette fonction de détection d'obstacles sont fixes et ne peuvent pas être personnalisés.*



### 4.8.3. Hors gel

La protection hors gel fonctionne de manière similaire à la détection des obstacles.

① **INFORMATION**

*Si le produit motorisé détecte une résistance, il s'arrête automatiquement.*

### 4.8.4. Ajout/Suppression de points de commande et capteurs

Se référer à la notice correspondante.

### 4.8.5. Remplacement d'un point de commande Somfy perdu ou cassé

Pour remplacer un point de commande perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

## 5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation secteur	230 V ~ 50 Hz
Fréquences radio	868-870 MHz
Bandes de fréquence et puissance maximale utilisées	868.000 MHz - 868.600 MHz p.a.r. < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz p.a.r. < 25 mW
Indice de protection	IP44
Température d'utilisation	à 60°C
Isolation électrique	Classe I
Nombre maximal de points de commande et de capteurs associés	9

### ① INFORMATION

**Pour tout complément d'information sur les caractéristiques techniques de cette motorisation, consulter votre interlocuteur Somfy.**



Nous nous soucions de notre environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers habituels. Le déposer dans un point de collecte agréé pour son recyclage.



Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces consignes, marquée pour être alimentée en 230 V~50 Hz et utilisée comme indiqué dans cette notice, est conforme aux exigences essentielles des Directives européennes applicables et en particulier de la Directive Machine 2006/42/CE et de la Directive Radio 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, responsable des homologations, agissant au nom du directeur de l'Activité, Cluses, 09/2022.

# ÜBERSETZTE ANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

## INHALT

<b>1. Vorbemerkungen.....</b>	<b>36</b>
<b>1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>36</b>
<b>1.2. Haftung.....</b>	<b>36</b>
<b>2. Installation.....</b>	<b>36</b>
<b>2.1. Montage .....</b>	<b>36</b>
<b>3. Inbetriebnahme.....</b>	<b>38</b>
<b>3.1. Voreinlernen der Bedieneinheit.....</b>	<b>39</b>
<b>3.2. Prüfen der Drehrichtung .....</b>	<b>39</b>
<b>3.3. Einstellen der Endlagen.....</b>	<b>39</b>
<b>3.4. Einstellung erweiterter Funktionen .....</b>	<b>42</b>
<b>3.5. Einlernen der ersten lokalen io-homecontrol Bedieneinheit .....</b>	<b>44</b>
<b>3.6. Tipps und Empfehlungen für die Installation .....</b>	<b>45</b>
<b>4. Bedienung und Wartung.....</b>	<b>47</b>
<b>4.1. AUF- und AB-Taste .....</b>	<b>47</b>
<b>4.2. STOPP-Funktion.....</b>	<b>47</b>
<b>4.3. Lieblingsposition (my-Position) .....</b>	<b>47</b>
<b>4.4. FTS-Funktion (Tuchspannung).....</b>	<b>47</b>
<b>4.5. Back-Impulse-Funktion .....</b>	<b>49</b>
<b>4.6. Funktion „Schließkraft“ an Endprodukten.....</b>	<b>49</b>
<b>4.7. Betrieb mit Sensoren .....</b>	<b>49</b>
<b>4.8. Ratschläge und Tipps für den Betrieb .....</b>	<b>49</b>
<b>5. Technische Daten .....</b>	<b>51</b>

## ALLGEMEINES

### Sicherheitshinweise



#### **GEFAHR**

*Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.*



#### **WARNUNG**

*Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.*



#### **VORSICHT**

*Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.*



#### **ACHTUNG**

*Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.*

# 1. VORBEMERKUNGEN

## 1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Pergola 50, Pergola 60-Antriebe wurden zur Motorisierung von Pergola-Markisen jeglicher Art konzipiert, außer Pergola-Markisen mit wendbaren Lamellen.

Pergola 50, Pergola 60-Antriebe wurden zur Motorisierung der folgenden Produkte jeglicher Art konzipiert:

- Außenmarkise mit oder ohne Kassette: Alle Scherbereiche müssen geschützt oder unzugänglich sein, z. B. mehr als 2,50 m über dem Boden oder einer anderen Ebene, die Zugang gewährt. An der vorderen Schiene besteht keine Schergefahr, wenn sich z. B. die vordere Schiene bei einer Masse von weniger als 15 kg allein durch Schwerkraft bewegt oder mit einer Kraft von weniger als 150 N vorgeschoben wird.

## 1.2. Haftung

**Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch**, bevor Sie den Antrieb montieren und in Betrieb nehmen.

Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

**Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.**

Jede Verwendung des Antriebs außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung und der beigelegten **Sicherheitshinweise** entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Betriebs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen die Betriebs- und Wartungsanweisungen sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe am Antrieb sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Vor der Installation muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

# 2. INSTALLATION



### WARNUNG

- *Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert, unbedingt einzuhalten.*
- *Gültige Normen und Vorschriften sind bei der Montage zu berücksichtigen.*



### ACHTUNG

- *Den Antrieb nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen, nicht anbohren, nicht in Wasser tauchen.*
- *Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.*

## 2.1. Montage

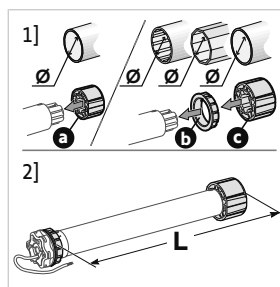
### 2.1.1. Vorbereitung des Antriebs



### ACHTUNG

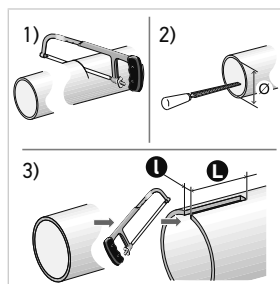
- *PERGOLA 50 io RGS: Achten Sie darauf, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 47 mm beträgt.*
- *PERGOLA 60 io RGS: Achten Sie darauf, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 60 mm beträgt.*

- 1] Montieren Sie die erforderlichen Ausrüstungsteile, um den Antrieb in die Welle einzusetzen:
  - ⇒ Montieren Sie dazu entweder nur den Mitnehmer (a) am Antrieb
  - ⇒ oder den Adapter (b) und den Mitnehmer (c) am Antrieb.
- 2] Messen Sie die Länge (L) zwischen dem Innenrand des Antriebskopfes und dem äußersten Ende des Mitnehmers.



### 2.1.2. Vorbereitung der Welle

- 1] Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu, je nach Behang.
- 2] Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3] Versehen Sie Wellen, die auf der Innenseite glatt sind, mit einer Ausklüftung mit folgenden Maßen:
  - PERGOLA 50 io RGS: I = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS: I = 8 mm, L = 35 mm.

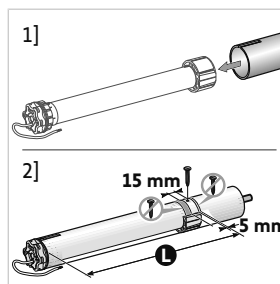


### 2.1.3. Montage von Antrieb/Welle

#### ⚠ VORSICHT

Die selbstschneidenden Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nicht auf dem Antrieb, sondern nur auf dem Mitnehmer befestigt werden.

- 1] Schieben Sie den Antrieb in die Welle. Positionieren Sie bei einem Präzisionsrohr die Ausklüftung auf dem Stift des Adapters.
- 2] Der Mitnehmer muss verdrehsicher in der Welle blockiert sein:
  - Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben (Ø 5 mm) oder 4 Stahl-Blindnieten (Ø 4,8 mm) am Mitnehmer, wobei für die Schrauben/Blindnieten folgende Abstände einzuhalten sind: zwischen 5 und 15 mm bis zur Außenkante des Mitnehmers unabhängig von der verwendeten Welle.
  - Bei einer Welle ohne glatte Innenseite können Sie auch einen Mitnehmerstop verwenden.



### 2.1.4. Einbau der Wellen-Antriebs-Einheit

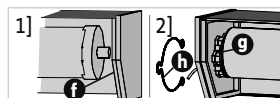
Befestigen Sie die Walzenkapsel an der Welle.

#### ⚠ WARNUNG

- Der Behang darf zwischen den Lagern nicht eingezwängt sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager verriegelt ist. Damit wird verhindert, dass sich die Wellen-Antriebs-Einheit vom Gegenlager löst.

#### Sternkopf-Antrieb

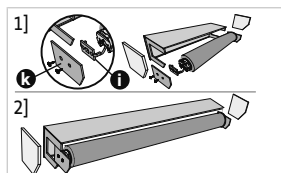
- 1] Bringen Sie die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager (f) und am Sternkopf-Lager für den Antrieb (g) an.
- 2] Bringen Sie, je nach Art des Lagers, den Federring (h) an.



**Rundkopf-Antrieb**

Bei Antrieben mit mehr als 25 Nm muss ein adaptiertes Lager gemäß Angabe von Somfy verwendet werden.

- 1] Installieren Sie das Lager (i) am Antriebskopf und dann die abnehmbaren Endkappen (k).
- 2] Schieben Sie die Einheit aus Welle/Antrieb/abnehmbarer Endkappe in die Kopfschiene.

**2.1.5. Verkabelung****WARNUNG**

Beachten Sie die Norm NF C 15-100 für Elektroinstallationen.

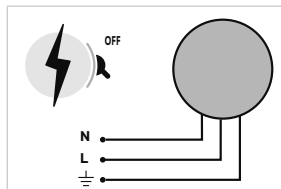
**VORSICHT**

- Schützen und isolieren Sie Kabel am Durchgang durch eine Metallwand mit einer Hülse oder Kabelummantelung.
- Fixieren Sie die Kabel, um zu verhindern, dass sie mit beweglichen Teilen in Kontakt kommen.
- Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt und ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel einem Kabelkanal, verlegt werden.
- Das Kabel des Antriebs lässt abziehen. Wenn es beschädigt wurde, muss es durch ein gleichartiges Kabel ersetzt werden.

**ACHTUNG**

- Achten Sie darauf, dass das Stromversorgungskabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.
- Verlegen Sie das Antriebskabel immer mit einer Schlaufe nach unten, um zu verhindern, dass Wasser in den Antrieb läuft.

- 1] Schalten Sie die Spannungsversorgung **AUS**.
- 2] Schließen Sie den Antrieb und die verdrahtete Bedieneinheit entsprechend den Angaben in der nachstehenden Tabelle an:
- 3] Schalten Sie die Spannungsversorgung **EIN**.



	Kabel		
	Neutralleiter (N)	Phase (L)	Schutzleiter (PE)
230 V ~ 50 Hz	Blau	Braun	Grüngelb

**3. INBETRIEBNAHME****HINWEIS**

In dieser Anleitung wird die Inbetriebnahme des Antriebs mit einer lokalen Somfy io-homecontrol® Bedieneinheit beschrieben. Eine lokale Somfy io-homecontrol® Bedieneinheit ist ein unidirektionaler Funksender.

Identifizierung bereits erfolgter Schritte zur Inbetriebnahme

**ACHTUNG**

Es darf immer nur ein Antrieb auf einmal eingeschaltet werden.

Drei verschiedene Reaktionen erlauben die Ermittlung des Antriebsstatus. Schalten Sie die Spannungsversorgung nur an einem Behang für zwei Sekunden aus, um den Antriebsstatus zu ermitteln:

- Reaktion 1:

- Der Behang führt beim Einschalten eine kurze Auf-/Abbewegung aus.
- Die Endlagen wurden eingestellt, aber es ist keine Bedieneinheit eingelernt.

Beachten Sie den Abschnitt **Voreinlernen der Bedieneinheit** [▶ 39] und dann den Abschnitt **Einlernen der ersten lokalen io-homecontrol Bedieneinheit** [▶ 44].

- Reaktion 2:
  - Der Behang führt beim Einschalten der Spannungsversorgung keine kurze Auf-/Abbewegung aus und reagiert nicht, wenn die Tasten an der Bedieneinheit gedrückt werden.
  - Die Endlagen wurden nicht eingestellt und es ist keine Bedieneinheit eingelernt.

Beachten Sie den Abschnitt **Voreinlernen der Bedieneinheit** [▶ 39].

- Reaktion 3:
  - Der Behang führt beim Einschalten der Spannungsversorgung keine kurze Auf-/Abbewegung aus, reagiert aber, wenn die Tasten an der Bedieneinheit gedrückt werden.
  - Das Inbetriebnahmeverfahren ist abgeschlossen.

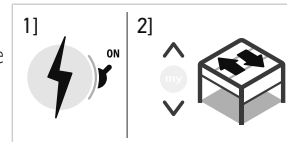
Beachten Sie zum Ändern der weiteren Einstellungen den Abschnitt **Einstellung erweiterter Funktionen** [▶ 42].

Beachten Sie die folgenden Schritte zur Einstellung:

- 1] Voreinlernen der lokalen Somfy io-homecontrol® Bedieneinheit **Voreinlernen der Bedieneinheit** [▶ 39]
- 2] Prüfen der Drehrichtung **Prüfen der Drehrichtung** [▶ 39]
- 3] Einstellung der Endlagen **Einstellen der Endlagen** [▶ 39]
- 4] Einstellung erweiterter Funktionen **Einstellung erweiterter Funktionen** [▶ 42]
- 5] Einlernen der lokalen Somfy io-homecontrol® Bedieneinheit **Einlernen der ersten lokalen io-homecontrol Bedieneinheit** [▶ 44]

### 3.1. Voreinlernen der Bedieneinheit

- 1] Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
- 2] Drücken Sie gleichzeitig die Taste **AUF** und **AB**: Der Behang führt eine kurze Auf- und Abbewegung aus.  
→ Diese Bedieneinheit ist jetzt im Antrieb voreingelernt.



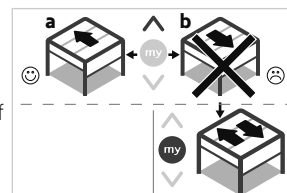
#### ① HINWEIS

Das Voreinlernen geht verloren, wenn die Spannungsversorgung des Antriebs abgeschaltet wird, bevor die Bedieneinheit endgültig eingelernt ist.

### 3.2. Prüfen der Drehrichtung

Drücken Sie die Taste **AUF** der Bedieneinheit:

- Wenn der Behang nach oben fährt (a), ist die Drehrichtung **korrekt**.
- Wenn der Behang nach unten fährt (b), ist die Drehrichtung **nicht korrekt**:
  - Drücken Sie auf die **my**-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich auf und ab bewegt: Die Drehrichtung wurde jetzt geändert.



### 3.3. Einstellen der Endlagen

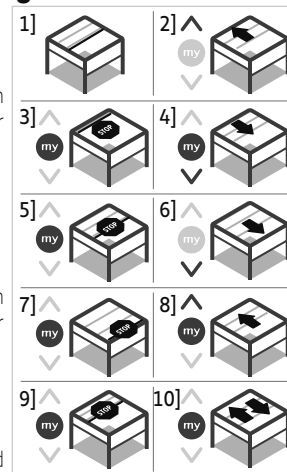
#### ① HINWEIS

- Die Endlagen können in beliebiger Reihenfolge eingestellt werden.
- Das Verfahren zur Einstellung der Endlagen hängt von der Ausstattung des Behangs ab (siehe Tabelle unten).
- Um den Behang kontinuierlich hoch- oder herunterzufahren, drücken Sie auf die Taste **AUF** oder **AB** und halten Sie sie.
- Um den Behang kurz hoch- oder herunterzufahren, drücken Sie kurz auf die Taste **AUF** oder **AB**.

Verfügbare Produkte				Durchzuführende Schritte	
(A) Oberer Anschlag	(B) Fangsystem in der unteren Endlage				
	Keine	Manuell	Automatisch		
-	●	●	-	<u>Manuelle Einstellung der oberen und unteren Endlage [▶ 40]</u>	
●	●	●	-	<u>Manuelle Einstellung der unteren Endlage und automatische Einstellung der oberen Endlage [▶ 41]</u>	
●	-	-	●	<u>Manuelle Einstellung der unteren Endlage und automatische Einstellung der oberen Endlage mit automatischem Fangsystem [▶ 41]</u>	
-	-	-	●	<u>Manuelle Einstellung der Endlagen mit automatischem Fangsystem [▶ 42]</u>	

### 3.3.1. Manuelle Einstellung der oberen und unteren Endlage

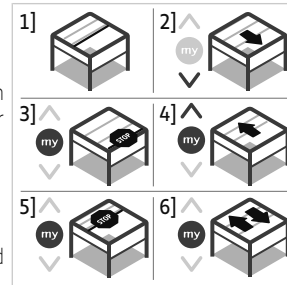
- 1] Bringen Sie den Behang in seine mittlere Position.
- 2] Drücken Sie die Taste **AUF**. Der Behang fährt hoch.
- 3] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang in der oberen Endlage anzuhalten (korrigieren Sie, falls nötig, die Position des Behangs mit der Taste **AUF** oder **AB**).
- 4] Drücken Sie gleichzeitig die Taste **my** und **AB**. Der Behang fährt nach unten.
- 5] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang auf halber Höhe anzuhalten.
- 6] Drücken Sie die Taste **AB**. Der Behang fährt nach unten.
- 7] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang in der unteren Endlage anzuhalten (korrigieren Sie, falls nötig, die Position des Behangs mit der Taste **AUF** oder **AB**).
- 8] Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **my** und **AUF**. Der Behang fährt hoch.
- 9] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang anzuhalten.
- 10] Drücken Sie die **my**-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt, um die Endlage zu bestätigen.





### 3.3.2. Manuelle Einstellung der unteren Endlage und automatische Einstellung der oberen Endlage

- 1] Bringen Sie den Behang in seine mittlere Position.
- 2] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt nach unten.
- 3] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang in der unteren Endlage anzuhalten (korrigieren Sie, falls nötig, die Position des Behangs mit der Taste **AUF** oder **AB**).
- 4] Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **my** und **AUF**: Der Behang fährt hoch.
- 5] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang anzuhalten.
- 6] Drücken Sie die **my**-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt, um die untere Endlage zu bestätigen.



**HINWEIS**

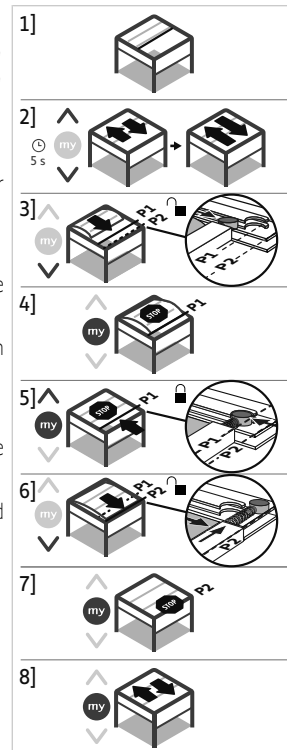
Die obere Endlage wird automatisch eingestellt, nachdem die my-Taste gedrückt wurde.

### 3.3.3. Manuelle Einstellung der unteren Endlage und automatische Einstellung der oberen Endlage mit automatischem Fangsystem

**HINWEIS**

Das Fangsystem an der unteren Endlage kann je nach Behang unterschiedlich aussehen, aber das Verfahren zur Einstellung der Eingangs-/Ausgangspositionen der Verriegelungen ist bei allen Systemen gleich.

- 1] Bringen Sie den Behang in seine mittlere Position.
- 2] Halten Sie gleichzeitig die Taste **AUF** und **AB** für 5 Sekunden gedrückt: Der Behang führt eine langsamere Auf- und Abbewegung aus.
- 3] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt nach unten.
- 4] Drücken Sie die **my**-Taste, um das Produkt in der Position (P1) anzuhalten, die der Eingangsposition des automatischen Fangsystems entspricht.
- 5] Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **my** und **AUF**: Der Behang fährt nach oben und hält an, so dass das Tuch gespannt wird.
- 6] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt nach unten.
- 7] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang in der Position (P2) anzuhalten, die der Ausgangsposition des automatischen Fangsystems entspricht.
- 8] Drücken Sie die **my**-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt, um die Endlage zu bestätigen.

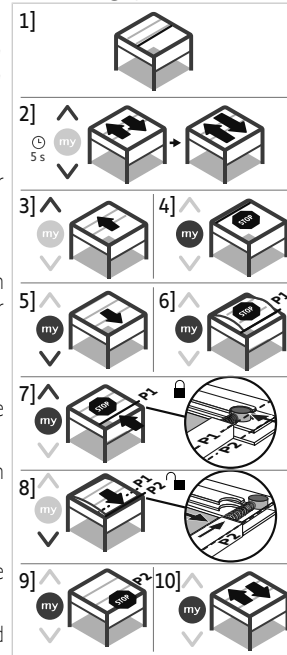


### 3.3.4. Manuelle Einstellung der Endlagen mit automatischem Fangsystem

#### ① HINWEIS

Das Fangsystem an der unteren Endlage kann je nach Behang unterschiedlich aussehen, aber das Verfahren zur Einstellung der Eingangs-/Ausgangspositionen der Verriegelungen ist bei allen Systemen gleich.

- 1] Bringen Sie den Behang in seine mittlere Position.
- 2] Halten Sie gleichzeitig die Taste **AUF** und **AB** für 5 Sekunden gedrückt: Der Behang führt eine langsamere Auf- und Abbewegung aus.
- 3] Drücken Sie die Taste **AUF**: Der Behang fährt hoch.
- 4] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang in der oberen Endlage anzuhalten (korrigieren Sie, falls nötig, die Position des Behangs mit der Taste **AUF** oder **AB**).
- 5] Drücken Sie gleichzeitig die Taste **my** und **AB**: Der Behang fährt nach unten.
- 6] Drücken Sie die **my**-Taste, um das Produkt in der Position (P1) anzuhalten, die der Eingangsposition des automatischen Fangsystems entspricht.
- 7] Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **my** und **AUF**: Der Behang fährt nach oben und hält an, so dass das Tuch gespannt wird.
- 8] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt nach unten.
- 9] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang in der Position (P2) anzuhalten, die der Ausgangsposition des automatischen Fangsystems entspricht.
- 10] Drücken Sie die **my**-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt, um die Endlage zu bestätigen.



### 3.4. Einstellung erweiterter Funktionen

#### ① HINWEIS

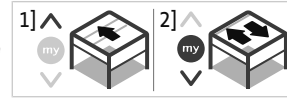
Stellen Sie die erweiterten Funktionen nach Abschluss der Endlageneinstellung (Abschnitt 2.3.4) und vor dem Einlernen der lokalen Somfy io-homecontrol® Bedieneinheit ein (Abschnitt 2.3.6).

Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung nach dem Schritt zum Einlernen der ersten lokalen io-homecontrol Bedieneinheit einfach kurz, um diese erweiterten Funktionen zu ändern. Die Einstellung der erweiterten Funktionen des Behangs ist dann während vier vollständigen Auf-/Abzyklen möglich.

### 3.4.1. Einstellung von „Back Release“ für Behänge mit nur einem oberen Anschlag

**HINWEIS**

Diese Funktion lockert die Tuchspannung des Behangs, nachdem der Behang am oberen Anschlag an der Kopfschiene geschlossen wurde.



Die Funktion „Back Release“ ist standardmäßig deaktiviert.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion:

- 1] Fahren Sie den Behang in seine obere Endlage.
  - 2] Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
    - ⇒ Wenn die Funktion „Back Release“ deaktiviert war, ist sie jetzt aktiviert.
    - ⇒ Wenn die Funktion „Back Release“ aktiviert war, ist sie jetzt deaktiviert.
- Bringen Sie den Behang zur Überprüfung der Funktion „Back Release“ in eine Position auf halber Höhe und drücken Sie dann **AUF**, um den Behang bis zum oberen Anschlag hochzufahren.

### 3.4.2. Einstellung der FTS-Funktion (Tuchspannung) mit automatischem Fangsystem in der unteren Endlage

**HINWEIS**

- Diese Funktion dient der Einstellung der Tuchspannung des Behangs auf einen von 3 Schwellenwerten (stark, mittel oder schwach).
- Standardmäßig ist die Tuchspannung auf mittel voreingestellt.

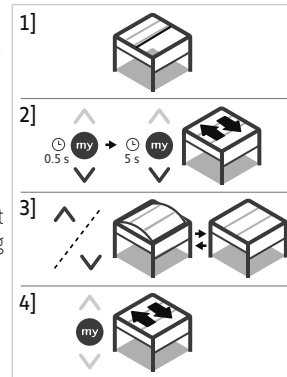
So justieren Sie die Tuchspannung:

- 1] Bringen Sie den Behang in seine mittlere Position.
- 2] Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AB** und dann sofort gleichzeitig **my** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.

**HINWEIS**

Der Antrieb befindet sich nun für nur 10 Sekunden im Einstellmodus.

- 3] Stellen Sie die Tuchspannung mit der Taste **AUF** oder **AB** ein.
  - ⇒ Halten Sie die Taste **AUF** gedrückt, bis der Behang eine langsame Auf- und Abbewegung ausführt, um die Tuchspannung zu erhöhen: Die Tuchspannung des Behangs wird auf den stärksten Schwellenwert eingestellt.
  - ⇒ Halten Sie die Taste **AB** gedrückt, bis der Behang eine langsame Auf- und Abbewegung ausführt, um die Tuchspannung zu reduzieren: Die Tuchspannung des Behangs wird auf den geringsten Schwellenwert eingestellt.
- 4] Drücken Sie die **my**-Taste, bis sich der Behang kurz auf und ab bewegt, um die Einstellung zu bestätigen.



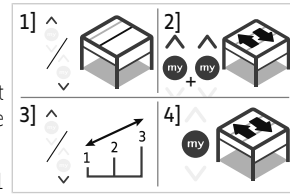
### 3.4.3. Einstellung der Empfindlichkeit der Hinderniserkennung

**HINWEIS**

Werkseinstellung ist Stufe 2

Zum Anpassen des Schwellenwerts der Hinderniserkennung:

- 1] Fahren Sie den Behang in die mittlere Position.
- 2] Drücken Sie gleichzeitig kurz die Taste **AUF** und **my** und dann sofort erneut gleichzeitig die Taste **AUF** und **my** zwei Sekunden lang, bis der Behang eine Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3] Drücken Sie die Taste **AUF** oder **AB**, um die Schließ- oder Öffnungsstufe auf 1 bis 3 zu erhöhen/verringern.
- 4] Drücken Sie die **my**-Taste, bis der Behang mit einer Auf- und Abbewegung bestätigt, um die gewählte Stufe zu speichern.



### 3.5. Einlernen der ersten lokalen io-homecontrol Bedieneinheit

#### ① HINWEIS

Das (endgültige) Einlernen der ersten Bedieneinheit ist erst möglich, wenn die Endlagen des Behangs eingelernt sind.

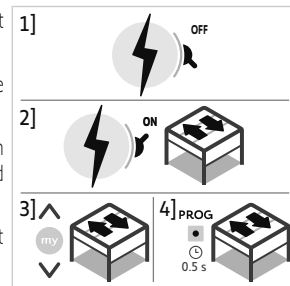
#### 3.5.1. Einlernen der vorprogrammierten io-homecontrol Bedieneinheit

Drücken Sie die Taste **Prog.** der voreingelernten Bedieneinheit: Der Behang bewegt sich kurz auf und ab; die Bedieneinheit ist endgültig eingelernt.



#### 3.5.2. Einlernen einer nicht vorprogrammierten io-homecontrol Bedieneinheit

- 1] Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung (die voreingelernte Bedieneinheit wird damit gelöscht).
- 2] Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein. Der Behang führt eine kurze Auf- und Abbewegung aus.
- 3] Halten Sie gleichzeitig die Taste **AUF** und **AB** der einzulernenden Bedieneinheit gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt.
- 4] Drücken Sie kurz die **PROG**-Taste dieser Bedieneinheit: Der Behang bewegt sich kurz auf und ab; die Bedieneinheit ist eingelernt.



## 3.6. Tipps und Empfehlungen für die Installation

### 3.6.1. Fragen zum Produkt?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist nicht korrekt.	Überprüfen Sie die Verkabelung und ändern Sie diese ggf.; siehe <b>Verkabelung [▶ 38]</b> .
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.
	Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel.	Überprüfen Sie die Kompatibilität und wechseln Sie bei Bedarf die Bedieneinheit aus.
Der Behang wird zu früh angehalten.	Die verwendete Bedieneinheit ist im Antrieb nicht eingelernt.	Verwenden Sie eine eingelernte Bedieneinheit oder lernen Sie diese Bedieneinheit ein; siehe <b>Einlernen der ersten lokalen io-homecontrol Bedieneinheit [▶ 44]</b> .
	Der Adapter befindet sich nicht an der richtigen Stelle.	Bringen Sie den Adapter richtig an.
	Die Endlagen wurden falsch eingestellt.	Stellen Sie die Endlagen neu ein.

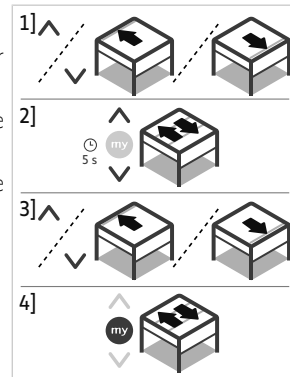
### 3.6.2. Neueinstellung der Endlagen

**HINWEIS**

- Die folgenden Schritte gelten nur für manuell eingestellte Endlagen.
- Um diese Schritte durchzuführen, muss eine io Bedieneinheit endgültig eingelernt sein.

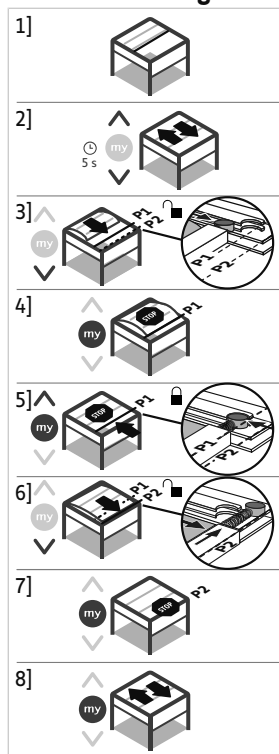
#### 3.6.2.1. Neueinstellung von Endlagen, die manuell eingestellt wurden

- 1] Bringen Sie den Behang in die Endlage, die geändert werden soll.
- 2] Halten Sie gleichzeitig die Taste **AUF** und **AB** für 5 Sekunden gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3] Bringen Sie den Behang mit der Taste **AUF** oder **AB** in die neue Endlagenposition.
- 4] Drücken Sie die **my**-Taste, bis sich der Behang kurz auf und ab bewegt, um die Einstellung zu bestätigen.



### 3.6.2.2. Nachjustierung des automatischen Fangsystems in der unteren Endlage

- 1] Fahren Sie den Behang in seine untere Endlage.
- 2] Halten Sie gleichzeitig die Taste **AUF** und **AB** für 5 Sekunden gedrückt: Der Behang führt eine kurze Auf-/Abbewegung aus.
- 3] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt nach unten.
- 4] Drücken Sie die **my**-Taste, um das Produkt in der Position (P1) anzuhalten, die der Eingangsposition des automatischen Fangsystems entspricht.
- 5] Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **my** und **AUF**: Der Behang fährt nach oben und hält an, so dass das Tuch gespannt wird.
- 6] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt nach unten.
- 7] Drücken Sie die **my**-Taste, um den Behang in der Position (P2) anzuhalten, die der Ausgangsposition des automatischen Fangsystems entspricht.
- 8] Drücken Sie die **my**-Taste erneut, bis sich der Behang kurz auf und ab bewegt, um die Einstellung zu bestätigen.

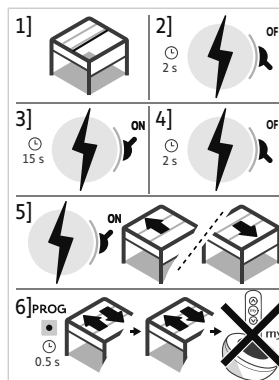


### 3.6.3. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

#### ⚠ ACHTUNG

- Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Behang durch, der zurückgesetzt werden soll.
- Beim Zurücksetzen werden alle Einstellungen für Bedieneinheiten, Sensoren und Endlagen gelöscht. Die Lieblingsposition (**my**) des Behangs wird ebenfalls zurückgesetzt.

- 1] Bringen Sie den Behang in seine mittlere Position.
- 2] Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.
- 3] Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
- 4] Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.
- 5] Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Behang bewegt sich einige Sekunden lang.
- 6] Halten Sie die Taste **PROG** der lokalen Somfy io-homecontrol® Bedieneinheit ca. 7 Sekunden lang gedrückt, bis der Behang zweimal eine Auf- und Abbewegung ausführt: Der Antrieb ist wieder auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

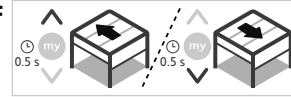


## 4. BEDIENUNG UND WARTUNG

- ① **HINWEIS**  
Dieser Antrieb muss nicht gewartet werden.

### 4.1. AUF- und AB-Taste

Um den Behang komplett ein- oder auszufahren, drücken Sie kurz auf die Taste **AUF** oder **AB**.



### 4.2. STOPP-Funktion

Der Behang ist gerade in Bewegung.  
Drücken Sie kurz auf die Taste **my**:  
→ Der Behang hält an.



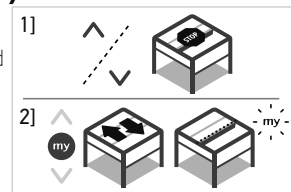
### 4.3. Lieblingsposition (my-Position)

- ① **HINWEIS**  
Es kann eine von der oberen und unteren Endlage abweichende Zwischenposition, die sogenannte „Lieblingsposition (my)“, eingelesen werden.

- ① **HINWEIS**  
Es kann nur eine Lieblingsposition (my) programmiert werden.

#### 4.3.1. Einlernen oder Ändern der Lieblingsposition („my“)

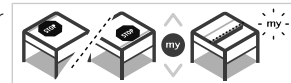
- 1] Fahren Sie den Behang in die gewünschte Lieblingsposition (my).
- 2] Halten Sie die **my**-Taste ca. 5 s gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt:  
→ Die gewünschte Lieblingsposition (my) ist eingelesen.



- ① **HINWEIS**  
Die Lieblingsposition kann nicht mindestens 4 Sekunden von der unteren Endlagenposition eingestellt werden.

#### 4.3.2. Verwendung der Lieblingsposition (my-Position)

Drücken Sie **kurz** auf die Taste **my**: Der Behang bewegt sich und stoppt in der Lieblingsposition (my-Position).



### 4.4. FTS-Funktion (Tuchspannung)

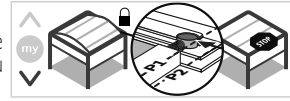
- ① **HINWEIS**  
Die Tuchspannung kann nur in der unteren Endlage bei Behängen eingestellt werden, die mit Fangvorrichtungen ausgestattet sind.

#### 4.4.1. Behang mit automatischer Fangvorrichtung

- ① **HINWEIS**  
Bei Behängen mit automatischer Fangvorrichtung ist die FTS-Funktion immer aktiv.

#### ▪ So spannen Sie das Tuch

- Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt nach unten. Wenn die untere Endlage erreicht ist, fährt der Behang automatisch hoch, um das Tuch zu spannen.

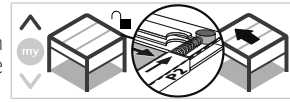


#### ① HINWEIS

*Ist das Tuch zu stark gespannt oder zu locker, wenden Sie sich an einen Fachmann für Gebäudeautomation, um die Tuchspannung einzustellen.*

#### ▪ So fahren Sie den Behang in seine obere Endlage

- Drücken Sie die Taste **AUF**. Der Behang führt zunächst eine Bewegung nach unten aus, um die Tuchspannung zu reduzieren; dann fährt der Behang in die obere Endlage.



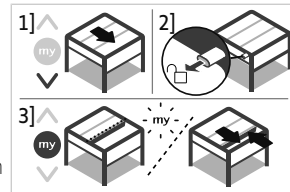
## 4.4.2. Behang mit manuellen Fangvorrichtungen

#### ① HINWEIS

*Das Tuch kann straff gezogen werden, wenn der mit manuellen Fangvorrichtungen ausgestattete Behang in der unteren Endlage ist.*

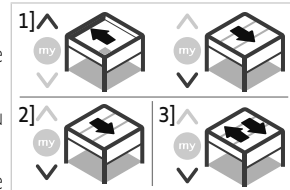
#### So prüfen Sie, ob die Funktion aktiviert ist

- 1] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt in die untere Endlage.
- 2] Verriegeln Sie die Fangvorrichtungen nicht.
- 3] Drücken Sie die **my**-Taste.
  - ⇒ Wenn der Behang in die Lieblingsposition (my) fährt, ist die FTS-Funktion nicht aktiviert.
  - ⇒ Wenn der Behang herunter und dann kurz hochfährt, ist die FTS-Funktion aktiviert.



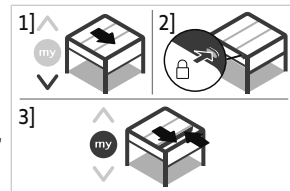
#### So aktivieren/deaktivieren Sie die Funktion

- 1] Führen Sie einen vollen Auf- und Abzyklus bis in die obere und untere Endlage des Behangs durch.
- 2] Drücken Sie kurz die Taste **AB**, um den Behang in die untere Endlage zu fahren.
- 3] Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AUF**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
  - ⇒ Wenn die Funktion deaktiviert war, ist sie jetzt aktiviert.
  - ⇒ Wenn die Funktion aktiviert war, ist sie jetzt deaktiviert.



#### So verwenden Sie diese Funktion

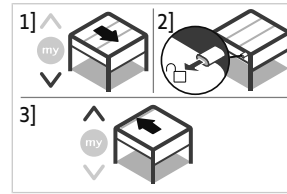
- 1] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt in die untere Endlage.
- 2] Verriegeln Sie die Riegel manuell.
- 3] Drücken Sie die **my**-Taste: Der Behang fährt nach unten und dann nach oben, um den Stoff zu spannen.





**So fahren Sie den Behang in seine obere Endlage**

- 1] Drücken Sie die Taste **AB**: Der Behang fährt in die untere Endlage.
- 2] Öffnen Sie die Riegel manuell.
- 3] Drücken Sie die Taste **AUF**: Der Behang fährt in die obere Endlage.



## 4.5.Back-Impulse-Funktion

**HINWEIS**

Beachten Sie die Somfy-App für Fachkräfte, um diese Funktion zu aktivieren.

**HINWEIS**

- Diese Funktion ermöglicht das Spannen des Tuchs nach jedem Ausfahren des Behangs. Ein Justieren um bis zu eine ½ Wellenumdrehung des Behangs ist möglich.
- Diese Funktion kann erst aktiviert werden, wenn die Endlageneinstellung des Antriebs abgeschlossen ist.

## 4.6.Funktion „Schließkraft“ an Endprodukten

Diese Funktion ermöglicht die Erhöhung oder Verringerung der Schließkraft des Endprodukts in 3 Stufen (stark, mittel oder gering).

Werkseitig ist der Antrieb auf die mittlere Stufe eingestellt.

Diese Funktion ist nur über die Somfy-App für Fachkräfte zugänglich.

## 4.7.Betrieb mit Sensoren

**HINWEIS**

Sensoren können nur mit einer io Bedieneinheit eingelernt werden.

Sehen Sie in der entsprechenden Anleitung nach.

## 4.8.Ratschläge und Tipps für den Betrieb

### 4.8.1.Fragen zum Produkt?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach.	Wechseln Sie bei Bedarf die Batterie der Bedieneinheit aus.
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs ist eingeschaltet.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist.
Der Behang wird vor der Endlage angehalten.	Der Antrieb hat ein Hindernis erfasst.	Bewegen Sie den Behang in die andere Richtung.

**HINWEIS**

Wenn der Behang weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

### 4.8.2.Bei einem Hindernis oder einer Störung des Endprodukts

**HINWEIS**

Dieser Schutz wird nach einer Sekunde der Bewegung aktiviert, um ein unerwünschtes Anhalten zu Beginn der Bewegung zu vermeiden (je nach Behang kann es während der ersten Zentimeter der Bewegung zu einer deutlichen Stromspitze kommen).

- Wenn während der Bewegung nach unten ein Hindernis erkannt wird, stoppt der Antrieb und eine Bewegung zur Freigabe wird 2 Sekunden lang ausgeführt. Dann ist eine Bewegung in die gleiche Richtung möglich.

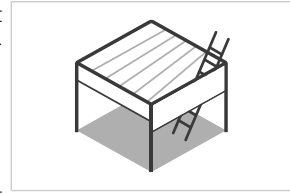
① **HINWEIS**

*Beachten Sie die Somfy-App für Fachkräfte, um das Verhalten durch Aktivierung/Deaktivierung dieser Funktion einzustellen.*

- Wenn während der Bewegung nach oben ein Hindernis erkannt wird, stoppt der Antrieb und eine kurze Bewegung zur Freigabe wird ausgeführt. Dann ist die Bewegung in die gleiche Richtung **nicht** möglich.

① **HINWEIS**

*Der Schwellenwert und das Verhalten dieser Hinderniserkennung sind fest und nicht einstellbar.*



### 4.8.3. Frostschutz

Der Frostschutz funktioniert wie die Hinderniserkennung:

① **HINWEIS**

*Sobald der Behang einen Widerstand feststellt, wird er automatisch gestoppt.*

### 4.8.4. Hinzufügen/Löschen von Bedieneinheiten und Sensoren

Sehen Sie in der entsprechenden Anleitung nach.

### 4.8.5. Austausch einer verlorenen oder beschädigten Somfy-Bedieneinheit

Für den Austausch von verlorenen oder defekten Bedieneinheiten wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

## 5. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Funkfrequenz	868-870 MHz
Frequenzband und maximale Sendeleistung	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25 mW
Schutzart	IP44
Betriebstemperaturbereich	bis 60°C
Elektrische Isolierung	Schutzklasse I
Max. Anzahl einlernbarer Bedieneinheiten und Sensoren	9

### ① HINWEIS

**Für weitere Informationen zu den technischen Daten des Antriebs wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner.**



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb, der gemäß Kennzeichnung auf eine Versorgungsspannung von 230 V, 50 Hz ausgelegt ist, bei bestimmungsgemäßem Einsatz die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar.

Philippe Geoffroy, Bevollmächtigter für Gerätekonformität, in Vertretung des Geschäftsbereichsleiters, Cluses, Frankreich, 09/2022.

## VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS-motoren waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

## INHOUD

<b>1. Informatie vooraf</b> .....	<b>53</b>
1.1. Toepassingsgebied .....	53
1.2. Aansprakelijkheid .....	53
<b>2. Installatie</b> .....	<b>53</b>
2.1. Montage .....	53
<b>3. In bedrijf stellen</b> .....	<b>55</b>
3.1. Voorprogrammeren van het bedieningspunt .....	56
3.2. Controle van de draairichting .....	56
3.3. Afstellen van de eindpunten .....	56
3.4. Instelling geavanceerde functies .....	59
3.5. Het eerste lokale io-homecontrol-punt programmeren .....	61
3.6. Tips en adviezen voor de installatie .....	62
<b>4. Gebruik en onderhoud</b> .....	<b>64</b>
4.1. Op en Neer toetsen .....	64
4.2. Stop-functie .....	64
4.3. Favoriete positie (my) .....	64
4.4. Doekspanning .....	64
4.5. 'Back impulse' -functie .....	66
4.6. "Sluitkrachtfunctie" bij eindsystemen .....	66
4.7. Werking met sensoren .....	66
4.8. Tips en adviezen voor het gebruik .....	66
<b>5. Technische gegevens</b> .....	<b>68</b>

## ALGEMEEN

### Veiligheidsvoorschriften



#### **GEVAAR**

*Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.*



#### **WAARSCHUWING**

*Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.*



#### **VOORZICHTIG**

*Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.*



#### **OPGELET**

*Signaleert een gevaar dat het systeem kan beschadigen of vernietigen.*

# 1. INFORMATIE VOORAF

## 1.1. Toepassingsgebied

De Pergola 50, Pergola 60 motoren zijn ontworpen om alle typen pergolazonweringen aan te drijven, behalve pergolazonweringen met kantelbare lamellen.

De Pergola 50, Pergola 60 motoren zijn ontworpen voor het motoriseren van alle typen:

- Buitenzonwering met of zonder cassette. Alle snijzones zijn beschermd of niet toegankelijk bijv. op een hoogte  $\geq 2,50$  m vanaf de grond of vanaf elk ander toegangsniveau. Er is geen snijrisico door de frontrail als bijv. de frontrail alleen door de zwaartekracht beweegt en minder weegt dan 15 kg of als het wordt neergedrukt met een kracht van minder dan 150 N.

## 1.2. Aansprakelijkheid

Lees **deze handleiding zorgvuldig** door alvorens de motor te installeren en in gebruik te nemen.

Naast de instructies in deze handleiding moet u ook de gedetailleerde richtlijnen in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen** volgen.

**De motor moet worden geïnstalleerd door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van gebruik.**

Elk gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervallen de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

Na de installatie van de motor moet de installateur de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motor en moet deze hem of haar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Elke service na verkoop aan de motor moet worden uitgevoerd door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Vóór de installatie wordt begonnen, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy-leverancier of ga naar de website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

# 2. INSTALLATIE



### WAARSCHUWING

- De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert, moet verplicht de onderstaande instructies volgen.
- Hou u aan de in het land van installatie geldende normen en wetgeving.



### OPGELET

- De motor niet laten vallen, aan schokken onderwerpen, doorboren of onderdompelen in vloeistof.
- Een apart bedieningspunt installeren voor elke motor.

## 2.1. Montage

### 2.1.1. Voorbereiding van de motor

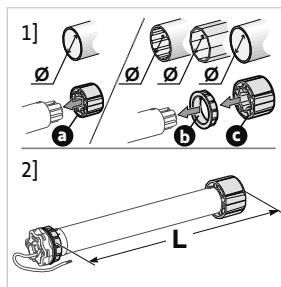


#### OPGELET

PERGOLA 50 io RGS : de binnendiameter van de buis moet 47 mm of groter zijn.

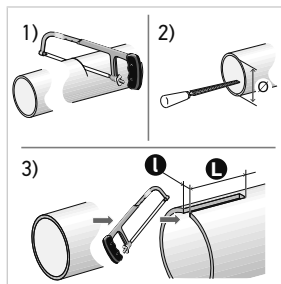
PERGOLA 60 io RGS : de binnendiameter van de buis moet 60 mm of groter zijn.

- 1] Monteer de accessoires die nodig zijn om de motor in de buis te bevestigen:
  - ⇒ Ofwel alleen de meenemer **a** op de motor
  - ⇒ Ofwel de adapter **b** en de meenemer **c** op de motor.
- 2] Meet de lengte (**L**) tussen de binnenrand van de motorkop en het uiteinde van de meenemer.



### 2.1.2. Voorbereiden van de buis

- 1] Zaag de oprolas op de gewenste lengte af, afhankelijk van het te motoriseren systeem.
- 2] Ontbraam de oprolas en verwijder de splinters.
- 3] Bij van binnen gladde oprolassen zaagt u een inkeping met de volgende afmetingen:
  - PERGOLA 50 io RGS : l = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS : l = 8 mm, L = 35 mm.

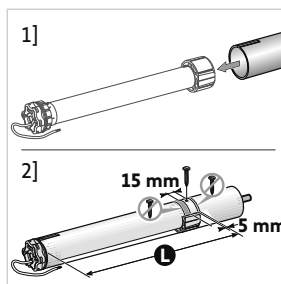


### 2.1.3. De buis/motor assembleren

#### ⚠ VOORZICHTIG

De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar alleen aan de meenemer worden bevestigd.

- 1] Schuif de motor in de oprolas. Plaats bij assen die vanbinnen rond zijn de inkeping op het uitstekende gedeelte van de adapter.
- 2] De beweging van de meenemer moet geblokkeerd worden in de as:
  - Ofwel door de as aan de meenemer te bevestigen met 4 x Ø5 parkerschroeven of 4 x Ø4,8 mm stalen klinknagels, geplaatst op 5 en 15 mm van het uiteinde van de meenemer, ongeacht de gebruikte as.
  - Ofwel door gebruik te maken van een stop-meenemer, voor niet-ronde assen.



### 2.1.4. Montage van het geheel buis/motor

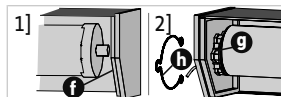
Zet het eindstuk van de buis vast op de buis.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Het gemotoriseerde systeem mag niet te strak tussen de steunen worden gemonteerd.
- Controleer of de buis/motor is vergrendeld op de eindasteun. Dit voorkomt dat de buis/motor uit de bevestiging van de eindasteun schuift.

#### Stervormige motorkop

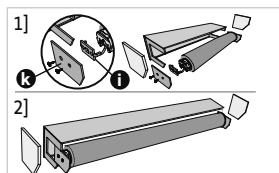
- 1] Monteer en bevestig de buis/motor op de eindasteun **f** en op de stervormige motorsteun **g**.
- 2] Breng, afhankelijk van het type steun, de borgring (**h**) op zijn plaats.



### Ronde motorkop

Gebruik voor motoren groter dan 25 Nm een door Somfy aanbevolen aangepaste steun.

- 1] Installeer de steun (i) op de motorkop, vervolgens de verwijderbare eindkappen (k).
- 2] Schuif het geheel buis-motorisatie-afneembare eindkapzijanten in de bovenbak.



## 2.1.5. Bedrading



### WAARSCHUWING

Houd u aan de norm NF C 15-100 voor elektrische installaties.



### VOORZICHTIG

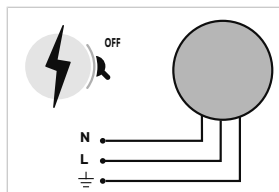
- Kabels die door een metalen wand lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden met een mof of een doorvoertule.
- Maak de draden vast zodat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Als de motor buiten wordt gebruikt en de stroomkabel van het type H05-VVF is, moet u de kabel tegen UV-stralen beschermen door hem bijvoorbeeld in een kabelgoot te installeren.
- De kabel van de motor kan verwijderd worden. Vervang hem door een identiek exemplaar als hij beschadigd is.



### OPGELET

- Zorg dat de voedingskabel van de motor toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk kunnen worden vervangen.
- Maak altijd een lus in de voedingskabel om het binnendringen van water in de motor te voorkomen.

- 1] Schakel de netvoeding **UIT**.
- 2] Sluit de motor en het bedrade bedieningspunt aan volgens de informatie in onderstaande tabel.
- 3] Schakel de stroom **IN**.



	Kabels		
	Nul (N)	Fase (L)	Aarde (⊥)
230 V ~ 50 Hz	Blauw	Bruin	Geel-groen

## 3. IN BEDRIJF STELLEN



### OPMERKING

In deze handleiding wordt de instelling van de motor beschreven met een lokaal Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt. Een lokaal Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt is een eenrichtingsradiozender.

Identificatie van de al uitgevoerde instellingsstappen



### OPGELET

Er mag slechts één motor tegelijk van voeding voorzien worden.

Aan de hand van drie verschillende reacties kan de motorstatus worden vastgesteld. Onderbreek de voeding gedurende twee seconden naar één gemotoriseerd systeem om de status van de motor te herkennen:

- Reactie 1:
  - Het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer na inschakeling.
  - De eindpunten zijn ingesteld en er is geen bedieningspunt geprogrammeerd.

Ga naar hoofdstuk **Voorprogrammeren van het bedieningspunt** [▶ 56] en vervolgens **Het eerste lokale io-homecontrol-punt programmeren** [▶ 61].

- Reactie 2:
  - Bij het inschakelen van de voeding maakt het gemotoriseerde systeem geen korte op- en neerbeweging en het reageert niet op het indrukken van de toetsen van het bedieningspunt.
  - De eindpunten zijn niet ingesteld en er is geen bedieningspunt geprogrammeerd.

Zie hoofdstuk **Voorprogrammeren van het bedieningspunt** [▶ 56]

- Reactie 3:
  - Bij het inschakelen van de voeding maakt het gemotoriseerde systeem geen korte op- en neerbeweging als de toetsen van het bedieningspunt worden ingedrukt.
  - De instellingsprocedure is voltooid.

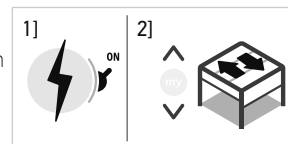
Zie hoofdstuk **Instelling geavanceerde functies** [▶ 59] om de geavanceerde instellingen te wijzigen

Volg de volgende stappen voor de instelling:

- 1] Voorprogrammeren van het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt **Voorprogrammeren van het bedieningspunt** [▶ 56]
- 2] Controleren van de draairichting **Controle van de draairichting** [▶ 56]
- 3] Afstellen van de eindpunten **Afstellen van de eindpunten** [▶ 56]
- 4] Instelling geavanceerde functies **Instelling geavanceerde functies** [▶ 59]
- 5] Programmeren van het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt **Het eerste lokale io-homecontrol-punt programmeren** [▶ 61]

### 3.1. Voorprogrammeren van het bedieningspunt

- 1] Schakel de netvoeding in.
- 2] Druk gelijktijdig op de **Op** en **Neer** toets: Het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer.
  - Dit bedieningspunt is nu voorgeprogrammeerd in de motor.



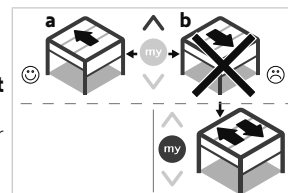
#### ⓘ **OPMERKING**

*De voorprogrammering gaat verloren als de voeding naar de motor wordt uitgeschakeld voordat het bedieningspunt is opgeslagen.*

### 3.2. Controle van de draairichting

Druk op de **Op** toets op de bediening:

- Als het gemotoriseerde systeem omhooggaat (a), is de draairichting **correct**.
- Als het gemotoriseerde systeem omlaaggaat (b), is de draairichting **niet correct**:
  - Houd de **my** toets ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt: de draairichting is nu gewijzigd.



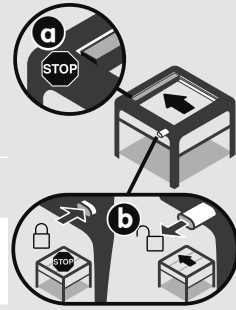
### 3.3. Afstellen van de eindpunten

#### ⓘ **OPMERKING**

- De eindpunten kunnen in willekeurige volgorde worden ingesteld.
- De procedure om de eindpunten in te stellen hangt af van de uitvoering van het gemotoriseerde systeem (zie onderstaande tabel).
- Als de **Op** of **Neer** toetsen ingedrukt gehouden worden, gaat het gemotoriseerde systeem continu omhoog of omlaag.
- Als de **Op** of **Neer** toets kort wordt ingedrukt, gaat het gemotoriseerde systeem kort omhoog of omlaag.

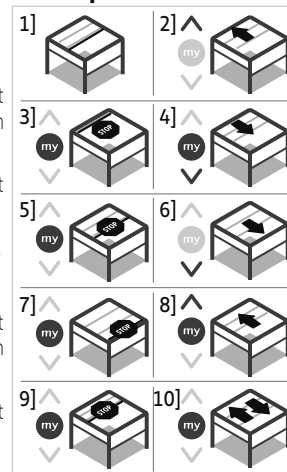


Beschikbare toepassingen				
(a) Boven stoppen	(b) Systeem vergrendelen op onderste eindpunt			Uit te voeren stappen
	Geen	Handleiding	Automatisch	
-	●	●	-	<u>Handmatige afstelling van het bovenste en onderste eindpunt [▶ 57]</u>
●	●	●	-	<u>Handmatige afstelling van het onderste eindpunt en automatische afstelling van het bovenste eindpunt [▶ 58]</u>
●	-	-	●	<u>Handmatige afstelling van het onderste eindpunt en automatische afstelling van het bovenste eindpunt met automatisch vergrendelingsysteem [▶ 58]</u>
-	-	-	●	<u>Handmatige afstelling van eindpunten met het automatische vergrendelingsysteem [▶ 59]</u>



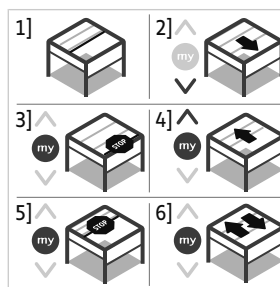
### 3.3.1. Handmatige afstelling van het bovenste en onderste eindpunt

- 1] Laat het gemotoriseerde systeem half neer.
- 2] Druk op de **OP** toets: Het gemotoriseerde systeem gaat omhoog.
- 3] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op het bovenste eindpunt (stel eventueel de positie van het gemotoriseerde systeem bij met de **Op** of **Neer** toetsen).
- 4] Druk gelijktijdig op de **my** en **Neer** toetsen: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 5] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem halverwege te stoppen.
- 6] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 7] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op het onderste eindpunt (stel eventueel de positie van het gemotoriseerde systeem bij met de **Op** of **Neer** toetsen).
- 8] Druk gelijktijdig op de **my** en **Op** toetsen: het gemotoriseerde systeem gaat omhoog.
- 9] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
- 10] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer gaat om de eindpuntinstelling te valideren.



### 3.3.2. Handmatige afstelling van het onderste eindpunt en automatische afstelling van het bovenste eindpunt

- 1] Laat het gemotoriseerde systeem half neer.
- 2] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 3] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op het onderste eindpunt (stel eventueel de positie van het gemotoriseerde systeem bij met de **Op** of **Neer** toetsen).
- 4] Druk gelijktijdig op de **my** en **Op** toetsen: het gemotoriseerde systeem gaat omhoog.
- 5] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
- 6] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer gaat om de onderste eindpuntinstelling te valideren.



#### ⓘ **OPMERKING**

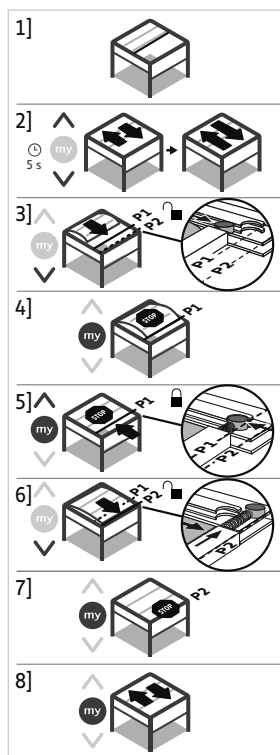
*Nadat de my toets werd ingedrukt, wordt het bovenste eindpunt automatisch ingesteld.*

### 3.3.3. Handmatige afstelling van het onderste eindpunt en automatische afstelling van het bovenste eindpunt met automatisch vergrendelingssysteem

#### ⓘ **OPMERKING**

*Het vergrendelingssysteem op het onderste eindpunt kan afhankelijk van het gemotoriseerde systeem variëren, maar de procedure voor de instelling van de ingangs-/uitgangsposities van de vergrendelingen blijft voor alle systemen hetzelfde.*

- 1] Laat het gemotoriseerde systeem half neer.
- 2] Houd de **Op** en **Neer** toetsen 5 seconden lang gelijktijdig ingedrukt: het gemotoriseerde systeem maakt een langzame op- en neerbeweging.
- 3] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 4] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op de positie (P1) die overeenkomt met de ingang van het automatische vergrendelingssysteem.
- 5] Druk gelijktijdig op de **my** en **Op** toetsen: het gemotoriseerde systeem gaat omhoog en stopt, waardoor het doek gespannen wordt.
- 6] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 7] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op de positie (P2) die overeenkomt met de uitgang van het automatische vergrendelingssysteem.
- 8] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer gaat om de eindpuntinstelling te valideren.

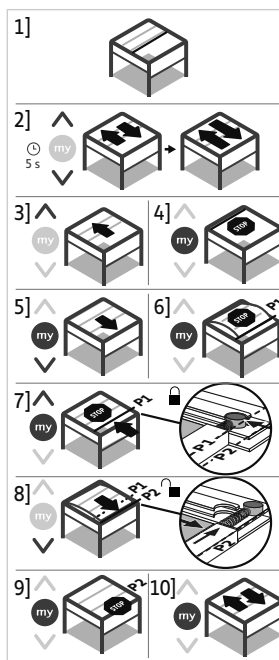


### 3.3.4. Handmatige afstelling van eindpunten met het automatische vergrendelingssysteem

**OPMERKING**

Het vergrendelingssysteem op het onderste eindpunt kan afhankelijk van het gemotoriseerde systeem variëren, maar de procedure voor de instelling van de ingangs-/uitgangsposities van de vergrendelingen blijft voor alle systemen hetzelfde.

- 1] Laat het gemotoriseerde systeem half neer.
- 2] Houd de **Op** en **Neer** toetsen 5 seconden lang gelijktijdig ingedrukt: het gemotoriseerde systeem maakt een langzame op- en neerbeweging.
- 3] Druk op de **Op** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omhoog.
- 4] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op het bovenste eindpunt (stel eventueel de positie van het gemotoriseerde systeem bij met de **Op** of **Neer** toetsen).
- 5] Druk gelijktijdig op de **my** en **Neer** toetsen: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 6] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op de positie (P1) die overeenkomt met de ingang van het automatische vergrendelingssysteem.
- 7] Druk gelijktijdig op de **my** en **Op** toetsen: het gemotoriseerde systeem gaat omhoog en stopt, waardoor het doek gespannen wordt.
- 8] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 9] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op de positie (P2) die overeenkomt met de uitgang van het automatische vergrendelingssysteem.
- 10] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer gaat om de eindpuntinstelling te valideren.



### 3.4. Instelling geavanceerde functies

**OPMERKING**

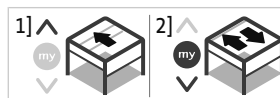
Stel de geavanceerde functies in nadat de eindpuntinstellingen zijn uitgevoerd (§2.3.4) en voordat het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt wordt geprogrammeerd (§2.3.6).

Om deze geavanceerde functies te wijzigen na de eerste programmeerstep van het bedieningspunt, moet enkel de stroomtoevoer kort uitgeschakeld worden. Afstelling van de geavanceerde functies van het gemotoriseerde systeem is vervolgens gedurende vier complete cycli ophalen/neeerlaten mogelijk.

### 3.4.1. Instelling van de "Back-release" voor gemotoriseerde systemen met alleen bovenste stop

#### ① OPMERKING

Deze functie ontlast het doek nadat het gemotoriseerde systeem bij de bovenste stop tegen de bovenbak is gesloten.



De "Back release" functie is standaard uitgeschakeld.

De functie in- of uitschakelen:

- 1] Plaats het gemotoriseerde systeem in het bovenste eindpunt.
- 2] Druk gelijktijdig op de **my** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
  - ⇒ Als de "Back release" functie gedeactiveerd was, dan is ze nu geactiveerd.
  - ⇒ Als de "Back release" functie geactiveerd was, dan is deze nu gedeactiveerd.
  - Plaats om de "Back release" functie te controleren het gemotoriseerde systeem halverwege en druk vervolgens op de **Op** toets om het gemotoriseerde systeem tot de bovenste stop op te halen.

### 3.4.2. Instelling van de doekspanning met automatisch vergrendelingsysteem op onderste eindpunt

#### ① OPMERKING

- Deze functie wordt gebruikt om de doekspanning van het gemotoriseerde systeem op 3 drempelniveaus in de stellen (strak-gemiddeld-slap).
- Het doekspanningsniveau is standaard ingesteld op gemiddeld.

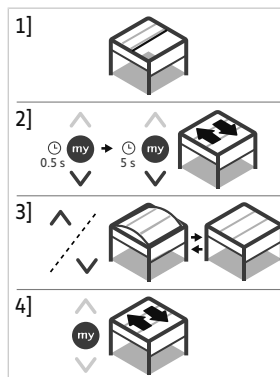
Afstellen van de doekspanning:

- 1] Plaats het gemotoriseerde systeem halverwege.
- 2] Druk de **my** en **Neer** toetsen gelijktijdig kort in, onmiddellijk gevolgd door gelijktijdig ingedrukt gehouden **my** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.

#### ① OPMERKING

De motor staat nu 10 seconden lang in de instelmodus.

- 3] Stel de doekspanning in met behulp van de **Op** of **Neer** toetsen.
  - ⇒ Houd de **Op** toets ingedrukt om de spanning te verhogen tot het gemotoriseerde systeem langzaam op en neer beweegt: de doekspanning van het gemotoriseerde systeem passeert de bovenste drempel.
  - ⇒ Houd de **Neer** toets ingedrukt om de spanning te verlagen tot het gemotoriseerde systeem langzaam op en neer beweegt: de doekspanning passeert de onderste drempel.
- 4] Druk om de instelling te valideren op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.



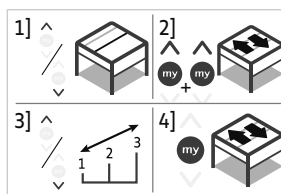
### 3.4.3. Het gevoeligheidsniveau van de detectie instellen in geval van een obstakel

#### ① OPMERKING

Niveau 2 is het fabrieksniveau

De drempel voor de detectie van een obstakel aanpassen:

- 1] Beweeg het gemotoriseerde systeem naar de middelste positie.
- 2] Druk gelijktijdig kort op de **Op** en **my** toetsen en druk daarna onmiddellijk circa 2 seconden nogmaals gelijktijdig op de **Op** en **my** toetsen tot het systeem heen en weer beweegt.
- 3] Druk op de **Op** of **Neer** toets om het niveau van de sluit- of openingskracht van 1 naar 3 te verhogen of van 3 naar 1 te verlagen.
- 4] Druk op de **my** toets tot het systeem heen en weer beweegt om het gekozen niveau op te slaan.



### 3.5. Het eerste lokale io-homecontrol-punt programmeren

**OPMERKING**

Het eerste bedieningspunt kan pas (definitief) geprogrammeerd worden als de eindpunten van het gemotoriseerde systeem zijn ingesteld.

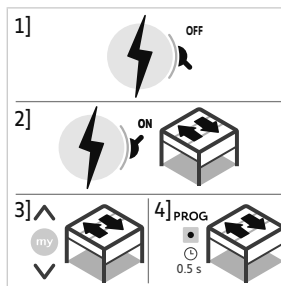
#### 3.5.1. Het voorgeprogrammeerde io-homecontrol-punt programmeren

Druk op de **PROG** toets van het voorgeprogrammeerde bedieningspunt: het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer en het bedieningspunt is definitief geprogrammeerd.



#### 3.5.2. Programmeren van een io-homecontrol-punt dat niet voorgeprogrammeerd is

- 1] Schakel de netvoeding uit (het voorgeprogrammeerde bedieningspunt wordt gewist).
- 2] Schakel de netvoeding weer in. Het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer.
- 3] Druk gelijktijdig op de **Op** en **Neer** toets van het te programmeren bedieningspunt tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
- 4] Druk kort op de **PROG** toets van dit bedieningspunt: het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer en het bedieningspunt is geprogrammeerd.



## 3.6. Tips en adviezen voor de installatie

### 3.6.1. Vragen over het product?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig. Zie <b>Bedrading [► 55]</b> .
	De oververhittingsbeveiliging van de motor is geactiveerd.	Wacht tot de motor is afgekoeld
	De batterij van het bedieningspunt is bijna leeg.	Controleer de batterij en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
Het gemotoriseerde systeem stopt te vroeg.	Het gebruikte bedieningspunt werd niet in de motor geprogrammeerd.	Gebruik een geprogrammeerd bedieningspunt of programmeer dit bedieningspunt. Zie <b>Het eerste lokale io-homecontrol-punt programmeren [► 61]</b> .
	De adapter is slecht geplaatst.	Bevestig de adapter correct.
	De eindpunten zijn slecht ingesteld.	Stel de eindpunten opnieuw in.

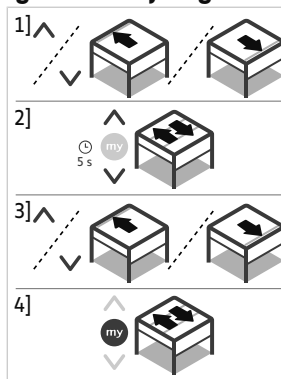
### 3.6.2. De eindpunten opnieuw afstellen

#### OPMERKING

- De volgende stappen zijn alleen van toepassing op eindpunten die handmatig ingesteld worden.
- Voor deze stappen moet een io-bedieningspunt definitief zijn geprogrammeerd.

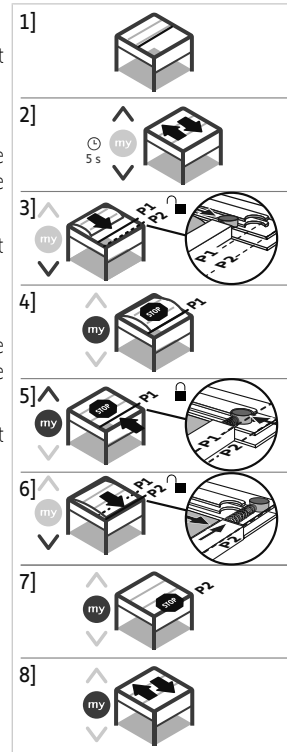
#### 3.6.2.1. Opnieuw instellen van eindpunten die in de handmatige modus zijn ingesteld

- 1] Zet het gemotoriseerde systeem op het te wijzigen eindpunt.
- 2] Houd de **Op** en **Neer** toetsen gelijktijdig 5 seconden ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
- 3] Zet het gemotoriseerde systeem op het nieuwe eindpunt met de **Op** of **Neer** toetsen.
- 4] Druk om de instelling te valideren op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.



### 3.6.2.2. Opnieuw afstellen van het automatische vergrendelingsysteem op het onderste eindpunt

- 1] Plaats het gemotoriseerde systeem in het onderste eindpunt.
- 2] Houd de **Op** en **Neer** toetsen 5 seconden lang gelijktijdig ingedrukt: het gemotoriseerde systeem maakt een op- en neerbeweging.
- 3] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 4] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op de positie (P1) die overeenkomt met de ingang van het automatische vergrendelingsysteem.
- 5] Druk gelijktijdig op de **my** en **Op** toetsen: het gemotoriseerde systeem gaat omhoog en stopt, waardoor het doek gespannen wordt.
- 6] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag.
- 7] Druk op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen op de positie (P2) die overeenkomt met de uitgang van het automatische vergrendelingsysteem.
- 8] Druk om de instelling te valideren weer op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.

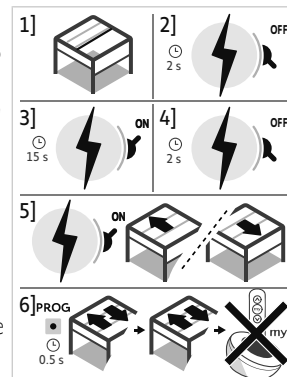


### 3.6.3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie

**△ OPGELET**

- Schakel de stroom (dubbele uitschakeling) alleen uit voor het gemotoriseerde systeem dat moet worden gereset.
- Deze reset wist alle geprogrammeerde bedieningspunten, sensoren en ingestelde eindpunten en reset de favoriete positie (my) van de motor.

- 1] Plaats het gemotoriseerde systeem halverwege.
- 2] Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- 3] Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.
- 4] Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- 5] Schakel de netvoeding weer in: het gemotoriseerde systeem beweegt enkele seconden.
- 6] Druk gedurende ≈ 7 s op de **PROG** toets van het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt tot het gemotoriseerde systeem twee keer op en neer beweegt: de oorspronkelijke configuratie van de motor is hersteld.



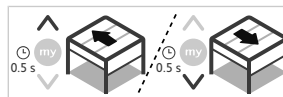
## 4. GEBRUIK EN ONDERHOUD

### ① OPMERKING

Deze motor heeft geen onderhoud nodig.

### 4.1. Op en Neer toetsen

De **Op**- of **Neer** toets kort indrukken om het gemotoriseerde systeem volledig omhoog of omlaag te laten lopen.



### 4.2. Stop-functie

Het gemotoriseerde systeem is in beweging.

Druk kort op **my**:

→ Het gemotoriseerde systeem stopt.



### 4.3. Favoriete positie (my)

#### ① OPMERKING

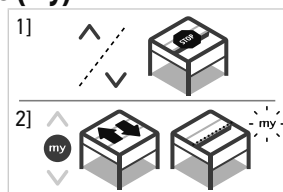
Er kan een tussenpositie, die de 'favoriete' (my) positie' wordt genoemd en die verschilt van de bovenste en onderste eindpunten, worden geprogrammeerd.

#### ① OPMERKING

Er is slechts één favoriete (my) positie toegestaan.

#### 4.3.1. Programmeren of wijzigen van de favoriete positie (my)

- 1] Zet het gemotoriseerde systeem in de gewenste favoriete positie (my).
- 2] Houd de **my** toets ongeveer 5 seconden ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt:
  - De gewenste favoriete positie (my) is geprogrammeerd.

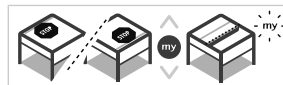


#### ① OPMERKING

Het is niet mogelijk om de favoriete positie ten minste 4 seconden vanaf de onderste eindpositie in te stellen.

#### 4.3.2. De favoriete positie (my) gebruiken

Druk **kort** op **my**: het gemotoriseerde systeem komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my).



### 4.4. Doekspanning

#### ① OPMERKING

Het doek kan alleen gespannen worden op het onderste eindpunt bij gemotoriseerde systemen die zijn uitgerust met vergrendelingen.



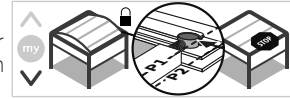
### 4.4.1. Gemotoriseerd systeem met automatisch vergrendelingsysteem

**OPMERKING**

De doekspanning is altijd actief bij een gemotoriseerd systeem dat is uitgerust met een automatisch vergrendelingsysteem.

**Het doek strak trekken**

- Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omlaag. Wanneer het onderste eindpunt wordt bereikt, gaat het gemotoriseerde systeem automatisch omhoog om het doek strak te trekken.



**OPMERKING**

Als het doek te strak of niet genoeg is aangetrokken, raadpleeg dan een professional op het gebied van huismotorisering en automatisering om de doekspanning aan te passen.

**Het gemotoriseerde systeem in het bovenste eindpunt plaatsen**

- Druk op de **Op** toets. Het gemotoriseerde systeem gaat omlaag om het doek te ontspannen, en gaat dan naar het bovenste eindpunt.



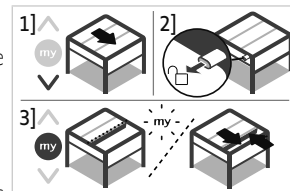
### 4.4.2. Gemotoriseerd systeem met handmatige vergrendelingen

**OPMERKING**

Het doek kan strakgetrokken worden als het gemotoriseerde systeem, uitgerust met handmatige vergrendelingen, op het onderste eindpunt is.

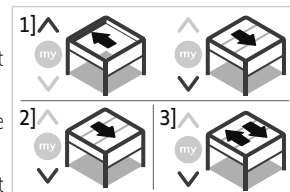
**Controle of de functie al dan niet is geactiveerd**

- 1] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat naar het onderste eindpunt.
- 2] Vergrendel de vergrendelingen niet.
- 3] Druk op de **my** toets.
  - ⇒ Als het gemotoriseerde systeem naar de favoriete (my) positie gaat, dan is de doekspanning niet geactiveerd.
  - ⇒ Als het gemotoriseerde systeem dan kort omhooggaat, dan is de doekspanning geactiveerd.



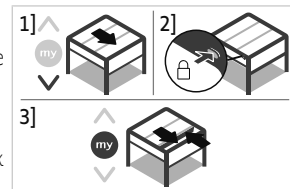
**De functie activeren/deactiveren**

- 1] Laat het gemotoriseerde systeem een volledige cyclus op en neer gaan, tot aan de bovenste en onderste eindpunten.
- 2] Druk op de **Neer** toets om het gemotoriseerde systeem naar het onderste eindpunt te bewegen.
- 3] Druk gelijktijdig op de **my** en **Op** toetsen tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
  - ⇒ Als de functie gedeactiveerd was, dan is deze nu geactiveerd.
  - ⇒ Als de functie geactiveerd was, dan is deze nu gedeactiveerd.



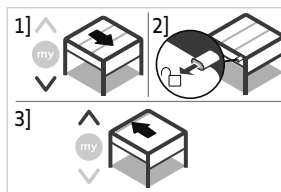
**Gebruik van deze functie**

- 1] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat naar het onderste eindpunt.
- 2] Vergrendel de vergrendelingen handmatig.
- 3] Druk op de **my** toets: het gemotoriseerde systeem gaat omhoog om het doek strak te trekken.



### Het gemotoriseerde systeem in het bovenste eindpunt plaatsen

- 1] Druk op de **Neer** toets: het gemotoriseerde systeem gaat naar het onderste eindpunt.
- 2] Ontgrendel de vergrendelingen handmatig.
- 3] Druk op de **Op** toets: het gemotoriseerde systeem gaat naar het bovenste eindpunt.



## 4.5. 'Back impulse' -functie

### ⓘ OPMERKING

Raadpleeg de Somfy professionele toepassing om deze functie te activeren.

### ⓘ OPMERKING

- Met deze functie wordt het doek na elke openingsbeweging van het gemotoriseerde systeem opgespannen. Het is instelbaar tot een halve omwenteling van de buis van het gemotoriseerde systeem.
- Deze functie kan alleen ingesteld worden wanneer de eindpuntafstelling van de motor voltooid is.

## 4.6. "Sluitkrachtfunctie" bij eindsystemen

Met deze functie kan de sluitkracht van het eindsysteem verhoogd of verlaagd worden. Er zijn 3 niveaus: hoog, gemiddeld, laag.

Standaard is de motor in de fabriek ingesteld op het middelste niveau.

Deze functie is alleen toegankelijk via de Somfy professionele toepassing.

## 4.7. Werking met sensoren

### ⓘ OPMERKING

Het is niet mogelijk om een sensor te koppelen zonder een io bedieningspunt.

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

## 4.8. Tips en adviezen voor het gebruik

### 4.8.1. Vragen over het product?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De batterij van het bedieningspunt is bijna leeg.	Vervang de batterij indien nodig.
	De thermische beveiliging van de motor is ingeschakeld.	Wacht tot de motor is afgekoeld.
Het gemotoriseerde systeem stopt voor het eindpunt.	De motor heeft een obstakel gedetecteerd.	Beweeg het gemotoriseerde systeem in de andere richting.

### ⓘ OPMERKING

Als het gemotoriseerde systeem nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

## 4.8.2. Bij een obstakel of storing van het eindsysteem

### ① OPMERKING

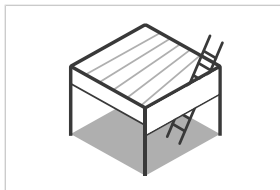
*Deze bescherming wordt na 1 seconde beweging ingeschakeld om een ongewenste stop bij de start van de beweging te voorkomen (naargelang het gemotoriseerde systeem kan er tijdens de eerste centimeters van de beweging een aanzienlijke stroompiek zijn).*

- Als er tijdens de neerwaartse beweging een obstakel wordt gedetecteerd, stopt de motor en volgt er 2 seconden lang een ontlastbeweging. Daarna is er een beweging in dezelfde richting mogelijk.

### ① OPMERKING

*Raadpleeg de professionele Somfy-toepassing om het gedrag van het activeren of deactiveren van deze functie aan te passen.*

- Als er tijdens de opwaartse beweging een obstakel wordt gedetecteerd, stopt de motor en er wordt kort een ontlastbeweging uitgevoerd. Daarna is een beweging in dezelfde richting **niet** mogelijk.



### ① OPMERKING

*De drempel en het gedrag van deze obstakeldetectie is vast en kan niet aangepast worden*

## 4.8.3. Vorstbeveiliging

De vorstbescherming werkt op dezelfde manier als de obstakeldetectie.

### ① OPMERKING

*Als het gemotoriseerde systeem weerstand ondervindt, stopt het automatisch.*

## 4.8.4. Toevoegen/wissen van bedieningspunten en sensoren

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

## 4.8.5. Vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt

Voor het vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt, moet u contact opnemen met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

## 5. TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding	230 V ~ 50 Hz
Radiofrequentie	868-870 MHz
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868.000 MHz - 868.600 MHz ERP< 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz ERP< 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz ERP< 25 mW
Beschermingsklasse	IP44
Werkings temperatuur	tot 60°C
Elektrische isolatie	Klasse I
Maximum aantal geprogrammeerde bedieningspunten en sensoren	9



### OPMERKING

*Raadpleeg uw Somfy-vertegenwoordiger voor meer informatie over de technische gegevens van deze motor.*



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.



Als fabrikant verklaart SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE hierbij dat de motor die in deze instructies wordt beschreven, met een nominatieve spanning van 230V~50Hz en die zoals bedoeld wordt gebruikt volgens deze instructies, voldoet aan de wezenlijke vereisten van de toepasselijke Europese Richtlijnen, en met name van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, en de Radiorichtlijn 2014/53/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, Verantwoordelijke manager voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 09/2022.

## ISTRUZIONI TRADOTTE

Le presenti istruzioni si applicano a tutte le motorizzazioni PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS, le cui versioni sono disponibili nel catalogo vigente.

## INDICE

<b>1. Informazioni preliminari</b> .....	<b>70</b>
<b>1.1. Ambito di applicazione</b> .....	<b>70</b>
<b>1.2. Responsabilità</b> .....	<b>70</b>
<b>2. Installazione</b> .....	<b>70</b>
<b>2.1. Montaggio</b> .....	<b>70</b>
<b>3. Messa in servizio</b> .....	<b>72</b>
<b>3.1. Preregistrazione del punto di comando</b> .....	<b>73</b>
<b>3.2. Controllo del senso di rotazione</b> .....	<b>73</b>
<b>3.3. Regolazione dei fincorsa</b> .....	<b>73</b>
<b>3.4. Impostazione delle funzioni avanzate</b> .....	<b>76</b>
<b>3.5. Registrazione del primo punto di comando locale io-homecontrol</b> .....	<b>78</b>
<b>3.6. Consigli e raccomandazioni per l'installazione</b> .....	<b>79</b>
<b>4. Uso e manutenzione</b> .....	<b>81</b>
<b>4.1. Pulsanti Salita e Discesa</b> .....	<b>81</b>
<b>4.2. Funzione STOP</b> .....	<b>81</b>
<b>4.3. Posizione preferita (my)</b> .....	<b>81</b>
<b>4.4. Tensione del telo</b> .....	<b>81</b>
<b>4.5. Funzione "Back impulse"</b> .....	<b>83</b>
<b>4.6. Funzione "Forza di chiusura" sui prodotti portanti</b> .....	<b>83</b>
<b>4.7. Funzionamento con sensori</b> .....	<b>83</b>
<b>4.8. Consigli e raccomandazioni per l'utilizzo</b> .....	<b>83</b>
<b>5. Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>85</b>

## INFORMAZIONI GENERALI

### Istruzioni di sicurezza



#### **PERICOLO**

*Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.*



#### **AVVERTENZA**

*Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.*



#### **PRECAUZIONE**

*Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.*



#### **ATTENZIONE**

*Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.*

## 1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

### 1.1. Ambito di applicazione

Le motorizzazioni Pergola 50, Pergola 60 sono progettate per motorizzare tutti i tipi di tende Pergola, con l'eccezione delle tende Pergola dotate di lamelle inclinabili.

Le motorizzazioni Pergola 50, Pergola 60 sono progettate per motorizzare tutti i tipi di:

- Tenda esterna con o senza cassetta. Tutte le zone di cesoimento devono essere protette o inaccessibili, vale a dire ad un'altezza superiore a 2,50 m da terra o rispetto a qualunque livello di accesso permanente. Non è presente alcun rischio di cesoimento sul binario anteriore quando, ad esempio, quest'ultimo si sposta solamente per gravità con una massa inferiore a 15 kg oppure viene spinto con una forza inferiore a 150 N.

### 1.2. Responsabilità

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere **attentamente queste istruzioni**.

Oltre alle istruzioni descritte nel presente manuale, rispettare anche le istruzioni dettagliate presenti nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**.

**La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.**

È vietato utilizzare la motorizzazione per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione della motorizzazione e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Qualsiasi operazione di assistenza clienti sulla motorizzazione richiede l'intervento di un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione di questo prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito **www.somfy.com**.

## 2. INSTALLAZIONE



#### AVVERTENZA

- Il professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni che effettua l'installazione della motorizzazione deve obbligatoriamente conformarsi alle seguenti istruzioni.
- Rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese d'installazione.



#### ATTENZIONE

- Non far cadere, urtare, forare o immergere in liquidi la motorizzazione.
- Impostare un singolo punto di comando per ogni motorizzazione.

### 2.1. Montaggio

#### 2.1.1. Preparazione della motorizzazione

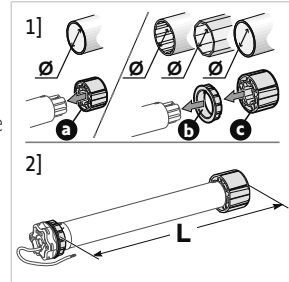


#### ATTENZIONE

PERGOLA 50 io RGS: il diametro interno del tubo deve essere di  $\varnothing 47$  mm o maggiore.

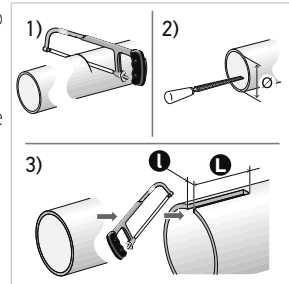
PERGOLA 60 io RGS: il diametro interno del tubo deve essere di  $\varnothing 60$  mm o maggiore.

- 1] Montare gli accessori necessari all'integrazione della motorizzazione nel tubo:
  - ⇒ Solo la ruota **a** sulla motorizzazione
  - ⇒ o la corona **b** e la ruota **c** sulla motorizzazione.
- 2] Misurare la lunghezza (**L**) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.



### 2.1.2. Preparazione del tubo

- 1] Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in base al prodotto motorizzato.
- 2] Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3] Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, praticare una tacca rispettando le quote indicate:
  - PERGOLA 50 io RGS: l = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS: l = 8 mm, L = 35 mm.

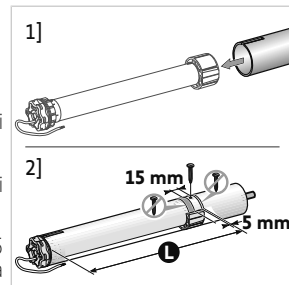


### 2.1.3. Montaggio di motorizzazione e tubo

#### ⚠ PRECAUZIONE

*Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione, ma soltanto sulla ruota;*

- 1] Far scorrere la motorizzazione all'interno del tubo di avvolgimento. Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca presente sull'anello.
- 2] La ruota deve essere bloccata in linea retta all'interno del tubo di avvolgimento:
  - fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota utilizzando 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti Ø 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tubo di avvolgimento.
  - oppure utilizzando un bloccaruota per i tubi non lisci.



### 2.1.4. Montaggio del gruppo tubo-motorizzazione

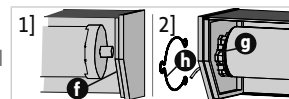
Fissare il supporto esterno del tubo sul tubo.

#### ⚠ AVVERTENZA

- Il prodotto motorizzato non deve essere stretto tra i supporti.
- Accertarsi che l'insieme tubo-motorizzazione sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione consente di evitare al gruppo tubo-motorizzazione di uscire dal fissaggio del supporto calotta.

#### Motorizzazione con testa a stella

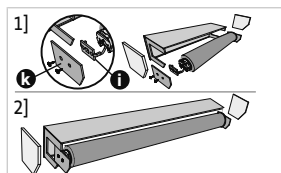
- 1] Installare e fissare l'insieme tubo-motorizzazione sul supporto calotta (**f**) e sul supporto della testa a stella della motorizzazione (**g**).
- 2] In base al tipo di supporto, installare l'anello di bloccaggio (**h**) in posizione.



**Motorizzazione con testa rotonda**

Per le motorizzazioni con una coppia superiore a 25 Nm, utilizzare un supporto adattato referenziato da Somfy.

- 1] Installare il supporto (i) sulla testa della motorizzazione e, quindi, le coperture protettive rimovibili (k).
- 2] Inserire l'insieme tubo-motorizzazione-coperture protettive rimovibili nel cassonetto.

**2.1.5. Cablaggio****AVVERTENZA**

Rispettare la norma CEI 64/8 in materia di impianti elettrici.

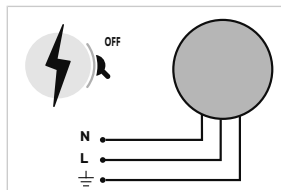
**PRECAUZIONE**

- I cavi che attraversano una parete metallica devono essere protetti e isolati da una canalina o da una guaina.
- Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.
- Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio una canalina.
- Il cavo della motorizzazione è rimovibile. Se è danneggiato, sostituirlo con uno identico.

**ATTENZIONE**

- Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.
- Lasciare sempre un anello sul cavo di alimentazione per evitare le infiltrazioni di acqua nella motorizzazione.

- 1] Interrompere l'alimentazione.
- 2] Collegare la motorizzazione e il punto di comando cablato rispettando le informazioni riportate nella seguente tabella.
- 3] Mettere sotto tensione.



	Cavi		
	Neutro (N)	Fase (L)	Terra (⊥)
230 V ~ 50 Hz	Blu	Marrone	Verde-Giallo

**3. MESSA IN SERVIZIO****INFORMAZIONE**

Questo libretto descrive la configurazione della motorizzazione con l'ausilio di un punto di comando locale io-homecontrol® Somfy. Un punto di comando locale io-homecontrol® Somfy è un trasmettitore radio monodirezionale.

Identificazione dei punti della configurazione già eseguiti

**ATTENZIONE**

È tassativo che venga alimentata una sola motorizzazione per volta.

Tre diverse reazioni consentono d'identificare lo stato della motorizzazione. Interrompere per due secondi l'alimentazione di un singolo prodotto motorizzato per identificare lo stato della motorizzazione:

- Reazione 1:
  - Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa all'inserimento dell'alimentazione.
  - I fincorsa sono stati impostati e non è registrato alcun punto di comando.



Consultare il capitolo **Preregistrazione del punto di comando** [▶ 73] e, quindi, il capitolo **Registrazione del primo punto di comando locale io-homecontrol** [▶ 78].

- Reazione 2:
  - Il prodotto motorizzato non effettua alcun breve movimento in su e in giù all'inserimento dell'alimentazione e non reagisce alla pressione dei pulsanti presenti sul punto di comando.
  - I finecorsa non sono stati impostati e non è registrato alcun punto di comando.

Vedere il capitolo **Preregistrazione del punto di comando** [▶ 73]

- Reazione 3:
  - Il prodotto motorizzato non effettua alcun breve movimento in su e in giù all'inserimento dell'alimentazione, tuttavia reagisce alla pressione dei pulsanti presenti sul punto di comando.
  - La procedura di configurazione è completa.

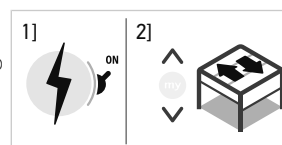
Per modificare le impostazioni avanzate, vedere il capitolo **Impostazione delle funzioni avanzate** [▶ 76]

Per la configurazione eseguire i seguenti punti:

- 1] Preregistrazione del punto di comando locale io-homecontrol® Somfy **Preregistrazione del punto di comando** [▶ 73]
- 2] Controllo del senso di rotazione **Controllo del senso di rotazione** [▶ 73]
- 3] Regolazione dei finecorsa **Regolazione dei finecorsa** [▶ 73]
- 4] Impostazione delle funzioni avanzate **Impostazione delle funzioni avanzate** [▶ 76]
- 5] Registrazione del punto di comando locale io-homecontrol® Somfy **Registrazione del primo punto di comando locale io-homecontrol** [▶ 78]

### 3.1. Preregistrazione del punto di comando

- 1] Mettere in tensione.
- 2] Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa**: Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa.  
→ Questo punto di comando è ora pre-impostato nella motorizzazione.



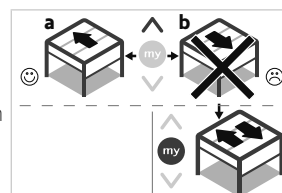
#### ① INFORMAZIONE

La pre-impostazione andrà persa se si spegne la motorizzazione prima di registrare il punto di comando.

### 3.2. Controllo del senso di rotazione

Premere il pulsante **Salita** del comando:

- Se il prodotto motorizzato sale (a), il senso di rotazione è **corretto**.
- Se il prodotto motorizzato scende (b), il senso di rotazione **non è corretto**:
  - Premere e tenere premuto il pulsante **My** finché il prodotto motorizzato non sale e scende: a questo punto il senso di rotazione è stato modificato.

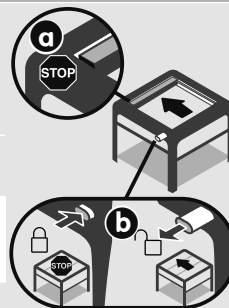


### 3.3. Regolazione dei finecorsa

#### ① INFORMAZIONE

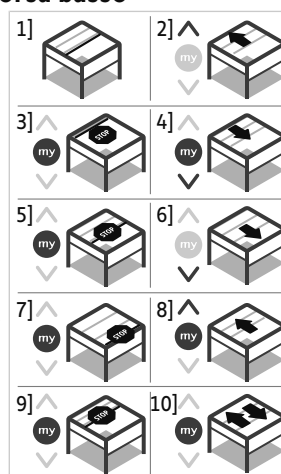
- I finecorsa possono essere regolati in qualsiasi ordine.
- La procedura utilizzata per regolare i finecorsa dipende dall'apparato del prodotto motorizzato (vedere la tabella seguente).
- Premendo e tenendo premuto il pulsante **Salita** o **Discesa** si attivano una salita o una discesa continue del prodotto motorizzato.
- Premendo brevemente il pulsante **Salita** o **Discesa** si attivano una salita o una discesa brevi del prodotto motorizzato.

		Dispositivi disponibili			Passi da compiere
(a)	(b)	Sistema di presa al finecorsa basso			
Arresto superiore		Nessuno	Manuale	Automatica	
-	●	●	-	-	<u>Regolazione manuale del finecorsa alto e del finecorsa basso</u> [▶ 74]
●	●	●	-	-	<u>Regolazione manuale del finecorsa basso e regolazione automatica del finecorsa alto</u> [▶ 75]
●	-	-	●	●	<u>Regolazione manuale del finecorsa basso e regolazione automatica del finecorsa alto con sistema di presa automatico</u> [▶ 75]
-	-	-	●	●	<u>Regolazione manuale dei finecorsa con il sistema di presa automatico</u> [▶ 76]



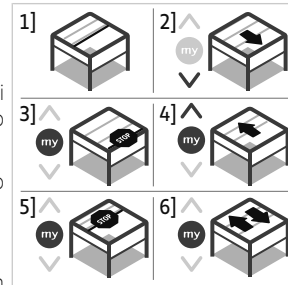
### 3.3.1. Regolazione manuale del finecorsa alto e del finecorsa basso

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Premere il pulsante **Salita**: il prodotto motorizzato si solleva.
- 3] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato alla posizione di finecorsa alto (se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato mediante i pulsanti **Salita** o **Discesa**).
- 4] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 5] Per arrestare il prodotto motorizzato a metà altezza, premere il pulsante **my**.
- 6] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 7] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato alla posizione di finecorsa basso (se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato mediante i pulsanti **Salita** o **Discesa**).
- 8] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Salita**: il prodotto motorizzato si solleva.
- 9] Per arrestare il prodotto motorizzato, premere il pulsante **my**.
- 10] Premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non esegue un breve movimento di salita/discesa per confermare la regolazione del finecorsa.



### 3.3.2. Regolazione manuale del finecorsa basso e regolazione automatica del finecorsa alto

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 3] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato alla posizione di finecorsa basso (se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato mediante i pulsanti **Salita** o **Discesa**).
- 4] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Salita**: il prodotto motorizzato si solleva.
- 5] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato.
- 6] Premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non esegue un breve movimento di salita/discesa per confermare la regolazione del finecorsa basso.



**① INFORMAZIONE**

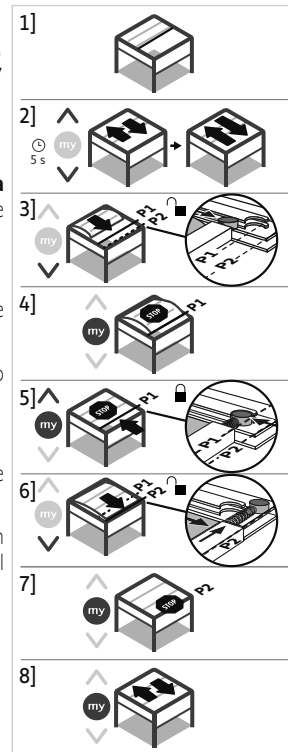
*La regolazione del finecorsa alto avviene automaticamente dopo aver premuto il pulsante my.*

### 3.3.3. Regolazione manuale del finecorsa basso e regolazione automatica del finecorsa alto con sistema di presa automatico

**① INFORMAZIONE**

*Il sistema di presa al finecorsa basso potrebbe variare a seconda del prodotto motorizzato; tuttavia, la procedura per la regolazione delle posizioni di entrata/uscita dei fermi rimane la stessa su tutti i sistemi.*

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per 5 secondi: il prodotto motorizzato effettua più lentamente un breve movimento di salita/discesa.
- 3] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 4] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto nella posizione (P1), che corrisponde al punto di ingresso del sistema di presa automatico.
- 5] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Salita**: il prodotto motorizzato sale e si arresta, tendendo il telo.
- 6] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 7] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato nella posizione (P2), che corrisponde al punto di uscita del sistema di presa automatico.
- 8] Premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non esegue un breve movimento di salita/discesa per confermare la regolazione del finecorsa.

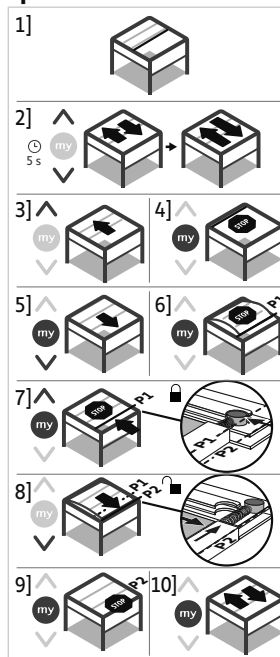


### 3.3.4. Regolazione manuale dei finecorsa con il sistema di presa automatico

#### ① INFORMAZIONE

*Il sistema di presa al finecorsa basso potrebbe variare a seconda del prodotto motorizzato; tuttavia, la procedura per la regolazione delle posizioni di entrata/uscita dei fermi rimane la stessa su tutti i sistemi.*

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per 5 secondi: il prodotto motorizzato effettua più lentamente un breve movimento di salita/discesa.
- 3] Premere il pulsante **Salita**: il prodotto motorizzato si solleva.
- 4] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato alla posizione di finecorsa alto (se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato mediante i pulsanti **Salita** o **Discesa**).
- 5] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 6] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto nella posizione (P1), che corrisponde al punto di ingresso del sistema di presa automatico.
- 7] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Salita**: il prodotto motorizzato sale e si arresta, tendendo il telo.
- 8] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 9] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato nella posizione (P2), che corrisponde al punto di uscita del sistema di presa automatico.
- 10] Premere **my** fino a quando il prodotto motorizzato non esegue un breve movimento di salita/discesa per confermare la regolazione del finecorsa.



### 3.4. Impostazione delle funzioni avanzate

#### ① INFORMAZIONE

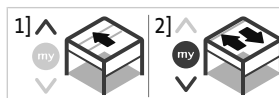
*Impostare le funzioni avanzate dopo aver effettuato le regolazioni dei finecorsa (§2.3.4) e prima di registrare il punto di comando locale io-homecontrol® Somfy (§2.3.6).*

Per modificare queste funzioni avanzate dopo il punto relativo alla registrazione del primo punto di comando, semplicemente togliere brevemente la tensione. Sarà quindi possibile procedere all'impostazione delle funzioni avanzate del prodotto motorizzato durante quattro cicli completi di sollevamento/abbassamento.

### 3.4.1. Impostazione della funzione "Back-release" per prodotti motorizzati dotati del solo arresto superiore

**1** **INFORMAZIONE**

*Questa funzione rilascia la tensione del telo dopo la chiusura del prodotto motorizzato in corrispondenza dell'arresto superiore contro il cassonetto.*



La funzione "Back release" è disattivata per impostazione predefinita.

Per attivare o disattivare la funzione:

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa alto.
- 2] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Discesa** fino al rapido movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
  - ⇒ Se la funzione "Back release" era disattivata, ora è attivata.
  - ⇒ Se la funzione "Back release" era attivata, ora è disattivata.
  - Per controllare la funzione "Back release", posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza e, quindi, premere **Salita** per sollevare il prodotto motorizzato portandolo all'arresto superiore.

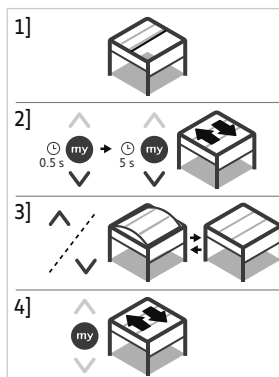
### 3.4.2. Regolazione della tensione del telo con il sistema di presa automatico al finecorsa basso

**1** **INFORMAZIONE**

- Questa tensione viene utilizzata per regolare la tensione del telo del prodotto motorizzato su 3 livelli di soglia (*forte-media-debole*).
- La tensione del telo è regolata, per impostazione predefinita, sul livello medio.

Per regolare la tensione del telo:

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Premere brevemente e contemporaneamente i pulsanti **my** e **Discesa** e, subito dopo, premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **my** e **Discesa** fino al rapido movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.



**1** **INFORMAZIONE**

*La motorizzazione risulta ora in modalità di regolazione solo per dieci secondi.*

- 3] Regolare la tensione del telo con i pulsanti **Salita** o **Discesa**.
  - ⇒ Per aumentare la tensione del telo, premere il pulsante **Salita** fino al lento movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato: la tensione del telo del prodotto motorizzato passa alla soglia superiore.
  - ⇒ Per diminuire la tensione del telo, premere il pulsante **Discesa** fino al lento movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato: la tensione del telo passa alla soglia inferiore.
- 4] Per confermare la regolazione, premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non compie un breve movimento di salita/discesa.

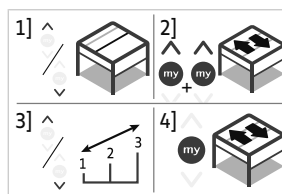
### 3.4.3. Regolazione del livello di sensibilità del rilevamento degli ostacoli

**1** **INFORMAZIONE**

*Il livello 2 rappresenta il livello di fabbrica*

Per personalizzare la soglia di rilevamento degli ostacoli:

- 1] Portare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Premere brevemente e contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **my** e, quindi, premere nuovamente immediatamente e contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **my** per 2 secondi, fino a quando non verrà effettuato un breve movimento salita/discesa.
- 3] Premere il pulsante **Salita** o **Discesa** per incrementare/decrementare il livello di chiusura o di apertura da 1 a 3.
- 4] Per salvare il livello selezionato, premere il pulsante **my** fino a quando non verrà effettuato un breve movimento salita/discesa.



### 3.5.Registrazione del primo punto di comando locale io-homecontrol

#### ① INFORMAZIONE

*L'impostazione (finale) del primo punto di comando è possibile solo se i fincorsa del prodotto motorizzato sono regolati.*

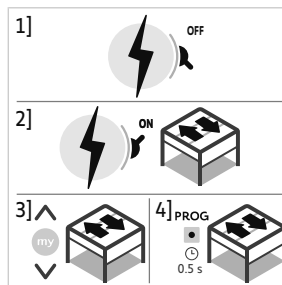
#### 3.5.1.Registrazione del punto di comando io-homecontrol pre-impostato

Premere il pulsante **Prog.** del punto di comando pre-impostato: il prodotto motorizzato sale e scende brevemente; il punto di comando è impostato in modo definitivo.



#### 3.5.2.Registrazione di un punto di comando io-homecontrol che non è stato pre-impostato

- 1] Togliere l'alimentazione (il punto di comando pre-impostato viene cancellato).
- 2] Ripristinare l'alimentazione. Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa.
- 3] Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** del punto di comando da impostare fino a quando il prodotto motorizzato non effettua un breve movimento di salita/discesa.
- 4] Premere brevemente il pulsante **PROG** di questo punto di comando: il prodotto motorizzato sale e scende brevemente; il punto di comando è registrato.



## 3.6. Consigli e raccomandazioni per l'installazione

### 3.6.1. Domande sul prodotto?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e, se necessario, modificarlo facendo riferimento a <b>Cablaggio [▶ 72]</b> .
	È scattata la protezione antisurriscaldamento della motorizzazione.	Attendere che la motorizzazione si raffreddi
	La batteria del punto di comando è scarica.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità e, se necessario, sostituire il punto di comando.
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto.	Il punto di comando utilizzato non è memorizzato nel motore.	Utilizzare un punto di comando registrato o registrare questo punto di comando, facendo riferimento a <b>Registrazione del primo punto di comando locale io-homecontrol [▶ 78]</b> .
	L'anello non è installato correttamente.	Fissare correttamente l'anello.
	I finecorsa non sono regolati correttamente.	Regolare nuovamente i fine corsa.

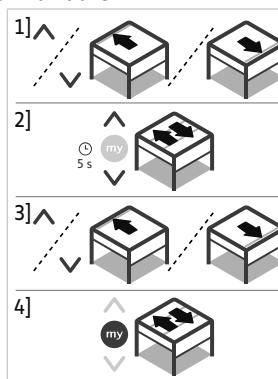
### 3.6.2. Nuova regolazione dei finecorsa

#### ① INFORMAZIONE

- I seguenti passi si applicano solamente ai finecorsa regolati manualmente.
- Un punto di comando io deve essere programmato definitivamente per effettuare queste azioni.

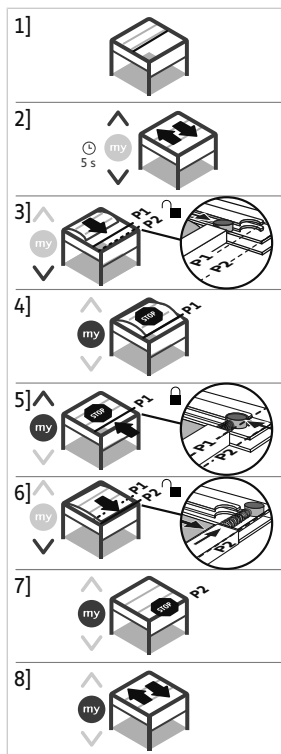
#### 3.6.2.1. Nuova regolazione dei finecorsa regolati in modalità manuale

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa inferiore per poter essere modificato.
- 2] Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti **Salita** e **Discesa** per 5 secondi fino al breve movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
- 3] Posizionare il prodotto motorizzato nella nuova posizione di finecorsa utilizzando i pulsanti **Salita** o **Discesa**.
- 4] Per confermare la regolazione, premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non compie un breve movimento di salita/discesa.



### 3.6.2.2. Nuova regolazione del sistema di presa automatico al finecorsa basso

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato in posizione di fine corsa basso.
- 2] Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per 5 secondi: il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa.
- 3] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 4] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto nella posizione (P1), che corrisponde al punto di ingresso del sistema di presa automatico.
- 5] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Salita**: il prodotto motorizzato sale e si arresta, tendendo il telo.
- 6] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende.
- 7] Premere il pulsante **my** per arrestare il prodotto motorizzato nella posizione (P2), che corrisponde al punto di uscita del sistema di presa automatico.
- 8] Per confermare la regolazione, premere nuovamente il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non compie un breve movimento di salita/discesa.

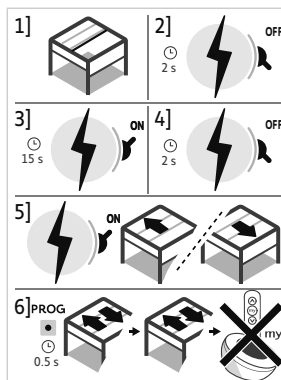


### 3.6.3. Ritorno alla configurazione originale

#### ⚠ ATTENZIONE

- Effettuare un doppio taglio di corrente solo a livello del prodotto motorizzato da resettare.
- Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando registrati, tutti i sensori, tutte le regolazioni dei finecorsa e reinizializza la posizione preferita (my) del prodotto motorizzato.

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Togliere tensione per 2 s.
- 3] Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.
- 4] Togliere tensione per 2 s.
- 5] Reinserire l'alimentazione: il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi.
- 6] Premere il pulsante **PROG** del punto di comando locale io-homecontrol® Somfy per ≈ 7 sec., fino a quando il prodotto motorizzato non esegue due brevi movimenti di salita/discesa: la motorizzazione viene reinizializzata alla configurazione di fabbrica.





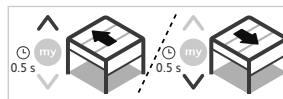
## 4.USO E MANUTENZIONE

### ① INFORMAZIONE

Questa motorizzazione non necessita di alcun intervento di manutenzione.

### 4.1.Pulsanti Salita e Discesa

Premendo brevemente il pulsante **Salita** o **Discesa** si attiva la completa salita o discesa del prodotto motorizzato.



### 4.2.Funzione STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

Premere brevemente **my** :

→ Il prodotto motorizzato si arresta.



### 4.3.Posizione preferita (my)

#### ① INFORMAZIONE

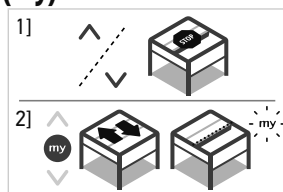
Si può registrare una posizione intermedia, chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione più alta e da quella più bassa.

#### ① INFORMAZIONE

È possibile una sola posizione preferita (my).

#### 4.3.1.Registrazione o modifica della posizione preferita (my)

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione o intensità preferita (my).
- 2] Premere il pulsante **my** per ≈ 5 s fino al movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato:  
→ La posizione preferita desiderata (my) è stata regolata.

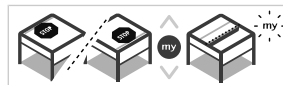


#### ① INFORMAZIONE

Non è possibile regolare la posizione preferita ad almeno 4 secondi dalla posizione di finecorsa basso.

#### 4.3.2.Utilizzo della posizione preferita (my)

Premere brevemente **my**: il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).



### 4.4.Tensione del telo

#### ① INFORMAZIONE

Il tensionamento del telo è possibile solamente al finecorsa basso con i prodotti motorizzati dotati di fermi.

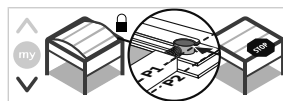
#### 4.4.1.Prodotto motorizzato con sistema di presa automatico

#### ① INFORMAZIONE

Il tensionamento del telo è sempre attivo in presenza di un prodotto motorizzato dotato di un sistema di presa automatico.

#### ▪ Per tendere il telo

- Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende. Una volta raggiunto il finecorsa basso, il prodotto motorizzato si solleva automaticamente per tendere il telo.



#### ① INFORMAZIONE

*In presenza di un tensionamento del telo eccessivo o insufficiente, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica per regolare la tensione del telo.*

#### ▪ Per sollevare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa alto

- Premere il pulsante **Salita**. Il prodotto motorizzato inizia a scendere per rilasciare la tensione sul telo, quindi si sposta al finecorsa alto.



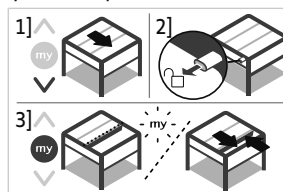
## 4.4.2. Prodotto motorizzato con fermi manuali

#### ① INFORMAZIONE

*È possibile tendere il telo quando il prodotto motorizzato (dotato di fermi manuali) si trova al finecorsa basso.*

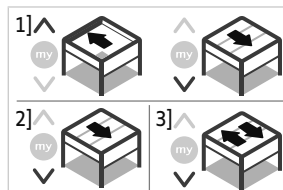
#### Per verificare se la funzione è attivata o meno

- 1] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende alla posizione di finecorsa basso.
- 2] Non bloccare i fermi.
- 3] Premere il pulsante **my**.
  - ⇒ Se il prodotto motorizzato si sposta alla posizione preferita (my), la funzione di tensionamento del telo non è attivata.
  - ⇒ Se il prodotto motorizzato scende e, quindi, si solleva brevemente, la funzione di tensionamento del telo è attivata.



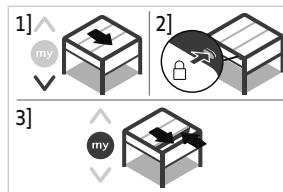
#### Per attivare/disattivare la funzione

- 1] Effettuare un ciclo di salita e discesa completo, nel quale il prodotto motorizzato percorra l'intero tragitto tra il finecorsa alto e quello basso.
- 2] Premere il pulsante **Discesa** per portare il prodotto motorizzato al finecorsa basso.
- 3] Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Salita** fino al rapido movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
  - ⇒ Se la funzione era disattivata, ora è attivata.
  - ⇒ Se la funzione era attivata, ora è disattivata.



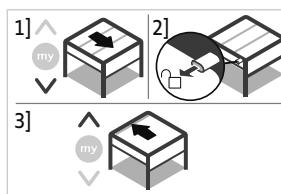
#### Per utilizzare questa funzione

- 1] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende alla posizione di finecorsa basso.
- 2] Bloccare i fermi manualmente.
- 3] Premere il pulsante **my**: il prodotto motorizzato scende e, quindi, si solleva per tendere il telo.



#### Per sollevare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa alto

- 1] Premere il pulsante **Discesa**: il prodotto motorizzato scende alla posizione di finecorsa basso.
- 2] Sbloccare i fermi manualmente.
- 3] Premere il pulsante **Salita**: il prodotto motorizzato si solleva raggiungendo la posizione di finecorsa alto.



## 4.5. Funzione "Back impulse"

### ① INFORMAZIONE

Per attivare questa funzione fare riferimento all'applicazione professionale Somfy.

### ① INFORMAZIONE

- Questa funzione consente di tendere il telo dopo ogni movimento di apertura del prodotto motorizzato. È possibile regolare la tensione del telo fino a ½ giro del tubo del prodotto motorizzato.
- Questa funzione può essere attivata solo una volta completata la regolazione dei finecorsa della motorizzazione.

## 4.6. Funzione "Forza di chiusura" sui prodotti portanti

Questa funzione consente di aumentare o di diminuire la pressione di chiusura del prodotto portante secondo 3 livelli (alto-medio-basso).

Di default, la motorizzazione viene posizionata sul livello medio come impostazione di fabbrica.

Questa funzione è accessibile solamente tramite l'applicazione professionale Somfy.

## 4.7. Funzionamento con sensori

### ① INFORMAZIONE

Non è possibile accoppiare un sensore in assenza di un punto di comando io.

Consultare il manuale corrispondente.

## 4.8. Consigli e raccomandazioni per l'utilizzo

### 4.8.1. Domande sul prodotto?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	La batteria del punto di comando è scarica.	Sostituire la batteria del punto di comando, se necessario.
	La protezione termica della motorizzazione è attiva.	Attendere che il motore si raffreddi.
Il prodotto motorizzato si arresta prima del finecorsa.	La motorizzazione ha rilevato un ostacolo.	Muovere il prodotto motorizzato nell'altra direzione.

### ① INFORMAZIONE

Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

## 4.8.2. Qualora vengano rilevati un ostacolo o un guasto del prodotto portante

### ① INFORMAZIONE

Questa protezione viene attivata dopo 1 secondo di movimento, al fine di evitare possibili arresti indesiderati all'inizio del movimento stesso (a seconda del prodotto motorizzato potrebbe essere presente un significativo picco di corrente durante i primi centimetri di movimento).

- Qualora venga rilevato un ostacolo durante il movimento in discesa, la motorizzazione si arresta e viene effettuato un movimento di rilascio lungo 2 secondi. Sarà, quindi, possibile un movimento nella medesima direzione.

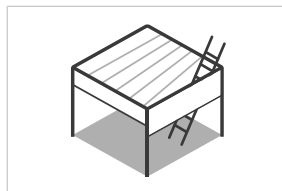
### ① INFORMAZIONE

Per personalizzare il comportamento dell'attivazione o della disattivazione di questa funzione, fare riferimento all'applicazione professionale Somfy.

- Qualora venga rilevato un ostacolo durante il movimento in salita, la motorizzazione si arresta e viene effettuato un breve movimento di rilascio. **Non** sarà, quindi, possibile alcun movimento nella medesima direzione.

### ① INFORMAZIONE

La soglia e il comportamento di questo rilevamento degli ostacoli sono fissi e non personalizzabili



## 4.8.3. Antigelo

La protezione antigelo funziona in modo simile al rilevamento degli ostacoli.

### ① INFORMAZIONE

Il prodotto motorizzato, qualora rilevi una qualunque resistenza, si fermerà automaticamente.

## 4.8.4. Aggiungere/Eliminare punti di comando e sensori

Consultare il manuale corrispondente.

## 4.8.5. Sostituzione di un punto di comando Somfy perso o guasto

Per la sostituzione di un punto di comando perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

## 5. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica	230 V ~ 50 Hz
Frequenza radio	868-870 MHz
Bande di frequenza e potenza massima utilizzate	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25 mW
Grado di protezione	IP44
Temperatura di utilizzo	- 60°C
Isolamento elettrico	Classe I
Numero massimo di punti di comando e di sensori associati	9

### **INFORMAZIONE**

**Per maggiori informazioni sulle caratteristiche tecniche di questo motore, consultare il consulente Somfy.**



Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni, ma depositarlo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.



Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione oggetto delle presenti istruzioni, se contrassegnata per una tensione di ingresso di 230V~50Hz e utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchine 2006/42/CE e della Direttiva Radio 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile su [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, Responsabile approvazione, per conto del Direttore delle attività, Cluses, 09/2022.

## MANUAL TRADUCIDO

Este manual es aplicable a todas las motorizaciones PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS, cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo actual.

## ÍNDICE

<b>1. Información previa</b> .....	<b>87</b>
<b>1.1. Ámbito de aplicación</b> .....	<b>87</b>
<b>1.2. Responsabilidad</b> .....	<b>87</b>
<b>2. Instalación</b> .....	<b>87</b>
<b>2.1. Montaje</b> .....	<b>87</b>
<b>3. Puesta en marcha</b> .....	<b>89</b>
<b>3.1. Programación previa del punto de mando</b> .....	<b>90</b>
<b>3.2. Comprobación del sentido de rotación</b> .....	<b>90</b>
<b>3.3. Ajuste de los finales de carrera</b> .....	<b>91</b>
<b>3.4. Ajuste de las funciones avanzadas</b> .....	<b>93</b>
<b>3.5. Programación del primer punto de mando io-homecontrol local</b> .....	<b>95</b>
<b>3.6. Trucos y consejos de instalación</b> .....	<b>96</b>
<b>4. Uso y mantenimiento</b> .....	<b>98</b>
<b>4.1. Botones de subida y bajada</b> .....	<b>98</b>
<b>4.2. Función de detención</b> .....	<b>98</b>
<b>4.3. Posición favorita (my)</b> .....	<b>98</b>
<b>4.4. Tensión de la lona</b> .....	<b>98</b>
<b>4.5. Función «Back impulse»</b> .....	<b>100</b>
<b>4.6. Función «Esfuerzo de cierre» en los productos finales</b> .....	<b>100</b>
<b>4.7. Funcionamiento con sensores</b> .....	<b>100</b>
<b>4.8. Trucos y consejos de uso</b> .....	<b>100</b>
<b>5. Características técnicas</b> .....	<b>102</b>

## INFORMACIÓN GENERAL

### Normas de seguridad



#### **PELIGRO**

*Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.*



#### **ADVERTENCIA**

*Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.*



#### **PRECAUCIÓN**

*Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.*



#### **ATENCIÓN**

*Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.*

## 1. INFORMACIÓN PREVIA

### 1.1. Ámbito de aplicación

Los motores Pergola 50, Pergola 60 están diseñados para accionar todos los tipos de toldos de pérgola, excepto los toldos de pérgola con lamas inclinables.

Las motorizaciones Pergola 50, Pergola 60 están diseñadas para motorizar todo tipo de:

- Toldo exterior con o sin cofre. Deben protegerse o hacerse inaccesibles todas las zonas de cizallamiento, por ejemplo a una altura  $\geq 2,50$  m desde el suelo o cualquier otro nivel de acceso. No existe riesgo de cizallamiento con el riel delantero cuando, por ejemplo, el riel delantero se mueve únicamente por la gravedad con una masa inferior a 15 kg o se empuja con una fuerza inferior a 150 N.

### 1.2. Responsabilidad

Antes de instalar y utilizar la motorización, lea **detenidamente estas instrucciones**.

Además de las instrucciones que figuran en esta guía, siga también las instrucciones que figuran en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

**La motorización debe instalarla un profesional de la motorización y automatización de la vivienda de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.**

Queda prohibido utilizar el motor fuera de cualquier campo aplicación arriba descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

Tras la instalación del motor, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento y hacerles entrega de las instrucciones de uso y mantenimiento, así como del documento adjunto **Normas de seguridad**. Cualquier operación del Servicio posventa en la motorización requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web **www.somfy.com**.

## 2. INSTALACIÓN



#### ADVERTENCIA

- *Instrucciones que debe seguir obligatoriamente el profesional de la motorización y la automatización de la vivienda que efectúe la instalación de la motorización.*
- *Se deben seguir las normas y la legislación vigentes en el país de instalación.*



#### ATENCIÓN

- *Nunca deje caer, golpee, perfore ni sumerja en líquido la motorización.*
- *Instale un punto de mando individual para cada motorización.*

### 2.1. Montaje

#### 2.1.1. Preparación del motor

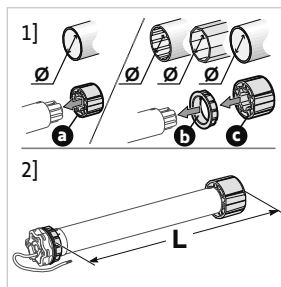


#### ATENCIÓN

**PERGOLA 50 io RGS** : el diámetro interior del tubo debe ser de  $\varnothing 47$  mm o superior.

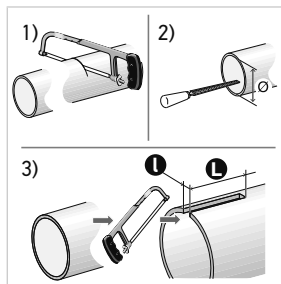
**PERGOLA 60 io RGS** : el diámetro interior del tubo debe ser de  $\varnothing 60$  mm o superior.

- 1] Ajuste los accesorios necesarios para integrar la motorización en el tubo:
  - ⇒ o bien únicamente la rueda (a) en la motorización,
  - ⇒ o bien la corona (b) y la rueda (c) en la motorización.
- 2] Mida la longitud (L) entre el borde interior del cabezal de la motorización y el borde de la rueda.



### 2.1.2. Preparación del tubo

- 1] Corte el tubo de enrollamiento a la longitud deseada en función del producto automatizado.
- 2] Lime el tubo de enrollamiento y elimine las virutas.
- 3] En caso de que el tubo de enrollamiento sea liso en el interior, realice una muesca según las siguientes dimensiones:
  - PERGOLA 50 io RGS: l = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS: l = 8 mm, L = 35 mm.

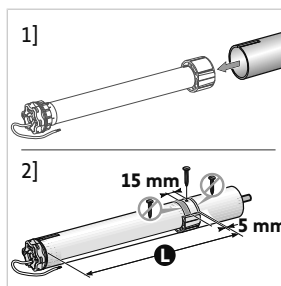


### 2.1.3. Montaje del conjunto de tubo y motorización

#### △ PRECAUCIÓN

Los tornillos o los remaches pop no deben fijarse a la motorización, sino únicamente a la rueda.

- 1] Introduzca la motorización en el tubo de enrollamiento. Si se usan tubos de enrollamiento de superficie interior lisa, coloque la muesca en la parte protuberante del anillo.
- 2] La rueda motriz debe quedar bloqueada en línea recta dentro del tubo de enrollamiento:
  - bien fijando el tubo de enrollamiento a la rueda con cuatro tornillos autorroscantes con un  $\varnothing$  de 5 mm o con cuatro remaches de acero con un  $\varnothing$  de 4,8 mm situados a entre 5 y 15 mm del borde exterior de la rueda, independientemente del tipo de tubo de enrollamiento,
  - o bien mediante el uso de un bloqueo de rueda en el caso de los tubos no lisos.



### 2.1.4. Instalación del conjunto de tubo y motorización

Fije el tope del tubo en el tubo.

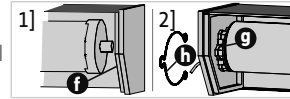
#### △ ADVERTENCIA

- El producto automatizado no debe quedar comprimido entre los soportes.
- Asegúrese de que el conjunto de tubo y motorización quede fijado en el soporte del extremo. Con esta operación se evitará que el conjunto de tubo y motorización se salga de la fijación del soporte del extremo.



**Motor con cabezal en estrella**

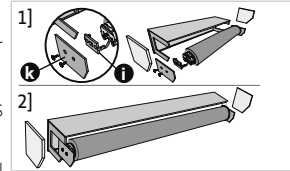
- 1] Monte y fije el conjunto de tubo y motorización al soporte del extremo (f) y al soporte del cabezal en estrella del motor (g).
- 2] Coloque el prisionero h, en función del tipo de soporte.



**Motor con cabezal redondo**

Para los motores de más de 25 Nm, utilice un soporte adaptado recomendado por Somfy.

- 1] Instale el soporte (i) en el cabezal de la motorización y a continuación los tapones extraíbles de ambos extremos (k).
- 2] Introduzca el conjunto de tubo-motor-tapón terminal extraíble en el riel del cabezal.



**2.1.5. Cableado**

**⚠ ADVERTENCIA**

Cumpla con la norma NF C 15-100 relativa a las instalaciones eléctricas.

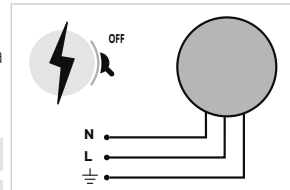
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Los cables que atraviesen una pared metálica deben protegerse y aislarse con un tubo corrugado o un pasamuros.
- Sujete los cables para evitar cualquier contacto con las partes en movimiento.
- Si la motorización se utiliza en exterior y el cable de alimentación es de tipo H05-VVF, entonces instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV (por ejemplo, bajo una canaleta).
- El cable de la motorización es desmontable. Si está deteriorado, sustitúyalo por otro idéntico.

**⚠ ATENCIÓN**

- Deje accesible el cable de alimentación de la motorización: debe poder sustituirse fácilmente.
- Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en la motorización.

- 1] Corte la alimentación eléctrica.
- 2] Conecte la motorización y el punto de mando cableado siguiendo la información facilitada en la siguiente tabla.
- 3] Conecte la alimentación



	Cables		
	Neutro (N)	Fase (L)	Tierra (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Azul	Marrón	Verde-Amarillo

**3. PUESTA EN MARCHA**

**ⓘ AVISO**

En este manual se describe la configuración de la motorización por medio de un punto de mando local io-homecontrol® de Somfy. Un punto de mando local io-homecontrol® de Somfy es un emisor de radio monodireccional.

Identificación de los pasos de configuración ya efectuados

**⚠ ATENCIÓN**

Solo se debe suministrar alimentación a una única motorización cada vez.

Tres reacciones diferentes permiten identificar el estado de la motorización. Desconecte la alimentación durante dos segundos en un único producto automatizado para identificar el estado de la motorización:

- Respuesta 1:
  - El producto automatizado realiza un breve movimiento de subida y bajada al encenderlo.
  - Los finales de carrera se han ajustado y no hay ningún punto de mando registrado.

Véase la sección **Programación previa del punto de mando** [▶ 90] y luego la sección **Programación del primer punto de mando io-homecontrol local** [▶ 95].

- Respuesta 2:
  - El producto automatizado no realiza ningún movimiento breve de subida y bajada al encenderlo ni responde al pulsar los botones del punto de mando.
  - Los finales de carrera no se han ajustado y no hay ningún punto de mando registrado.

Véase la sección **Programación previa del punto de mando** [▶ 90]

- Respuesta 3:
  - El producto automatizado no realiza ningún movimiento breve de subida y bajada al encenderlo pero responde al pulsar los botones del punto de mando.
  - El procedimiento de configuración ha finalizado.

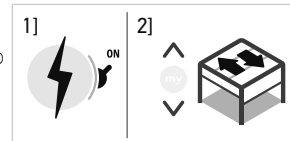
Para modificar los ajustes avanzados, véase la sección **Ajuste de las funciones avanzadas** [▶ 93]

Siga los siguientes pasos para la configuración:

- 1] Programación previa del punto de mando io-homecontrol® local de Somfy **Programación previa del punto de mando** [▶ 90]
- 2] Comprobación del sentido de rotación **Comprobación del sentido de rotación** [▶ 90]
- 3] Ajuste de los finales de carrera **Ajuste de los finales de carrera** [▶ 91]
- 4] Ajuste de las funciones avanzadas **Ajuste de las funciones avanzadas** [▶ 93]
- 5] Programación del punto de mando io-homecontrol® local de Somfy **Programación del primer punto de mando io-homecontrol local** [▶ 95]

### 3.1. Programación previa del punto de mando

- 1] Encienda la alimentación eléctrica.
- 2] Pulse simultáneamente los botones de **subida** y **bajada**. El producto automatizado realiza un breve movimiento de subida y bajada.
  - Este punto de mando queda preprogramado en la motorización.



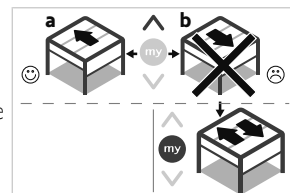
#### ⓘ AVISO

*La preprogramación se pierde si se desconecta la motorización antes de que se registre el punto de mando.*

### 3.2. Comprobación del sentido de rotación

Pulse el botón de **subida** en el mando:

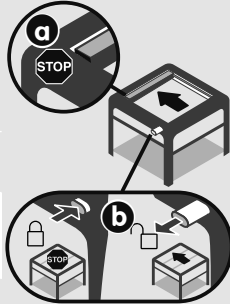
- Si el producto automatizado sube (a), el sentido de rotación es **correcto**.
- Si el producto automatizado baja (b), el sentido de rotación es **incorrecto**:
  - Mantenga pulsado el botón **My** hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada: el sentido de giro queda modificado.



### 3.3. Ajuste de los finales de carrera

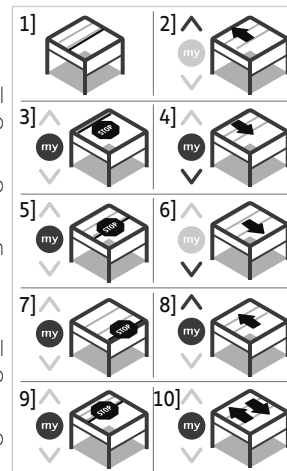
**AVISO**

- Los finales de carrera pueden ajustarse en cualquier orden.
- El procedimiento utilizado para configurar los finales de carrera depende del equipo del producto automatizado (véase la tabla siguiente).
- Al mantener pulsado el botón de subida o de bajada, el producto automatizado sube o baja de forma continua.
- Al pulsar brevemente el botón de subida o de bajada el producto automatizado efectúa un breve movimiento de subida o bajada.

Dispositivos disponibles				Pasos que se deben realizar	
(a)	(b)				
Parte superior	Sistema de pestillos en el final de carrera inferior				
parada	Ninguno	Manual	Automático		
-	●	●	-	Ajuste manual del final de carrera superior y el final de carrera inferior [▶ 91]	
●	●	●	-	Ajuste manual del final de carrera inferior y ajuste automático del final de carrera superior [▶ 92]	
●	-	-	●	Ajuste manual del final de carrera inferior y ajuste automático del final de carrera superior con sistema de pestillos automáticos [▶ 92]	
-	-	-	●	Ajuste manual de los finales de carrera con sistema de pestillos automáticos [▶ 93]	

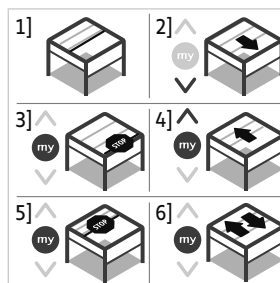
#### 3.3.1. Ajuste manual del final de carrera superior y el final de carrera inferior

- 1] Coloque el producto automatizado en la posición media.
- 2] Pulse el botón de **subida**: el producto automatizado sube.
- 3] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición del final de carrera superior (en caso necesario, ajuste la posición del producto automatizado por medio de los botones de **subida** o **bajada**).
- 4] Pulse simultáneamente los botones **my** y de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 5] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición media.
- 6] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 7] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición del final de carrera inferior (en caso necesario, ajuste la posición del producto automatizado por medio de los botones de **subida** o **bajada**).
- 8] Pulse simultáneamente los botones **my** y de **subida**: el producto automatizado sube.
- 9] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado.
- 10] Para validar la configuración del final de carrera, pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado suba y baje ligeramente una vez.



### 3.3.2. Ajuste manual del final de carrera inferior y ajuste automático del final de carrera superior

- 1] Coloque el producto automatizado en la posición media.
- 2] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 3] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición del final de carrera inferior (en caso necesario, ajuste la posición del producto automatizado por medio de los botones de **subida** o **bajada**).
- 4] Pulse simultáneamente los botones **my** y de **subida**: el producto automatizado sube.
- 5] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado.
- 6] Para validar la configuración del final de carrera inferior, pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado suba y baje ligeramente una vez.



#### ⓘ AVISO

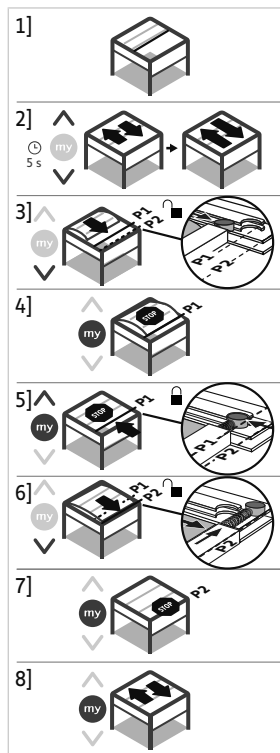
Tras pulsar el botón **my**, el final de carrera superior se ajusta automáticamente.

### 3.3.3. Ajuste manual del final de carrera inferior y ajuste automático del final de carrera superior con sistema de pestillos automáticos

#### ⓘ AVISO

El sistema de pestillos del final de carrera inferior puede variar en función del producto automatizado, aunque el procedimiento para configurar las posiciones de entrada/salida de los pestillos es el mismo para todos los sistemas.

- 1] Coloque el producto automatizado en la posición media.
- 2] Mantenga pulsados simultáneamente los botones de **subida** y de **bajada** durante 5 segundos: el producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada más lento.
- 3] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 4] Pulse el botón **my** para detener el producto en la posición (P1), que corresponde a la entrada del sistema de pestillos automáticos.
- 5] Pulse simultáneamente los botones **my** y de **subida**: el producto automatizado se eleva, se detiene y tensa la lona.
- 6] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 7] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición (P2), que corresponde a la salida del sistema de pestillos automáticos.
- 8] Para validar la configuración del final de carrera, pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado suba y baje ligeramente una vez.

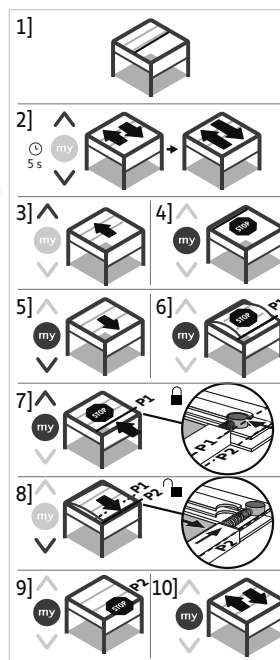


### 3.3.4. Ajuste manual de los finales de carrera con sistema de pestillos automáticos

**AVISO**

*El sistema de pestillos del final de carrera inferior puede variar en función del producto automatizado, aunque el procedimiento para configurar las posiciones de entrada/salida de los pestillos es el mismo para todos los sistemas.*

- 1] Coloque el producto automatizado en la posición media.
- 2] Mantenga pulsados simultáneamente los botones de **subida** y de **bajada** durante 5 segundos: el producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada más lento.
- 3] Pulse el botón de **subida**: el producto automatizado sube.
- 4] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición del final de carrera superior (en caso necesario, ajuste la posición del producto automatizado por medio de los botones de **subida** o **bajada**).
- 5] Pulse simultáneamente los botones **my** y de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 6] Pulse el botón **my** para detener el producto en la posición (P1), que corresponde a la entrada del sistema de pestillos automáticos.
- 7] Pulse simultáneamente los botones **my** y de **subida**: el producto automatizado se eleva, se detiene y tensa la lona.
- 8] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 9] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición (P2), que corresponde a la salida del sistema de pestillos automáticos.
- 10] Para validar la configuración del final de carrera, pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado suba y baje ligeramente una vez.



### 3.4. Ajuste de las funciones avanzadas

**AVISO**

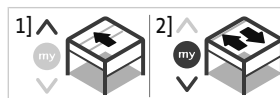
*Configure las funciones avanzadas una vez realizados los ajustes de final de carrera (§2.3.4) y antes de programar el punto de mando io-homecontrol® local de Somfy (§2.3.6)*

Para modificar estas funciones avanzadas tras el primer paso de programación del primer punto de mando, simplemente desconecte la alimentación brevemente. De este modo, es posible ajustar las funciones avanzadas del producto automatizado durante cuatro ciclos completos de subida/bajada.

### 3.4.1. Ajuste de la función «Back release» para productos motorizados con tope superior únicamente

#### ① AVISO

*Esta función libera la tensión en la lona tras cerrar el producto automatizado en el tope superior contra el riel del cabezal.*



La función «Back release» está desactivada de forma predeterminada.

Para activar o desactivar la función:

- 1] Coloque el producto automatizado en su final de carrera superior.
- 2] Pulse de forma simultánea los botones **my** y de **bajada** hasta que se produzca un leve movimiento de subida y bajada del producto automatizado.
  - ⇒ Si la función «Back release» estaba desactivada, ahora está activada.
  - ⇒ Si la función «Back release» estaba activada, ahora está desactivada.
  - Para comprobar la función «Back release», coloque el producto automatizado en su posición media y, a continuación, pulse el botón de **subida** para elevar el producto automatizado hasta el tope superior.

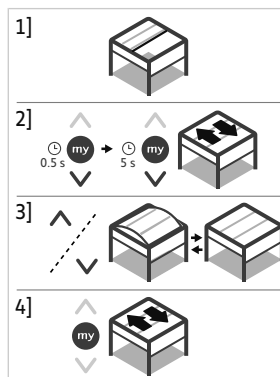
### 3.4.2. Ajuste de la tensión de la lona con sistema de pestillos automáticos en el final de carrera inferior

#### ① AVISO

- *Esta función se utiliza para ajustar la tensión de la lona del producto automatizado en 3 niveles de umbral (fuerte-medio-débil).*
- *El nivel de tensión de la lona establecido de forma predeterminada es el nivel medio.*

Para ajustar la tensión de la lona:

- 1] Coloque el producto automatizado en la posición media.
- 2] Pulse brevemente los botones **my** y de **bajada** simultáneamente, e inmediatamente después mantenga pulsados los botones **my** y de **bajada** simultáneamente hasta que el producto automatizado realice un breve movimiento de subida y bajada.



#### ① AVISO

*La motorización está en modo de ajuste durante 10 segundos únicamente.*

- 3] Ajuste la tensión de la lona por medio de los botones de **subida** o **bajada**.
  - ⇒ Para aumentar la tensión de la lona, pulse el botón de **subida** hasta que el producto automatizado realice un lento movimiento de subida y bajada: la tensión de la lona del producto automatizado pasa al umbral superior.
  - ⇒ Para disminuir la tensión de la lona, pulse el botón de **bajada** hasta que el producto automatizado realice un lento movimiento de subida y bajada: la tensión de la lona del producto automatizado pasa al umbral inferior.
- 4] Para validar el ajuste, pulse el botón **my** hasta que se produzca un breve movimiento de subida y bajada del producto automatizado.

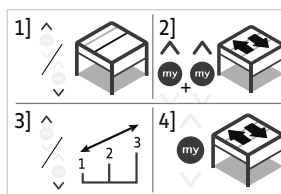
### 3.4.3. Ajuste del nivel de detección de sensibilidad en caso de un obstáculo

#### ① AVISO

*El nivel 2 es el nivel predeterminado*

Para personalizar el umbral de detección de obstáculos:

- 1] mueva el producto automatizado hasta la posición central.
- 2] Pulse brevemente y de forma simultánea los botones de **subida** y **my** e, inmediatamente después, pulse de nuevo simultáneamente los botones de **subida** y **my** durante 2 segundos hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada.
- 3] Pulse el botón de **subida** o **bajada** para aumentar/disminuir el nivel de cierre o apertura de 1 a 3.
- 4] Pulse el botón **my** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada para guardar el nivel seleccionado.



### 3.5.Programación del primer punto de mando io-homecontrol local

**ⓘ AVISO**

La programación (final) del primer punto de mando solo es posible si están configurados los finales de carrera del producto automatizado.

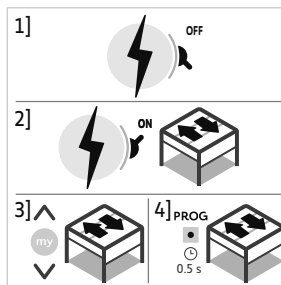
#### 3.5.1.Programación del punto de mando io-homecontrol preprogramado

Pulse el botón **PROG** en el punto de mando preprogramado: el producto automatizado efectúa un breve movimiento de subida y bajada y el punto de mando RTS queda definitivamente programado.



#### 3.5.2.Programación de un punto de mando io-homecontrol que no ha sido preprogramado

- 1] Apague el suministro eléctrico (el punto de mando preprogramado se borra).
- 2] Conecte nuevamente el suministro eléctrico. El producto automatizado realiza un breve movimiento de subida y bajada.
- 3] Pulse simultáneamente los botones de **subida** y de **bajada** del punto de mando que se desee programar hasta que el producto automatizado efectúe un breve movimiento de subida y bajada.
- 4] Pulse brevemente el botón **PROG** de este punto de mando: el producto automatizado efectúa un breve movimiento de subida y bajada y el punto de mando queda programado.



## 3.6. Trucos y consejos de instalación

### 3.6.1. ¿Preguntas sobre el producto?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso; consulte el apartado <b>Cableado</b> [▶ 89].
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento de la motorización.	Espere a que se enfríe la motorización.
	La pila del punto de mando está agotada.	Verifique la pila y cámbiela si está agotada.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y sustituya el punto de mando en caso necesario.
El producto motorizado se detiene demasiado pronto.	El punto de mando no está memorizado en la motorización.	Utilice un punto de mando programado o programe este punto de mando; consulte para ello la sección <b>Programación del primer punto de mando io-homecontrol local</b> [▶ 95].
	La anilla no está correctamente instalada.	Fije la anilla correctamente.
	Los finales de carrera están mal programados.	Vuelva a ajustar los finales de carrera.

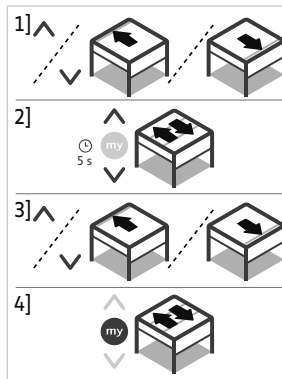
### 3.6.2. Reajuste de los finales de carrera

#### ⓘ AVISO

- Los siguientes pasos solo se aplican a los finales de carrera configurados manualmente.
- Para realizar estos pasos, debe programarse definitivamente un punto de mando io.

#### 3.6.2.1. Reajuste de la configuración de los finales de carrera en modo manual

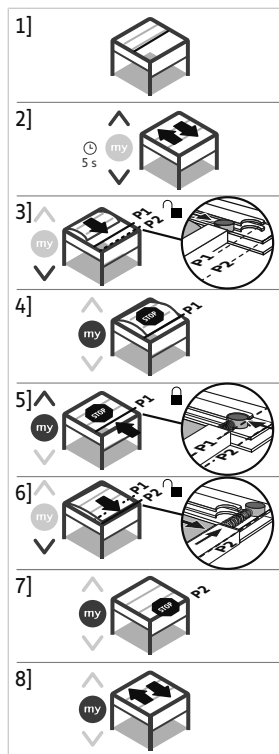
- 1] Lleve el producto automatizado a la posición de final de carrera que vaya a modificar.
- 2] Mantenga pulsados de forma simultánea los botones de **subida** y **bajada** durante 5 segundos hasta que el producto automatizado realice un movimiento breve de subida y bajada.
- 3] Lleve el producto automatizado a su nueva posición de final de carrera con los botones de **subida** o **bajada**.
- 4] Para validar el ajuste, pulse el botón **my** hasta que se produzca un breve movimiento de subida y bajada del producto automatizado.





### 3.6.2.2. Reajuste del sistema de pestillos automáticos en el final de carrera inferior

- 1] Coloque el producto automatizado en su final de carrera inferior.
- 2] Mantenga pulsados simultáneamente los botones de **subida** y de **bajada** durante 5 segundos: el producto automatizado realiza un breve movimiento de subida y bajada.
- 3] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 4] Pulse el botón **my** para detener el producto en la posición (P1), que corresponde a la entrada del sistema de pestillos automáticos.
- 5] Pulse simultáneamente los botones **my** y de **subida**: el producto automatizado se eleva, se detiene y tensa la lona.
- 6] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja.
- 7] Pulse el botón **my** para detener el producto automatizado en la posición (P2), que corresponde a la salida del sistema de pestillos automáticos.
- 8] Para validar el ajuste, vuelva a pulsar el botón **my** hasta que se produzca un breve movimiento de subida y bajada del producto automatizado.

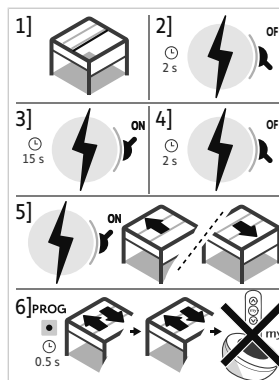


### 3.6.3. Restablecimiento de la configuración original

#### ⚠ ATENCIÓN

- Solo debe desconectarse la alimentación (doble corte) en el producto automatizado para ponerlo a cero.
- Esta operación de reinicio elimina todos los puntos de mando, sensores y ajustes del final de carrera programados, y reinicia la posición favorita (my) del producto motorizado.

- 1] Coloque el producto motorizado en la posición media.
- 2] Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 3] Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.
- 4] Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 5] Conecte nuevamente la alimentación eléctrica: el producto motorizado se moverá durante unos segundos.
- 6] Pulse el botón **PROG** del punto de mando io-homecontrol® local de Somfy durante unos 7 s hasta que el producto motorizado realice dos movimientos de subida y bajada: la motorización se habrá reiniciado en la configuración original.



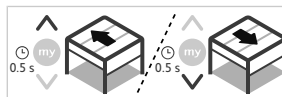
## 4.USO Y MANTENIMIENTO

### ① AVISO

Esta motorización no precisa ninguna operación de mantenimiento.

### 4.1. Botones de subida y bajada

Al pulsar brevemente el botón de **subida** o **bajada**, el producto automatizado sube o baja por completo.



### 4.2. Función de detención

El producto automatizado debe estar en movimiento.

Pulse brevemente el botón **my**:

→ El producto automatizado se detiene.



### 4.3. Posición favorita (my)

#### ① AVISO

Se puede memorizar una posición intermedia denominada «posición favorita (My)», diferente de la posición «subida» y la posición «bajada».

#### ① AVISO

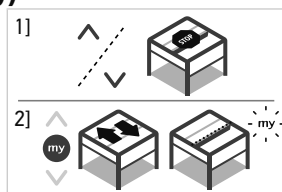
Solo se permite una posición favorita (My).

#### 4.3.1. Registro o modificación de la posición favorita (my)

- 1] Sitúe el producto automatizado en la posición favorita (my) deseada.
- 2] Pulse el botón **my** durante ≈ 5 s hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado:  
→ Se memoriza la posición favorita (my) deseada.

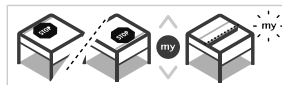
#### ① AVISO

No es posible fijar la posición favorita a menos de 4 segundos de la posición de final de carrera inferior.



#### 4.3.2. Uso de la posición favorita (my)

Pulse **brevemente** el botón **my**: el producto automatizado se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (my).



### 4.4. Tensión de la lona

#### ① AVISO

El tensado de la lona solo es posible en el final de carrera inferior con los productos automatizados equipados con pestillos.

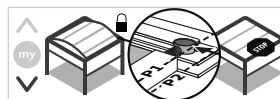
### 4.4.1. Producto automatizado con sistema de pestillos automáticos

**1** AVISO

El tensado de la lona siempre está activo en los productos automatizados equipados con sistema de pestillos automáticos.

▪ **Para tensar la lona**

- Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado baja. Al alcanzar el final de carrera inferior, el producto automatizado se eleva automáticamente para tensar la tela.



**1** AVISO

Si la lona está demasiado tensa o no lo suficiente, consulte a un profesional de la motorización y la automatización del hogar para ajustar la tensión de la lona.

▪ **para elevar el producto automatizado hasta el final de carrera superior**

- Pulse el botón de **subida**. El producto automatizado empieza a desplazarse hacia abajo para liberar tensión de la lona y luego se desplaza hacia arriba para alcanzar el final de carrera superior.



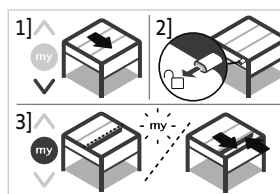
### 4.4.2. producto automatizado con pestillos manuales

**1** AVISO

La lona se puede tensar cuando el producto automatizado, dotado de pestillos manuales, se encuentra en el final de carrera inferior.

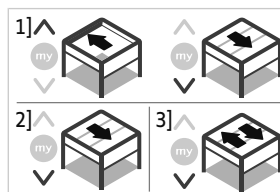
**Para comprobar si la función está activada o no**

- 1] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado desciende hasta el final de carrera inferior.
- 2] No bloquee los pestillos.
- 3] Pulse el botón **my**.
  - ⇒ Si el producto automatizado se desplaza hasta la posición (my) favorita, la función de tensado de la lona no está activada.
  - ⇒ Si el producto automatizado desciende y a continuación asciende levemente, la función de tensado de la lona está activada.



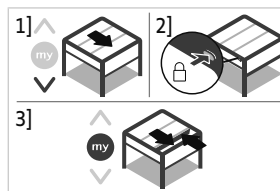
**Para activar/desactivar la función**

- 1] Realice un ciclo completo de subida y bajada, hasta los finales de carrera superior e inferior.
- 2] Pulse el botón de **bajada** para colocar el producto automatizado en el final de carrera inferior.
- 3] Pulse de forma simultánea los botones **my** y de **subida** hasta que se produzca un breve movimiento de subida y bajada del producto automatizado.
  - ⇒ Si la función estaba desactivada, ahora está activada.
  - ⇒ Si la función estaba activada, ahora está desactivada.



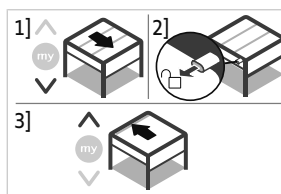
**Para utilizar esta función**

- 1] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado desciende hasta el final de carrera inferior.
- 2] Bloquee los pestillos de forma manual.
- 3] Pulse el botón «**My**»: el producto automatizado bajará y luego subirá para tensar la lona.



### Para elevar el producto automatizado hasta el final de carrera superior

- 1] Pulse el botón de **bajada**: el producto automatizado desciende hasta el final de carrera inferior.
- 2] Desbloquee los pestillos de forma manual.
- 3] Pulse el botón de **subida**: el producto automatizado se eleva hasta el final de carrera superior.



## 4.5.Función «Back impulse»

### ⓘ AVISO

Consulte la aplicación para profesionales de Somfy para activar esta función.

### ⓘ AVISO

- Esta función permite estirar la lona tras cada movimiento de apertura del producto automatizado. Se puede ajustar hasta  $\frac{1}{2}$  vuelta de tubo del producto automatizado.
- Esta función solo se puede activar cuando se haya realizado el ajuste del final de carrera de la motorización.

## 4.6.Función «Esfuerzo de cierre» en los productos finales

Esta función permite aumentar o reducir el esfuerzo de cierre del producto final en 3 niveles (elevado/medio/bajo).

De forma predeterminada, el motor viene de fábrica con el nivel medio.

Esta función solo es accesible a través de la aplicación para profesionales de Somfy.

## 4.7.Funcionamiento con sensores

### ⓘ AVISO

No es posible emparejar un sensor sin un punto de mando io.

Consulte el manual correspondiente.

## 4.8.Trucos y consejos de uso

### 4.8.1.¿Preguntas sobre el producto?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	La pila del punto de mando está agotada.	Cambie la pila del punto de mando según se requiera.
	El modo de protección térmica de la motorización está activado.	Espere a que se enfríe la motorización.
El producto automatizado se para antes del final de carrera.	La motorización ha detectado un obstáculo.	Mueva el producto automatizado en el otro sentido.

### ⓘ AVISO

Si el producto automatizado sigue sin funcionar, póngase en contacto con un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

### 4.8.2.En caso de obstáculo o fallo del producto final

### ⓘ AVISO

Esta protección se activa tras 1 segundo de movimiento para evitar cualquier parada no deseada al inicio del movimiento (en función del producto automatizado, puede producirse un pico de corriente significativo durante los primeros centímetros de movimiento).

- Si se detecta un obstáculo durante el movimiento de bajada, la motorización se detiene y se produce un movimiento de liberación que dura 2 segundos. Después de ello podrá realizarse un movimiento en la misma dirección.

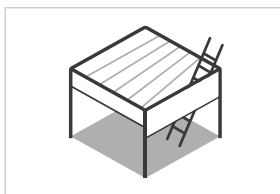
**ⓘ AVISO**

*Consulte la aplicación para profesionales de Somfy para personalizar el comportamiento de la activación o desactivación de esta función.*

- Si se detecta un obstáculo durante el movimiento de subida, la motorización se detiene y se produce un breve movimiento de liberación. Después de ello **no** podrá realizarse un movimiento en la misma dirección.

**ⓘ AVISO**

*El umbral y el comportamiento de esta detección de obstáculos son fijos y no personalizables*



### 4.8.3. Antihielo

La protección contra las heladas funciona de forma similar a la detección de obstáculos.

**ⓘ AVISO**

*Si el producto motorizado detecta cualquier resistencia, se detiene automáticamente.*

### 4.8.4. Añadir o eliminar puntos de mando y sensores

Consulte el manual correspondiente.

### 4.8.5. Sustitución de un punto de mando Somfy perdido o dañado

La sustitución de puntos de mando perdidos o deteriorados debe ser llevada a cabo por un instalador profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

## 5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	230 V ~ 50 Hz
Frecuencia de radio	868-870 MHz
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868.000 MHz - 868.600 MHz p.r.a.: < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz p.r.a.: < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz p.r.a.: < 25 mW
Índice de protección	IP44
Temperatura de funcionamiento	a 60°C
Aislamiento eléctrico	Clase I
Número máximo de puntos de mando y sensores asociados	9

### AVISO

**Para obtener más información sobre las características técnicas de la motorización, consulte con su agente de Somfy.**



Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.



En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara, en calidad de fabricante de la motorización objeto de las presentes instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, jefe de homologaciones, en representación del director de actividades, Cluses, 09/2022.

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΈΝΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλους τους μηχανισμούς PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS, οι διαφορετικές εκδόσεις των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>1. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</b> .....	<b>104</b>
<b>1.1.</b> Πεδίο εφαρμογής .....	<b>104</b>
<b>1.2.</b> Ευθύνη.....	<b>104</b>
<b>2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</b> .....	<b>104</b>
<b>2.1.</b> Συναρμολόγηση.....	<b>105</b>
<b>3. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b> .....	<b>107</b>
<b>3.1.</b> Προ-καταχώριση του χειριστηρίου .....	<b>107</b>
<b>3.2.</b> Έλεγχος της φοράς περιστροφής .....	<b>108</b>
<b>3.3.</b> Ρύθμιση των ορίων διαδρομής .....	<b>108</b>
<b>3.4.</b> Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών .....	<b>111</b>
<b>3.5.</b> Καταχώριση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol .....	<b>113</b>
<b>3.6.</b> Τεχνικές και συμβουλές εγκατάστασης.....	<b>114</b>
<b>4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b> .....	<b>116</b>
<b>4.1.</b> Κουμπιά Επάνω και Κάτω .....	<b>116</b>
<b>4.2.</b> Λειτουργία σταματήματος.....	<b>116</b>
<b>4.3.</b> Αγαπημένη θέση (my) .....	<b>116</b>
<b>4.4.</b> Τέντωμα υφάσματος.....	<b>116</b>
<b>4.5.</b> Λειτουργία «Back impulse».....	<b>118</b>
<b>4.6.</b> Λειτουργία «Δύναμη κλεισίματος» σε τελικά προϊόντα.....	<b>118</b>
<b>4.7.</b> Λειτουργία με αισθητήρες.....	<b>118</b>
<b>4.8.</b> Τεχνικές και συμβουλές χρήσης .....	<b>118</b>
<b>5. Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....	<b>120</b>

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οδηγίες ασφαλείας



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Δηλώνει έναν κίνδυνο που προκαλεί άμεσα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



### **PRÉCAUTION**

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να το καταστρέψει.

## 1.ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### 1.1.Πεδίο εφαρμογής

Οι μηχανισμοί Pergola 50, Pergola 60 σχεδιάστηκαν να εφοδιάζουν με ηλεκτροκίνηση όλους τους τύπους τέντας Pergola, με εξαίρεση τις τέντες Pergola με ανακλινόμενα πτερύγια.

Οι μηχανισμοί Pergola 50, Pergola 60 σχεδιάστηκαν για να εφοδιάζουν με ηλεκτροκίνηση όλους τους παρακάτω τύπους:

- Εξωτερική τέντα με ή χωρίς κασέτα. Όλες οι περιοχές διάτμησης πρέπει να είναι προστατευμένες ή μη προσβάσιμες, π.χ. σε ύψος  $\geq 2,50$  m από το έδαφος ή από οποιοδήποτε άλλο επίπεδο πρόσβασης. Δεν υπάρχει κίνδυνος διάτμησης με την μπροστινή ράγα όταν, για παράδειγμα, η μπροστινή ράγα κινείται μόνο λόγω βαρύτητας και έχει βάρος μικρότερο από 15 kg, ή όταν ωθείται με δύναμη μικρότερη από 150 N.

### 1.2.Ευθύνη

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του μηχανισμού, διαβάστε **προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο**.

Εκτός από τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτόν τον οδηγό, τηρείτε επίσης τις οδηγίες που παρέχονται στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

**Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματίες μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας εγκατάστασης.**

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού, ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο μηχανισμό απαιτείται η επέμβαση επαγγελματίες μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγχετε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος και/ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.somfy.gr](http://www.somfy.gr).

## 2.ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Αυτές οι οδηγίες είναι υποχρεωτικές για τον επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών που πραγματοποιεί την εγκατάσταση του μηχανισμού.
- Συμμορφώνεστε με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην επιτρέψετε ποτέ να πέσει κάτω, να χτυπηθεί, να τρυπηθεί ή να βυθιστεί σε υγρό ο μηχανισμός.
- Εγκαταστήστε ξεχωριστό χειριστήριο για κάθε μηχανισμό.



## 2.1. Συναρμολόγηση

### 2.1.1. Προετοιμασία του μηχανισμού

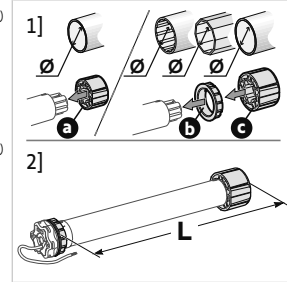


#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**PERGOLA 50 io RGS:** η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα πρέπει να είναι  $\varnothing 47$  mm ή μεγαλύτερη.

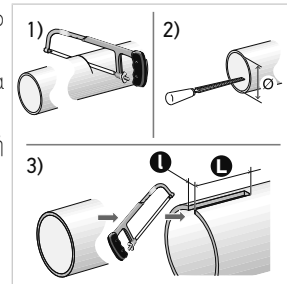
**PERGOLA 60 io RGS:** η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα πρέπει να είναι  $\varnothing 60$  mm ή μεγαλύτερη.

- 1] Τοποθετήστε τα αξεσουάρ που απαιτούνται για την ενσωμάτωση του μηχανισμού στο σωλήνα:
  - ⇒ Είτε μόνο τη ρόδα (a) στο μηχανισμό
  - ⇒ είτε την κορώνα (b) και τη ρόδα (c) στο μηχανισμό.
- 2] Μετρήστε το μήκος (L) ανάμεσα στο εσωτερικό άκρο της κεφαλής του μηχανισμού και το χείλος της ρόδας.



### 2.1.2. Προετοιμασία του σωλήνα

- 1] Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος, ανάλογα με το ηλεκτροκίνητο προϊόν.
- 2] Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
- 3] Σε σωλήνες τύλιξης που είναι λείοι εσωτερικά, δημιουργήστε μια εγκοπή με τις παρακάτω διαστάσεις:
  - PERGOLA 50 io RGS: I = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS: I = 8 mm, L = 35 mm.



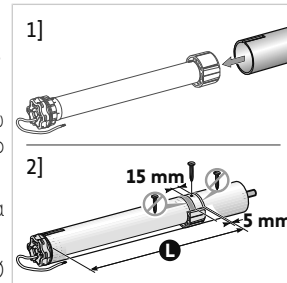
### 2.1.3. Συναρμολόγηση του μηχανισμού-σωλήνα



#### PRÉCAUTION

Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια πρέπει να στερεώνονται μόνο στη ρόδα, και όχι στο μηχανισμό.

- 1] Περάστε το μηχανισμό μέσα στο σωλήνα τύλιξης. Σε σωλήνες τύλιξης που είναι λείοι εσωτερικά, τοποθετήστε την κομμένη εγκοπή πάνω στο προεξέχον τμήμα του δακτυλίου.
- 2] Η ρόδα πρέπει να ακινητοποιηθεί ευθυγραμμισμένη μέσα στο σωλήνα τύλιξης:
  - είτε με στερέωση του σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες  $\varnothing 5$  mm ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια  $\varnothing 4,8$  mm, τοποθετημένα σε απόσταση από 5 mm έως 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας, ανεξάρτητα από τον τύπο του σωλήνα τύλιξης.
  - είτε με χρήση ενός στοπ ρόδας, σε σωλήνες που δεν είναι λείοι.



### 2.1.4. Εγκατάσταση του συνόλου σωλήνα-μηχανισμού

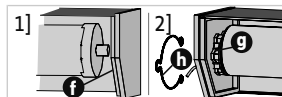
Στερεώστε την τάπα άκρου του σωλήνα στο σωλήνα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν πρέπει να συμπιέζεται ανάμεσα στα στηρίγματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύνολο μηχανισμού-σωλήνα έχει ασφαλίσει στο στηρίγμα άκρου. Η ενέργεια αυτή αποτρέπει το σύνολο μηχανισμού-σωλήνα να εξέλθει από τη στερέωση του στηρίγματος άκρου.

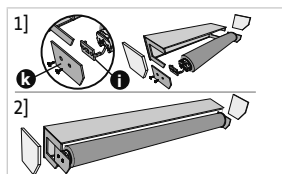
**Μηχανισμός αστεροειδούς κεφαλής**

- 1] Τοποθετήστε και στερεώστε το σύνολο μηχανισμού-σωλήνα στο στηρίγμα άκρου (f) και τη βάση αστεροειδούς κεφαλής για το μηχανισμό (g).
- 2] Ανάλογα με τον τύπο του στηρίγματος, τοποθετήστε το δακτύλιο συγκράτησης (h) στη σωστή θέση.

**Μηχανισμός στρογγυλής κεφαλής**

Σε μηχανισμούς πάνω από 25 Nm, χρησιμοποιήστε κατάλληλη βάση που παρέχεται από τη Somfy.

- 1] Τοποθετήστε τη βάση (i) πάνω στην κεφαλή του μηχανισμού και, στη συνέχεια, τα αφαιρούμενα ακριανά καπάκια (k).
- 2] Περάστε το σύνολο σωλήνα-μηχανισμού και αφαιρούμενων ακριανών καπακιών στη ράγα της κεφαλής.

**2.1.5. Καλωδίωση****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τηρείτε το πρότυπο NF C 15-100 για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.

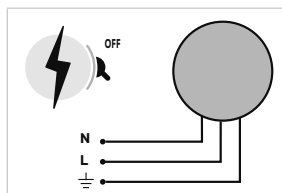
**ΠΡΕΣΑΥΤΙΟΝ**

- Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχο πρέπει να είναι προστατευμένα και μονωμένα με περίβλημα ή επένδυση.
- Στερεώστε τα καλώδια για να αποφευχθεί οποιαδήποτε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Αν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VVF, περάστε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.
- Το καλώδιο του μηχανισμού είναι αφαιρούμενο. Αν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με πανομοιότυπο καλώδιο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Επιτρέψτε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανισμού: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.
- Δημιουργείτε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο μηχανισμό.

- 1] Προβείτε σε διακοπή του ρεύματος **OFF**.
- 2] Συνδέστε το μηχανισμό και το ενσύρματο χειριστήριο σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται στον παρακάτω πίνακα.
- 3] Συνδέστε στο ρεύμα **ON**



	Καλώδια		
	Ουδέτερος (N)	Φάση (L)	Γείωση (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Μπλε	Καφέ	Πράσινο-Κίτρινο

## 3.ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την εγκατάσταση του μηχανισμού με τη βοήθεια ενός τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® της Somfy. Το τοπικό χειριστήριο io-homecontrol® της Somfy είναι ένας ραδιοπομπός μονόδρομης επικοινωνίας.

Προσδιορισμός των βημάτων εγκατάστασης που ήδη εκτελέστηκαν



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να παρέχεται ρεύμα μόνο σε ένα μηχανισμό κάθε φορά.

Τρεις διαφορετικές αντιδράσεις επιτρέπουν τον προσδιορισμό της κατάστασης του μηχανισμού. Προβείτε σε διακοπή του ρεύματος για δύο δευτερόλεπτα σε ένα ηλεκτροκίνητο προϊόν για να προσδιορίσετε την κατάσταση του μηχανισμού:

- Αντίδραση 1:
  - Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω όταν ενεργοποιηθεί.
  - Τα όρια διαδρομής έχουν ρυθμιστεί και κανένα χειριστήριο δεν έχει καταχωρηθεί.

Ανατρέξτε στην ενότητα **Προ-καταχώριση του χειριστηρίου [▶ 107]** και μετά στην ενότητα **Καταχώριση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol [▶ 113]**.

- Αντίδραση 2:
  - Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω όταν ενεργοποιηθεί και δεν αντιδρά όταν πατηθούν τα κουμπιά του χειριστηρίου.
  - Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί και κανένα χειριστήριο δεν έχει καταχωρηθεί.

Ανατρέξτε στην ενότητα **Προ-καταχώριση του χειριστηρίου [▶ 107]**

- Αντίδραση 3:
  - Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω όταν ενεργοποιηθεί, ωστόσο αντιδρά όταν πατηθούν τα κουμπιά του χειριστηρίου.
  - Η διαδικασία εγκατάστασης έχει ολοκληρωθεί.

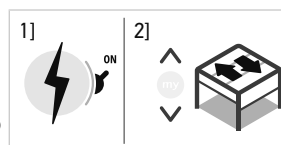
Για να τροποποιήσετε τις πρόσθετες ρυθμίσεις, ανατρέξτε στην ενότητα **Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών [▶ 111]**

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα εγκατάστασης:

- 1] Προκαταχώριση του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® της Somfy **Προ-καταχώριση του χειριστηρίου [▶ 107]**
- 2] Έλεγχος της φοράς περιστροφής **Έλεγχος της φοράς περιστροφής [▶ 108]**
- 3] Ρύθμιση των ορίων διαδρομής **Ρύθμιση των ορίων διαδρομής [▶ 108]**
- 4] Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών **Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών [▶ 111]**
- 5] Καταχώριση του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® της Somfy **Καταχώριση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol [▶ 113]**

### 3.1.Προ-καταχώριση του χειριστηρίου

- 1] Συνδέστε στο ρεύμα.
- 2] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Επάνω** και **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
  - Το συγκεκριμένο χειριστήριο είναι πλέον προ-καταχωρημένο στο μηχανισμό.



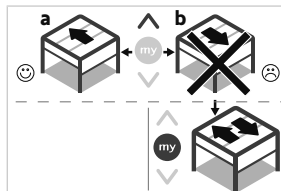
### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Η προ-καταχώριση χάνεται αν ο μηχανισμός απενεργοποιηθεί πριν από την καταχώριση του χειριστηρίου.

## 3.2. Έλεγχος της φοράς περιστροφής

Πατήστε το κουμπί **Επάνω** του χειριστηρίου:

- Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει (a), η φορά περιστροφής είναι **σωστή**.
- Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει (b), η φορά περιστροφής **δεν είναι σωστή**.
  - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω: η φορά περιστροφής έχει πλέον τροποποιηθεί.



## 3.3. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής

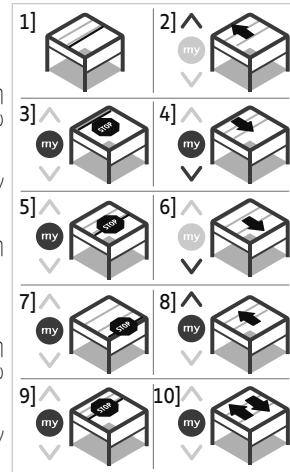
### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

- Τα όρια διαδρομής μπορούν να ρυθμιστούν με οποιαδήποτε σειρά.
- Η διαδικασία που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον εξοπλισμό του ηλεκτροκίνητου προϊόντος (ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα).
- Το παρατεταμένο πάτημα των κουμπιών **Επάνω** ή **Κάτω** προκαλεί τη συνεχόμενη άνοδο ή κάθοδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.
- Το σύντομο πάτημα του κουμπιού **Επάνω** ή **Κάτω** προκαλεί τη σύντομη άνοδο ή κάθοδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

Διαθέσιμες διατάξεις				Βήματα που πρέπει να εκτελεστούν	
(a) Επάνω στοπ	(b) Σύστημα μανδάλωσης στο κάτω όριο διαδρομής				
	Κανένα	Χειροκίν ητο	Αυτόματο		
-	●	●	-	Χειροκίνητη ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής και του κάτω ορίου διαδρομής [► 109]	
●	●	●	-	Χειροκίνητη ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής και αυτόματη ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής [► 109]	
●	-	-	●	Χειροκίνητη ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής και αυτόματη ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής με σύστημα αυτόματης μανδάλωσης [► 110]	
-	-	-	●	Χειροκίνητη ρύθμιση των ορίων διαδρομής με το σύστημα αυτόματης μανδάλωσης [► 111]	

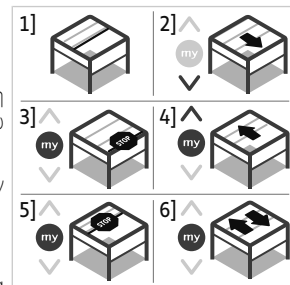
### 3.3.1. Χειροκίνητη ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής και του κάτω ορίου διαδρομής

- 1] Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.
- 2] Πατήστε το κουμπί **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει.
- 3] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση επάνω ορίου διαδρομής (αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος με τα κουμπιά **Επάνω** ή **Κάτω**).
- 4] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 5] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.
- 6] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 7] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση κάτω ορίου διαδρομής (αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος με τα κουμπιά **Επάνω** ή **Κάτω**).
- 8] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει.
- 9] Για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν, πατήστε το κουμπί **My**.
- 10] Πατήστε το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω, για να επικυρώσετε τη ρύθμιση των ορίων διαδρομής.



### 3.3.2. Χειροκίνητη ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής και αυτόματη ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής

- 1] Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.
- 2] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 3] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση κάτω ορίου διαδρομής (αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος με τα κουμπιά **Επάνω** ή **Κάτω**).
- 4] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει.
- 5] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν.
- 6] Πατήστε το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω, για να επικυρώσετε τη ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής.



#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

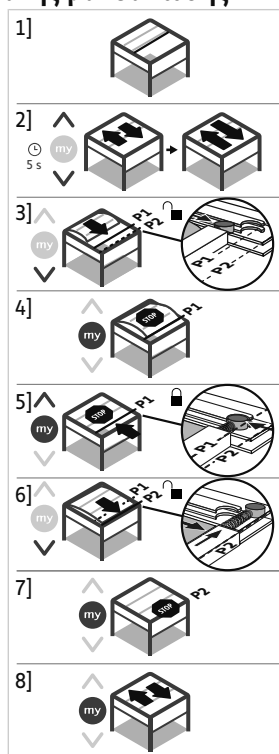
Αφού πατήσετε το κουμπί **my**, το επάνω όριο διαδρομής ρυθμίζεται αυτόματα.

### 3.3.3. Χειροκίνητη ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής και αυτόματη ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής με σύστημα αυτόματης μανδάλωσης

#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το σύστημα μανδάλωσης στο κάτω όριο διαδρομής ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το ηλεκτροκίνητο προϊόν, ωστόσο η διαδικασία ρύθμισης των θέσεων εισόδου/εξόδου των μανδάλων παραμένει η ίδια σε όλα τα συστήματα.

- 1] Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.
- 2] Κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Επάνω** και **Κάτω** για 5 δευτερόλεπτα: το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί μια πιο αργή κίνηση επάνω/κάτω.
- 3] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 4] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το προϊόν στη θέση (P1), που αντιστοιχεί στο σημείο εισόδου του συστήματος αυτόματης μανδάλωσης.
- 5] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει και σταματά, τεντώνοντας το ύφασμα.
- 6] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 7] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση (P2), που αντιστοιχεί στο σημείο εξόδου του συστήματος αυτόματης μανδάλωσης.
- 8] Πατήστε το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω, για να επικυρώσετε τη ρύθμιση των ορίων διαδρομής.

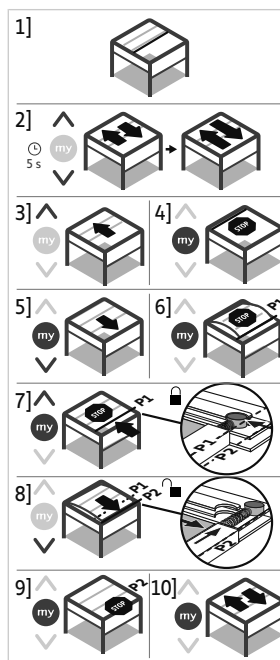


### 3.3.4. Χειροκίνητη ρύθμιση των ορίων διαδρομής με το σύστημα αυτόματης μανδάλωσης

#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το σύστημα μανδάλωσης στο κάτω όριο διαδρομής ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το ηλεκτροκίνητο προϊόν, ωστόσο η διαδικασία ρύθμισης των θέσεων εισόδου/εξόδου των μανδάλων παραμένει η ίδια σε όλα τα συστήματα.

- 1] Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.
- 2] Κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Επάνω** και **Κάτω** για 5 δευτερόλεπτα: το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί μια πιο αργή κίνηση επάνω/κάτω.
- 3] Πατήστε το κουμπί **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει.
- 4] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση επάνω ορίου διαδρομής (αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος με τα κουμπιά **Επάνω** ή **Κάτω**).
- 5] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 6] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το προϊόν στη θέση (P1), που αντιστοιχεί στο σημείο εισόδου του συστήματος αυτόματης μανδάλωσης.
- 7] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει και σταματά, τεντώνοντας το ύφασμα.
- 8] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 9] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση (P2), που αντιστοιχεί στο σημείο εξόδου του συστήματος αυτόματης μανδάλωσης.
- 10] Πατήστε το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω, για να επικυρώσετε τη ρύθμιση των ορίων διαδρομής.



### 3.4. Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών

#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Ρυθμίστε τις πρόσθετες λειτουργίες αφότου πραγματοποιήσετε τις ρυθμίσεις των ορίων διαδρομής (§2.3.4) και πριν καταχωρίσετε το τοπικό χειριστήριο io-homecontrol® της Somfy (§2.3.6).

Για να τροποποιήσετε αυτές τις πρόσθετες λειτουργίες μετά το βήμα καταχώρισης του πρώτου χειριστηρίου, προβείτε σε σύντομη διακοπή του ρεύματος. Η ρύθμιση των πρόσθετων λειτουργιών του ηλεκτροκίνητου προϊόντος είναι τότε εφικτή κατά τη διάρκεια τεσσάρων πλήρων κύκλων ανόδου/καθόδου.

### 3.4.1. Ρύθμιση της λειτουργίας «Back release» για ηλεκτροκίνητα προϊόντα με πάνω στοπ μόνο

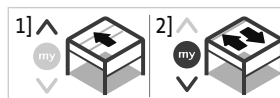
#### 1) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Η λειτουργία αυτή μειώνει το τέντωμα του υφάσματος αφότου κλείσει το ηλεκτροκίνητο προϊόν στο πάνω στοπ της ράγας της κεφαλής.

Η λειτουργία Back release είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή.

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία:

- 1] Βάλτε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στο επάνω όριο διαδρομής.
- 2] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Κάτω** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
  - ⇒ Αν η λειτουργία «Back release» ήταν απενεργοποιημένη, θα ενεργοποιηθεί.
  - ⇒ Αν η λειτουργία «Back release» ήταν ενεργοποιημένη, θα απενεργοποιηθεί.
  - Για να ελέγξετε τη λειτουργία «Back release», μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής και μετά πατήστε **Επάνω** για άνοδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος στο πάνω στοπ.



### 3.4.2. Ρύθμιση τεντώματος υφάσματος με σύστημα αυτόματης μανδάλωσης στο κάτω όριο διαδρομής

#### 1) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

- Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του τεντώματος του υφάσματος του ηλεκτροκίνητου προϊόντος σε 3 επίπεδα (Δυνατό-Μεσαίο-Ασθενές).
- Το τέντωμα του υφάσματος είναι ρυθμισμένο από προεπιλογή στο Μεσαίο επίπεδο.

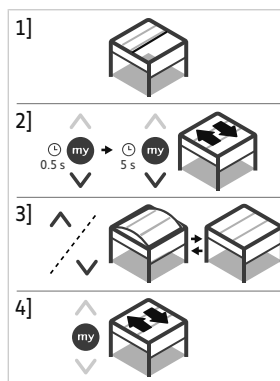
Για να ρυθμίσετε το τέντωμα του υφάσματος:

- 1] Βάλτε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.
- 2] Πατήστε σύντομα τα κουμπιά **my** και **Κάτω** ταυτόχρονα, και αμέσως μετά κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Κάτω** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.

#### 1) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Ο μηχανισμός είναι πλέον στη λειτουργία ρύθμισης για δέκα δευτερόλεπτα μόνο.

- 3] Ρυθμίστε το τέντωμα του υφάσματος με τα κουμπιά **Επάνω** ή **Κάτω**.
  - ⇒ Για να αυξήσετε το τέντωμα του υφάσματος, πατήστε το κουμπί **Επάνω** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια αργή κίνηση επάνω/κάτω: το τέντωμα του υφάσματος του ηλεκτροκίνητου προϊόντος μεταβαίνει στο επίπεδο Δυνατό.
  - ⇒ Για να μειώσετε το τέντωμα του υφάσματος, πατήστε το κουμπί **Κάτω** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια αργή κίνηση επάνω/κάτω: το τέντωμα του υφάσματος μεταβαίνει στο επίπεδο Ασθενές.
- 4] Για να επικυρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.





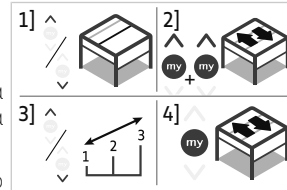
### 3.4.3. Ρύθμιση του επιπέδου ευαισθησίας ανίχνευσης σε περίπτωση εμποδίου

**1 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ**

Το επίπεδο 2 είναι το εργοστασιακό επίπεδο

Για να προσαρμόσετε το όριο ανίχνευσης εμποδίου:

- 1] Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη μεσαία θέση.
- 2] Πατήστε σύντομα τα κουμπιά **Επάνω** και **my** ταυτόχρονα, και αμέσως μετά ξαναπατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Επάνω** και **my** για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να εκτελεστεί μια κίνηση επάνω/κάτω.
- 3] Πατήστε το κουμπί **Επάνω** ή **Κάτω** για να αυξήσετε/μειώσετε το επίπεδο κλεισίματος ή ανοίγματος 1 έως 3.
- 4] Πατήστε το κουμπί **my** μέχρι να εκτελεστεί μια κίνηση επάνω/κάτω, για να αποθηκεύσετε το επιλεγμένο επίπεδο.



### 3.5. Καταχώριση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol

**1 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ**

Η (τελική) καταχώριση του πρώτου χειριστηρίου είναι εφικτή μόνο αν είναι καθορισμένα τα όρια διαδρομής του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

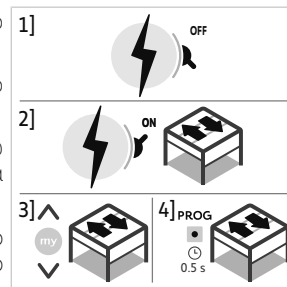
#### 3.5.1. Καταχώριση του προ-καταχωρημένου χειριστηρίου io-homecontrol

Πατήστε το κουμπί **Prog.** του προ-καταχωρημένου χειριστηρίου: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω, το χειριστήριο καταχωρίζεται οριστικά.



#### 3.5.2. Καταχώριση μη προ-καταχωρημένου χειριστηρίου io-homecontrol

- 1] Προβείτε σε διακοπή του ρεύματος (το προ-καταχωρημένο χειριστήριο διαγράφεται).
- 2] Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος από το δίκτυο. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
- 3] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Επάνω** και **Κάτω** του χειριστηρίου που θέλετε να καταχωρίσετε έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
- 4] Πατήστε σύντομα το κουμπί **PROG** αυτού του χειριστηρίου: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω, το χειριστήριο καταχωρίζεται.



## 3.6. Τεχνικές και συμβουλές εγκατάστασης

### 3.6.1. Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν;

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, αν είναι απαραίτητο, ανατρέχοντας στην ενότητα <b>Καλωδίωση [▶ 106]</b> .
	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπερθέρμανσης του μηχανισμού.	Περιμένετε να κρυώσει ο μηχανισμός.
	Η μπαταρία του χειριστήριου έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε την μπαταρία και αντικαταστήστε την, αν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, αν είναι απαραίτητο.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά πολύ νωρίς.	Το χειριστήριο που χρησιμοποιείται δεν έχει καταχωρηθεί στο μηχανισμό.	Χρησιμοποιήστε ένα καταχωρημένο χειριστήριο ή καταχωρίστε αυτό το χειριστήριο ανατρέχοντας στην ενότητα <b>Καταχώριση του πρώτου τοπικού χειριστήριου io-homecontrol [▶ 113]</b> .
	Ο δακτύλιος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Στερεώστε σωστά το δακτύλιο.
	Τα όρια διαδρομής έχουν προγραμματιστεί εσφαλμένα.	Ρυθμίστε ξανά τα όρια διαδρομής.

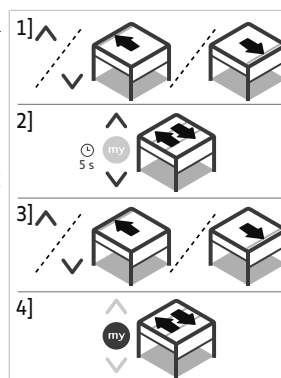
### 3.6.2. Επαναρύθμιση των ορίων διαδρομής

#### ❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

- Τα παρακάτω βήματα ισχύουν μόνο για τα όρια διαδρομής που έχουν ρυθμιστεί χειροκίνητα.
- Πρέπει να καταχωριστεί οριστικά ένα χειριστήριο io για να εκτελεστούν αυτά τα βήματα.

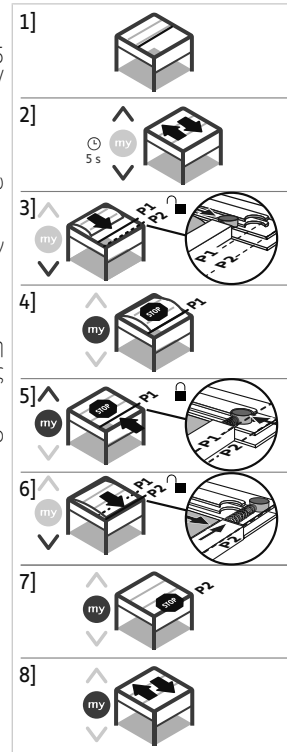
#### 3.6.2.1. Επαναρύθμιση ορίων διαδρομής που έχουν ρυθμιστεί στη χειροκίνητη λειτουργία

- 1] Βάλτε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση ορίου διαδρομής που θέλετε να τροποποιήσετε.
- 2] Κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Επάνω** και **Κάτω** για 5 δευτερόλεπτα έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
- 3] Βάλτε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη νέα θέση ορίου διαδρομής χρησιμοποιώντας τα κουμπιά **Επάνω** ή **Κάτω**.
- 4] Για να επικυρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.



### 3.6.2.2. Επαναρύθμιση του συστήματος αυτόματης μανδάλωσης στο κάτω όριο διαδρομής

- 1] Βάλτε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στο κάτω όριο διαδρομής.
- 2] Κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Επάνω** και **Κάτω** για 5 δευτερόλεπτα: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
- 3] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 4] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το προϊόν στη θέση (P1), που αντιστοιχεί στο σημείο εισόδου του συστήματος αυτόματης μανδάλωσης.
- 5] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει και σταματά, τεντώνοντας το ύφασμα.
- 6] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει.
- 7] Πατήστε το κουμπί **my** για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση (P2), που αντιστοιχεί στο σημείο εξόδου του συστήματος αυτόματης μανδάλωσης.
- 8] Για να επικυρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε ξανά το κουμπί **my** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.

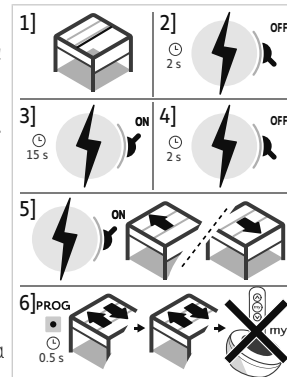


### 3.6.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προβείτε σε (διπλή) διακοπή ρεύματος μόνο στο προς επαναφορά ηλεκτροκίνητο προϊόν.
- Η διαδικασία αυτή διαγράφει όλα τα καταχωρημένα χειριστήρια, αισθητήρες και ρυθμίσεις των ορίων διαδρομής και εκτελεί επαναφορά της αγαπημένης θέσης (my) του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

- 1] Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.
- 2] Προβείτε σε διακοπή του ρεύματος για 2 δευτ.
- 3] Αποκαταστήστε την τροφοδοσία για 5 δευτ. έως 15 δευτ.
- 4] Προβείτε σε διακοπή του ρεύματος για 2 δευτ.
- 5] Αποκαταστήστε την τροφοδοσία: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται για μερικά δευτερόλεπτα.
- 6] Πατήστε το κουμπί **PROG** του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® της Somfy επί 7 δευτ. περίπου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω δύο φορές: έχει γίνει επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του μηχανισμού.



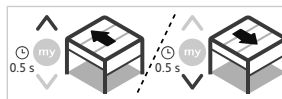
## 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Ο συγκεκριμένος μηχανισμός δεν χρειάζεται συντήρηση.

### 4.1. Κουμπιά Επάνω και Κάτω

Το σύντομο πάτημα του κουμπιού **Επάνω** ή **Κάτω** προκαλεί την πλήρη άνοδο ή κάθοδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.



### 4.2. Λειτουργία σταματήματος

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται.

Πατήστε σύντομα το **my**:

→ Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά.



### 4.3. Αγαπημένη θέση (my)

#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Μπορεί να καταχωρηθεί μια ενδιάμεση θέση, που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)», και είναι διαφορετική από την επάνω θέση και την κάτω θέση.

#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

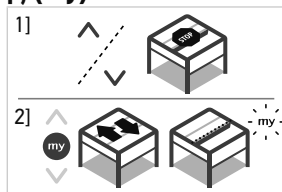
Επιτρέπεται μόνο μία αγαπημένη θέση (my).

#### 4.3.1. Καταχώριση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

1] Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).

2] Πατήστε το κουμπί **my** για περίπου 5 δευτ. έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:

→ Η επιθυμητή αγαπημένη θέση (my) έχει καταχωρηθεί.

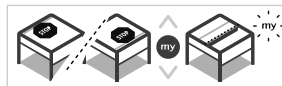


#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της αγαπημένης θέσης τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα από τη θέση κάτω ορίου διαδρομής.

#### 4.3.2. Χρήση της αγαπημένης θέσης (my)

Πατήστε σύντομα το **my**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση και σταματά στην αγαπημένη θέση (my).



### 4.4. Τέντωμα υφάσματος

#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το τέντωμα του υφάσματος είναι εφικτό μόνο στο κάτω όριο διαδρομής σε ηλεκτροκίνητα προϊόντα που είναι εξοπλισμένα με μάνδαλα.

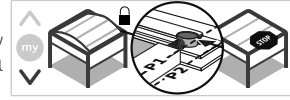
#### 4.4.1. Ηλεκτροκίνητο προϊόν με σύστημα αυτόματης μανδάλωσης

##### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το τέντωμα του υφάσματος είναι πάντοτε ενεργό σε ηλεκτροκίνητο προϊόν που είναι εξοπλισμένο με σύστημα αυτόματης μανδάλωσης.

##### ▪ Για να τεντώσετε το ύφασμα

- Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει. Όταν φτάσει στο κάτω όριο διαδρομής, το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει αυτόματα για να τεντωθεί το ύφασμα.



##### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Αν το ύφασμα τεντωθεί υπερβολικά ή ανεπαρκώς, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών για να ρυθμίσει το τέντωμα του υφάσματος.

##### ▪ Για άνοδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος στο επάνω όριο διαδρομής

- Πατήστε το κουμπί **Επάνω**. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν αρχίζει να κινείται προς τα κάτω για να εκτονωθεί το ύφασμα και κατόπιν ανεβαίνει στο επάνω όριο διαδρομής.



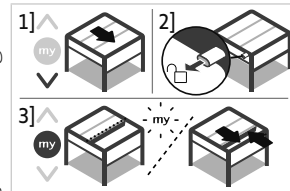
#### 4.4.2. Ηλεκτροκίνητο προϊόν με χειροκίνητα μάνδαλα

##### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το ύφασμα μπορεί να τεντωθεί όταν το ηλεκτροκίνητο προϊόν, που είναι εξοπλισμένο με χειροκίνητα μάνδαλα, βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής.

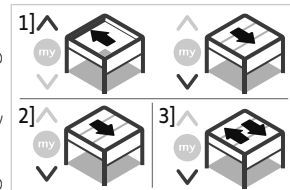
##### Για να ελέγξετε αν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη ή όχι

- 1] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει στο κάτω όριο διαδρομής.
- 2] Μην κλειδώσετε τα μάνδαλα.
- 3] Πατήστε το κουμπί **my**.
  - ⇒ Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν μεταβεί στην αγαπημένη θέση (my), η λειτουργία τεντώματος του υφάσματος δεν είναι ενεργοποιημένη.
  - ⇒ Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβεί και μετά ανεβεί για λίγο, η λειτουργία τεντώματος του υφάσματος είναι ενεργοποιημένη.



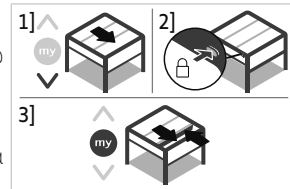
##### Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία

- 1] Εκτελέστε έναν πλήρη κύκλο ανόδου/καθόδου, μέχρι το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.
- 2] Πατήστε το κουμπί **Κάτω** για να μετακινήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στο κάτω όριο διαδρομής.
- 3] Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **my** και **Επάνω** έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
  - ⇒ Αν η λειτουργία ήταν απενεργοποιημένη, θα ενεργοποιηθεί.
  - ⇒ Αν η λειτουργία ήταν ενεργοποιημένη, θα απενεργοποιηθεί.



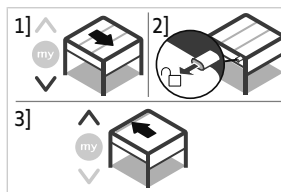
##### Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία

- 1] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει στο κάτω όριο διαδρομής.
- 2] Κλειδώστε τα μάνδαλα χειροκίνητα.
- 3] Πατήστε το κουμπί **my**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει και μετά ανεβαίνει για να τεντωθεί το ύφασμα.



#### Για άνοδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος στο επάνω όριο διαδρομής

- 1] Πατήστε το κουμπί **Κάτω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει στο κάτω όριο διαδρομής.
- 2] Ξεκλειδώστε τα μάνδαλα χειροκίνητα.
- 3] Πατήστε το κουμπί **Επάνω**: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει στο επάνω όριο διαδρομής.



## 4.5.Λειτουργία «Back impulse»

### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Ανατρέξτε στην εφαρμογή *Somfy professional* για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.

### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

- Η λειτουργία αυτή επιτρέπει το ίσιωμα του υφάσματος ύστερα από κάθε κίνηση ανοίγματος του ηλεκτροκίνητου προϊόντος. Μπορεί να ρυθμιστεί έως και ½ στροφή του σωλήνα του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.
- Η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εφόσον ολοκληρωθεί η ρύθμιση των ορίων διαδρομής του μηχανισμού.

## 4.6.Λειτουργία «Δύναμη κλεισίματος» σε τελικά προϊόντα

Η λειτουργία αυτή επιτρέπει την αύξηση ή τη μείωση της δύναμης κλεισίματος του τελικού προϊόντος σε 3 επίπεδα (Υψηλό/Μεσαίο/Χαμηλό).

Ο μηχανισμός είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στο Μεσαίο επίπεδο.

Η πρόσβαση σε αυτήν τη λειτουργία είναι εφικτή μόνο μέσω της εφαρμογής *Somfy professional*.

## 4.7.Λειτουργία με αισθητήρες

### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Δεν είναι δυνατή η σύζευξη ενός αισθητήρα χωρίς χειριστήριο io.

Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

## 4.8.Τεχνικές και συμβουλές χρήσης

### 4.8.1.Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν;

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία του χειριστηρίου έχει εξασθενήσει. Η θερμική προστασία του μηχανισμού ενεργοποιήθηκε.	Αλλάξτε την μπαταρία του χειριστηρίου, αν χρειάζεται. Περιμένετε να κρυώσει ο μηχανισμός.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά πριν το όριο διαδρομής.	Ο μηχανισμός ανίχνευσε κάποιο εμπόδιο.	Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν προς την άλλη κατεύθυνση.

### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

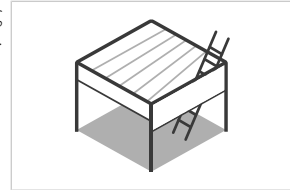
Αν το μηχανοκίνητο προϊόν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

## 4.8.2. Αν υπάρχει εμπόδιο ή βλάβη στο τελικό προϊόν

### ❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Η προστασία αυτή ενεργοποιείται ύστερα από μια κίνηση διάρκειας 1 δευτερολέπτου, προκειμένου να αποφευχθεί οποιαδήποτε ανεπιθύμητο σταμάτημα στην αρχή της κίνησης (ανάλογα με το ηλεκτροκίνητο προϊόν, ίσως υπάρχει σημαντική αιχμή ρεύματος στα πρώτα εκατοστά της κίνησης).

- Αν ανιχνευτεί κάποιο εμπόδιο κατά την κίνηση προς τα κάτω, ο μηχανισμός σταματά και εκτελείται μια κίνηση εκτόνωσης διάρκειας 2 δευτερολέπτων. Στη συνέχεια, είναι δυνατή μια κίνηση προς την ίδια κατεύθυνση.



### ❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Ανατρέξτε στην εφαρμογή Somfy professional για να προσαρμόσετε τη συμπεριφορά ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης αυτής της λειτουργίας.

- Αν ανιχνευτεί κάποιο εμπόδιο κατά την κίνηση προς τα πάνω, ο μηχανισμός σταματά και εκτελείται μια σύντομη κίνηση εκτόνωσης. Τότε, η κίνηση προς την ίδια κατεύθυνση **δεν** είναι δυνατή.

### ❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το όριο και η συμπεριφορά της συγκεκριμένης ανίχνευσης εμποδίου είναι σταθερά και δεν επιδέχονται προσαρμογή

## 4.8.3. Προστασία από τον παγετό

Η προστασία από τον παγετό λειτουργεί με τρόπο παρόμοιο με την ανίχνευση εμποδίου.

### ❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανιχνεύσει οποιαδήποτε αντίσταση, σταματά αυτόματα.

## 4.8.4. Προσθήκη/κατάργηση χειριστηρίων και αισθητήρων

Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

## 4.8.5. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου Somfy που έχει χαθεί ή χαλάσει

Για να αντικαταστήσετε ένα χειριστήριο που έχει χαθεί ή χαλάσει, επικοινωνήστε με επαγγελματίες μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

## 5.ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος	230 V ~ 50 Hz
Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz
Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη απορροφούμενη ισχύς	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25 mW
Βαθμός προστασίας	IP44
Θερμοκρασία λειτουργίας	έως 60°C
Ηλεκτρική μόνωση	Κατηγορία μόνωσης I
Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων και συσχετισμένων αισθητήρων	9

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Για συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανισμού, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Somfy.



Μεριμνούμε για το περιβάλλον μας. Μην απορρίπτετε τη συσκευή με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για να ανακυκλωθεί.



Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES ΓΑΛΛΙΑ, δηλώνει ως κατασκευαστής ότι ο μηχανισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες, εφόσον φέρει σήμανση για τάση εισόδου 230 V~50 Hz και χρησιμοποιείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και ειδικότερα της οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα και της οδηγίας 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, Υπεύθυνος εγκρίσεων, ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό του Διευθυντή Τομέα, Cluses, 09/2022.



## PRZETŁUMACZONE INSTRUKCJE

Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów PERGOLA 50 io RGS, PERGOLA 60 io RGS, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

## SPIS TREŚCI

<b>1. Informacje wstępne.....</b>	<b>122</b>
1.1. Zakres stosowania .....	122
1.2. Odpowiedzialność .....	122
<b>2. Montaż.....</b>	<b>122</b>
2.1. Montaż .....	122
<b>3. Uruchomienie.....</b>	<b>124</b>
3.1. Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania .....	125
3.2. Kontrola kierunku obrotu .....	125
3.3. Ustawianie położeń krańcowych.....	126
3.4. Ustawienie zaawansowanych funkcji .....	129
3.5. Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io-homecontrol .....	131
3.6. Wskazówki i porady dotyczące instalacji.....	132
<b>4. Obsługa i konserwacja.....</b>	<b>134</b>
4.1. Przyciski Up i Down .....	134
4.2. Funkcja Stop .....	134
4.3. Pozycja ulubiona (my).....	134
4.4. Naprężenie tkaniny .....	134
4.5. Funkcja "Back impulse" ("Napinania rozwiniętego materiału") .....	136
4.6. Funkcja "Siła domykania" w produktach końcowych.....	136
4.7. Działanie z wykorzystaniem czujników.....	136
4.8. Wskazówki i porady dotyczące obsługi.....	136
<b>5. Dane techniczne.....</b>	<b>138</b>

## INFORMACJE OGÓLNE

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.*



#### **OSTRZEŻENIE**

*Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.*



#### **ŚRODEK OSTROŻNOŚCI**

*Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.*

**UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

## 1. INFORMACJE WSTĘPNE

### 1.1. Zakres stosowania

Pergola 50, Pergola 60 Napędy zaprojektowano dla potrzeb sterowania osłonami na pergolach każdego typu, z wyjątkiem osłon do pergoli z odchylanymi lamelami.

Napędy Pergola 50, Pergola 60 są przeznaczone do napędzania wszystkich typów następujących osłon:

- Markiza zewnętrzna z kasetą lub bez kasety. Wszystkie strefy, w których występuje ryzyko przycięcia, muszą być zabezpieczone lub niedostępne, np. na wysokości  $\geq 2,50$  m od podłoża lub innej płaszczyzny dostępu. Ryzyko przycięcia nie występuje w przypadku przedniej prowadnicy, gdy np. przesuwa się ona wyłącznie na zasadzie grawitacyjnej z masą poniżej 15 kg lub jest dosuwana z siłą mniejszą niż 150 N.

### 1.2. Odpowiedzialność

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania napędu należy **uwzględnić przeczytać niniejszą instrukcję**.

Poza zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, należy przestrzegać również zaleceń zawartych w dołączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

**Napęd musi być zamontowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.**

Użytkowanie napędu do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Spowoduje to, podobnie jak nieprzestrzeżenie wskazań zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Po zakończeniu instalacji napędu, instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie działania w ramach serwisu posprzedażnego dotyczące napędu wymagają interwencji specjalisty z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Przed rozpoczęciem instalacji należy sprawdzić zgodność tego produktu ze sprzętem i akcesoriami, które mają z nim współpracować. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. MONTAŻ

**OSTRZEŻENIE**

- Instalujący napęd specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych musi **bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji**.
- **Przestrzegać obowiązujących norm i przepisów w kraju instalacji.**

**UWAGA**

- **Nie dopuszczać do upadku, nie uderzać, nie przebijać ani nie zanurzać produktu w cieczy.**
- **Zamontować indywidualny punkt sterowania dla każdego napędu.**

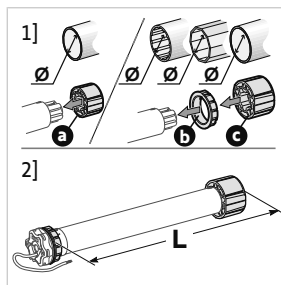
### 2.1. Montaż

#### 2.1.1. Przygotowanie napędu

**UWAGA**

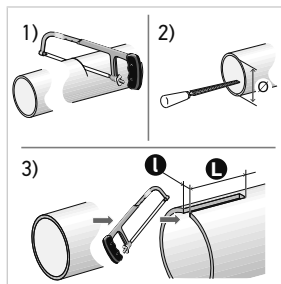
- PERGOLA 50 io RGS: średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna być równa co najmniej  $\varnothing 47$  mm.
- PERGOLA 60 io RGS: średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna być równa co najmniej  $\varnothing 60$  mm.

- 1] Zamontować akcesoria niezbędne do umieszczenia napędu w rurze nawojowej:
  - ⇒ Albo sam zabierak (a) na napędzie
  - ⇒ albo adapter (b) i zabierak (c) na napędzie.
- 2] Zmierzyć długość (L) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a końcówką zabieraka.



### 2.1.2. Przygotowanie rury nawojowej

- 1] Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość, zależnie od typu produktu z napędem.
- 2] Wyrównać krawędzie rury nawojowej oraz usunąć opiłki i zadziory.
- 3] W przypadku rur nawojowych, które wewnątrz są gładkie, wykonać wycięcie zgodnie z poniższymi wymiarami:
  - PERGOLA 50 io RGS: I = 4 mm, L = 28 mm.
  - PERGOLA 60 io RGS: I = 8 mm, L = 35 mm.

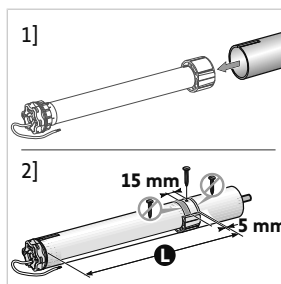


### 2.1.3. Montaż napęd - rura nawojowa

#### △ ŚRODEK OSTROŻNOŚCI

Śruby lub zrywalne nity nie mogą być zamocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- 1] Wsunąć napęd do rury nawojowej. W przypadku rur nawojowych, które wewnątrz są gładkie, ustawić wycięcie na wystającej części pierścienia.
- 2] Zabierak napędu należy zablokować w linii prostej, wewnątrz rury nawojowej:
  - albo poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka za pomocą 4 wkrętów samogwintujących Ø5 mm lub 4 zrywalnych nitów stalowych Ø4,8 mm umieszczonych w odległości od 5 mm do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od typu rury nawojowej.
  - albo poprzez zastosowanie blokady zabieraka w przypadku rur nawojowych, które nie mają gładkiej powierzchni.



### 2.1.4. Montaż zespołu napęd-rura nawojowa

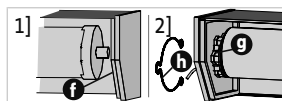
Przymocować kapsel rury na rurze nawojowej.

#### △ OSTRZEŻENIE

- Napędzany produkt nie może być ściśnięty między uchwytami montażowymi.
- Upewnić się, że zespół napęd-rura nawojowa jest zablokowany w uchwycie montażowym kapsla rury. Czynność ta pozwala zapobiec wypadnięciu zespołu napęd-rura nawojowa z mocowania w uchwycie montażowym kapsla rury.

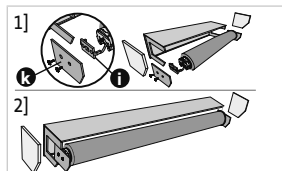
**Głowica napędu typu gwiazda**

- 1] Zamontować i zamocować zespół napęd-rura nawojowa na uchwycie montażowym kapsla rury (f) oraz uchwycie głowicy typu gwiazda dla napędu (g).
- 2] W zależności od typu zastosowanego uchwytu, zamontować pierścien sprężysty (h).

**Okrągła głowica napędu**

W przypadku napędów o mocy większej niż 25 Nm należy użyć odpowiedniego uchwytu zalecanego przez Somfy.

- 1] Zamontować uchwyt (i) na głowicy napędu, a następnie wyjmowane kapsle (k).
- 2] Wsunąć zespół rura nawojowa-napęd-wyjmowany kapsel do kasety.

**2.1.5. Okablowanie****OSTRZEŻENIE**

Przestrzegać wymagań normy NF C 15-100 dotyczącej instalacji elektrycznych.

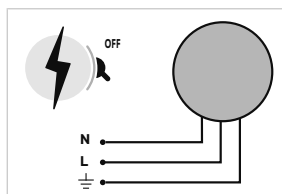
**ŚRODEK OSTROŻNOŚCI**

- Przewody poprowadzone przez metalową ścianę muszą być chronione i izolowane za pomocą osłon i oplotów kablowych.
- Zabezpieczyć przewody, aby uniemożliwić ich zetknięcie z ruchomymi częściami.
- Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, poprowadzić przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. kanale instalacyjnym.
- Przewód napędu można odłączyć. W przypadku jego uszkodzenia należy wymienić go na przewód identyczny.

**UWAGA**

- Należy pozostawić możliwość dostępu do przewodu zasilania napędu, aby można go było łatwo wymienić.
- Pamiętać o wykonaniu pętli na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu.

- 1] **Wyłączyć** zasilanie sieciowe.
- 2] Podłączyć napęd i przewodowy punkt sterowania w sposób zgodny z informacjami w poniższej tabeli.
- 3] **Włączyć** zasilanie.



230 V ~ 50 Hz	Przewody		
	Neutralny (N)	Fazowy (L)	Uziemienie (⏏)
	Niebieski	Brązowy	Zielonożółty

**3. URUCHOMIENIE****INFORMACJA**

Niniejsza instrukcja opisuje sposób konfiguracji napędu za pomocą lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy. Lokalny punkt sterowania io-homecontrol® Somfy to nadajnik radiowy jednokierunkowy.

Identyfikacja wykonanych już kroków konfiguracji

**UWAGA**

Zasilanie może być doprowadzone jednocześnie tylko do jednego napędu.

Trzy różne reakcje umożliwiają identyfikację stanu napędu. Na dwie sekundy wyłączyć zasilanie sieciowe, aby zidentyfikować status napędu:

- Reakcja 1:
  - Napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę i w dół przy włączonym zasilaniu.
  - Położenia krańcowe zostały ustawione i żaden punkt sterowania nie jest zapisany w pamięci.

Patrz część **Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania** [▶ 125], a następnie część **Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io-homecontrol** [▶ 131].

- Reakcja 2:
  - Przy włączonym zasilaniu napędzany produkt nie wykonuje krótkiego ruchu w górę i w dół i nie reaguje na naciskanie przycisków na punkcie sterowania.
  - Położenia krańcowe nie zostały ustawione i żaden punkt sterowania nie jest zapisany w pamięci.

Patrz część **Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania** [▶ 125]

- Reakcja 3:
  - Przy włączonym zasilaniu napędzany produkt nie wykonuje krótkiego ruchu w górę i w dół, lecz reaguje na naciskanie przycisków na punkcie sterowania.
  - Procedura konfiguracji jest zakończona.

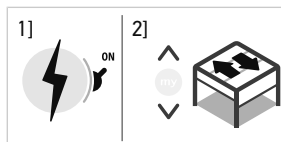
Aby zmienić ustawienia zaawansowane, patrz część **Ustawienie zaawansowanych funkcji** [▶ 129]

Wykonać następujące kroki w celu ustawienia:

- 1] Wstępne zaprogramowanie lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy **Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania** [▶ 125]
- 2] Kontrola kierunku obrotu **Kontrola kierunku obrotu** [▶ 125]
- 3] Ustawianie położenia krańcowych **Ustawianie położenia krańcowych** [▶ 126]
- 4] Ustawianie funkcji zaawansowanych **Ustawienie zaawansowanych funkcji** [▶ 129]
- 5] Zaprogramowanie lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy **Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io-homecontrol** [▶ 131]

### 3.1. Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania

- 1] Podłączyć zasilanie.
- 2] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół**: Napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę i w dół.
  - Ten punkt sterowania jest teraz wstępnie zaprogramowany w pamięci napędu.

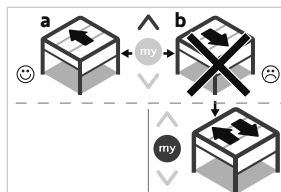
**INFORMACJA**

*W przypadku wyłączenia zasilania napędu, zanim punkt sterowania zostanie zapisany, wstępne zaprogramowanie zostanie utracone.*

### 3.2. Kontrola kierunku obrotu

Nacisnąć na przycisk **Góra** punktu sterowania:

- Jeżeli napędzany produkt porusza się w górę (a), oznacza to, że kierunek obrotu jest **prawidłowy**.
- Jeżeli napędzany produkt porusza się w dół (b), oznacza to, że kierunek obrotu **nie** jest **prawidłowy**:
  - Nacisnąć i przytrzymać przycisk **My**, aż napędzany produkt wykona ruch w górę i w dół: kierunek obrotu jest teraz zmieniony.

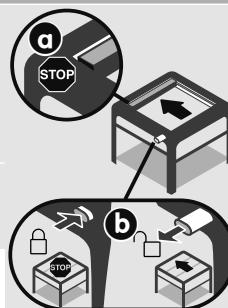


### 3.3. Ustawianie położeń krańcowych

#### ① INFORMACJA

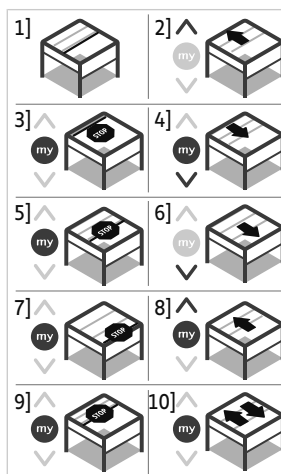
- Położenia krańcowe można ustawiać w dowolnej kolejności.
- Procedura stosowana przy ustawianiu położeń krańcowych zależy od wyposażenia napędzanego produktu (patrz tabela poniżej).
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków **Góra** lub **Dół** powoduje, że napędzany produkt wykonuje ruch w górę lub w dół w sposób ciągły.
- Krótkie naciśnięcie na przycisk **Góra** lub **Dół** powoduje że napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę lub w dół.

Dostępne urządzenia				
(a) Górny ogranicz- nik	(b) System blokowania w dolnym położeniu krańcowym		Czynności do wykonania	
	Brak	Ręczny	Automatycz- ny	
-	●	●	-	Ręczna regulacja górnego położenia krańcowego i dolnego położenia krańcowego [▶ 127]
●	●	●	-	Ręczna regulacja dolnego położenia krańcowego i automatyczna regulacja górnego położenia krańcowego [▶ 127]
●	-	-	●	Ręczna regulacja dolnego położenia krańcowego i automatyczna regulacja górnego położenia krańcowego z automatycznym systemem blokowania [▶ 128]
-	-	-	●	Ręczna regulacja położeń krańcowych z automatycznym systemem blokowania [▶ 129]



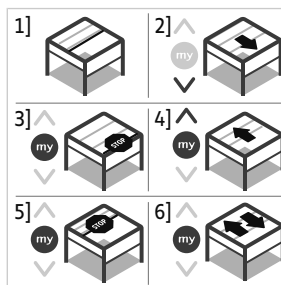
### 3.3.1. Ręczna regulacja górnego położenia krańcowego i dolnego położenia krańcowego

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.
- 2] Nacisnąć przycisk **Góra**: napędzany produkt wykonuje ruch w górę.
- 3] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać napędzany produkt w górnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby wyregulować położenie napędzanego produktu, używając przycisków **Góra** lub **Dół**).
- 4] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 5] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.
- 6] Nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 7] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać napędzany produkt w dolnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby wyregulować położenie napędzanego produktu, używając przycisków **Góra** lub **Dół**).
- 8] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Góra**: napędzany produkt wykonuje ruch w górę.
- 9] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać napędzany produkt.
- 10] Aby potwierdzić ustawienie położenia krańcowego, nacisnąć przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.



### 3.3.2. Ręczna regulacja dolnego położenia krańcowego i automatyczna regulacja górnego położenia krańcowego

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.
- 2] Nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 3] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać napędzany produkt w dolnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby wyregulować położenie napędzanego produktu, używając przycisków **Góra** lub **Dół**).
- 4] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Góra**: napędzany produkt wykonuje ruch w górę.
- 5] Nacisnąć przycisk **my** w celu zatrzymania napędzanego produktu.
- 6] Aby potwierdzić ustawienie dolnego położenia krańcowego, nacisnąć przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.



#### ① INFORMACJA

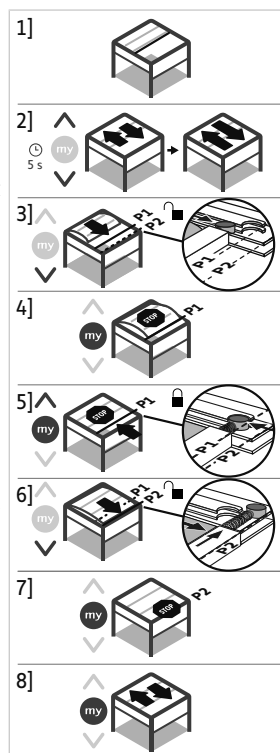
Po naciśnięciu przycisku **my**, górne położenie krańcowe zostaje ustawione automatycznie.

### 3.3.3. Ręczna regulacja dolnego położenia krańcowego i automatyczna regulacja górnego położenia krańcowego z automatycznym systemem blokowania

#### ① INFORMACJA

*Automatyczny system blokowania w dolnym położeniu krańcowym może się różnić zależnie od napędzanego produktu, lecz procedura ustawiania położenia wejścia/wyjścia blokad pozostaje taka sama dla wszystkich systemów.*

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.
- 2] Nacisnąć jednocześnie przyciski **Góra** i **Dół** na 5 sekund: napędzany produkt wykonuje wolniejszy ruch w górę i w dół.
- 3] Nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 4] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać produkt w położeniu (P1), które odpowiada punktowi wejścia automatycznego systemu blokowania.
- 5] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Góra**: napędzany produkt porusza się w górę i zatrzymuje, naprężając tkaninę.
- 6] Nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 7] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać produkt w położeniu (P2), które odpowiada punktowi wyjścia automatycznego systemu blokowania.
- 8] Aby potwierdzić ustawienie położenia krańcowego, nacisnąć przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.



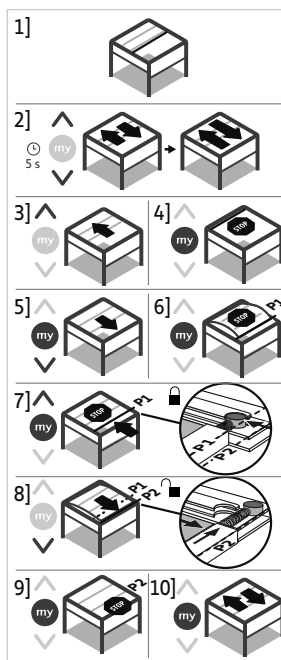


### 3.3.4. Ręczna regulacja położeń krańcowych z automatycznym systemem blokowania

**1] INFORMACJA**

*Automatyczny system blokowania w dolnym położeniu krańcowym może się różnić zależnie od napędzanego produktu, lecz procedura ustawiania położeń wejścia/wyjścia blokad pozostaje taka sama dla wszystkich systemów.*

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.
- 2] Nacisnąć jednocześnie przyciski **Góra** i **Dół** na 5 sekund: napędzany produkt wykonuje wolniejszy ruch w górę i w dół.
- 3] Nacisnąć przycisk **Góra**: napędzany produkt wykonuje ruch w górę.
- 4] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać napędzany produkt w górnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby wyregulować położenie napędzanego produktu, używając przycisków **Góra** lub **Dół**).
- 5] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 6] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać produkt w położeniu (P1), które odpowiada punktowi wejścia automatycznego systemu blokowania.
- 7] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Góra**: napędzany produkt porusza się w górę i zatrzymuje, naprężając tkaninę.
- 8] Nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 9] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać produkt w położeniu (P2), które odpowiada punktowi wyjścia automatycznego systemu blokowania.
- 10] Aby potwierdzić ustawienie położenia krańcowego, nacisnąć przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.



### 3.4. Ustawienie zaawansowanych funkcji

**1] INFORMACJA**

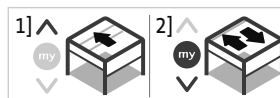
*Funkcje zaawansowane należy ustawić po wykonaniu ustawień położeń krańcowych (§2.3.4) przed zaprogramowaniem lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy (§2.3.6).*

Aby zmienić te funkcje zaawansowane po pierwszym kroku programowania punktu sterowania, wystarczy na krótko wyłączyć zasilanie. Będzie wtedy możliwe dostosowanie zaawansowanych funkcji produktu z napędem w trakcie czterech pełnych cykli podnoszenia/opuszczania.

### 3.4.1. Ustawienie funkcji "Rozluźnienia materiału w kasecie" tylko dla napędzanych produktów z górnym ogranicznikiem

#### 1] INFORMACJA

Funkcja ta zwalnia naprężenie tkaniny po zamknięciu napędzanego produktu w górnym ograniczniku przy kasecie.



Funkcja "Back release" jest dezaktywowana domyślnie.

Aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję:

- 1] Ustawić napędzany produkt w górnym położeniu krańcowym.
- 2] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Dół**, i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.
  - ⇒ Jeśli funkcja "Back release" była wyłączona, teraz zostanie włączona.
  - ⇒ Jeśli funkcja "Back release" była włączona, teraz zostanie wyłączona.
  - W celu sprawdzenia funkcji "Back release" należy ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu, a następnie nacisnąć przycisk **Góra**, aby napędzany produkt podniósł się do górnego ogranicznika.

### 3.4.2. Ustawienie naprężenia tkaniny za pomocą automatycznego systemu blokowania w dolnym położeniu krańcowym

#### 1] INFORMACJA

- Funkcja ta służy do regulacji naprężenia tkaniny napędzanego produktu na 3 poziomach progowych (wysoki-średni-niski).
- Domyślnie ustawiony jest średni poziom naprężenia tkaniny.

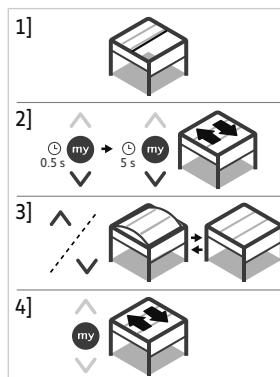
W celu regulacji naprężenia tkaniny:

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.
- 2] Krótko nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Dół**, natychmiast potem nacisnąć jednocześnie przyciski **my** i **Dół**, i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.

#### 1] INFORMACJA

Napęd jest teraz w trybie programowania, wyłącznie przez dziesięć sekund.

- 3] Wykonać regulację naprężenia tkaniny za pomocą przycisków **Góra** lub **Dół**.
  - ⇒ Aby zwiększyć naprężenie tkaniny, nacisnąć i przytrzymać przycisk **Góra**, aż napędzany produkt wykona powoli ruch w górę i w dół: naprężenie tkaniny napędzanego produktu przechodzi do wyższej wartości progowej.
  - ⇒ Aby zmniejszyć naprężenie tkaniny, nacisnąć i przytrzymać przycisk **Dół**, aż napędzany produkt wykona powoli ruch w górę i w dół: naprężenie tkaniny napędzanego produktu przechodzi do niższej wartości progowej.
- 4] Aby zatwierdzić ustawienie, nacisnąć przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.



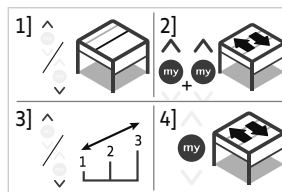
### 3.4.3. Ustawianie poziomu czułości wykrywania w przypadku przeszkody

#### 1] INFORMACJA

Poziom 2 to poziom fabryczny

W celu dostosowania wartości progowej wykrywania przeszkód:

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu środkowym.
- 2] Krótko nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **my**, a następnie natychmiast nacisnąć znów jednocześnie na przyciski **Góra** i **my** przez 2 sekundy, do momentu, aż zostanie wykonany ruch w górę i w dół.
- 3] Nacisnąć na **przycisk Góra** lub **Dół**, aby zwiększyć/zmniejszyć poziom zamknięcia lub otwarcia z 1 do 3.
- 4] Aby zapisać wybrany poziom, nacisnąć na przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż zostanie wykonany ruch w górę i w dół.



### 3.5. Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io-homecontrol

#### ① INFORMACJA

*Zaprogramowanie (końcowe) pierwszego punktu sterowania jest możliwe dopiero gdy zostaną ustawione położenia krańcowe napędzanego produktu.*

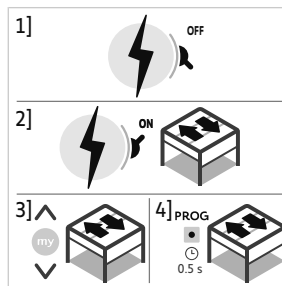
#### 3.5.1. Programowanie wstępnie zaprogramowanego punktu sterowania io-homecontrol

Nacisnąć na przycisk **Prog** wstępnie zaprogramowanego punktu sterowania: napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę i w dół; punkt sterowania zostaje ostatecznie zaprogramowany.



#### 3.5.2. Programowanie punktu io-homecontrol, który nie został wstępnie zaprogramowany

- 1] Wyłączyć zasilanie sieciowe (wstępnie zapisany punkt sterowania zostaje wykasowany).
- 2] Ponownie włączyć zasilanie sieciowe. Napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę i w dół.
- 3] Jednocześnie nacisnąć na przyciski **Góra** i **Dół** punktu sterowania, który ma być zaprogramowany, przytrzymując do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 4] Nacisnąć krótko na przycisk **PROG** tego punktu sterowania: napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę i w dół; punkt sterowania zostaje zaprogramowany.



## 3.6. Wskazówki i porady dotyczące instalacji

### 3.6.1. Pytania dotyczące produktu?

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować je w razie potrzeby, zgodnie ze wskazówkami w rozdziale <b>Okablowanie</b> [▶ 124].
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem napędu.	Poczekać, aż napęd ostygnie.
	Bateria punktu sterowania jest rozładowana.	Sprawdzić, czy bateria nie jest rozładowana i w razie potrzeby wymienić ją.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterowania.
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie.	Zastosowany punkt sterowania nie został zaprogramowany w napędzie.	Użyć zaprogramowanego punktu sterowania lub zaprogramować ten punkt sterowania, zgodnie ze wskazówkami w rozdziale <b>Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io-homecontrol</b> [▶ 131] io-homecontrol.
	Pierścień nie jest prawidłowo zamontowany.	Przymocować pierścień prawidłowo.
	Położenia krańcowe są nieprawidłowo zaprogramowane.	Ponownie ustawić położenia krańcowe.

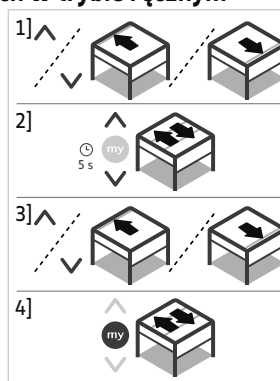
### 3.6.2. Ponowne ustawienie położeń krańcowych

#### ① INFORMACJA

- Kolejne kroki konfiguracji wykonywać wyłącznie w przypadku, gdy położenia krańcowe zostały ustawione w trybie ręcznym.
- Punkt sterujący io musi być ostatecznie zaprogramowany, aby możliwe było wykonanie tych kroków.

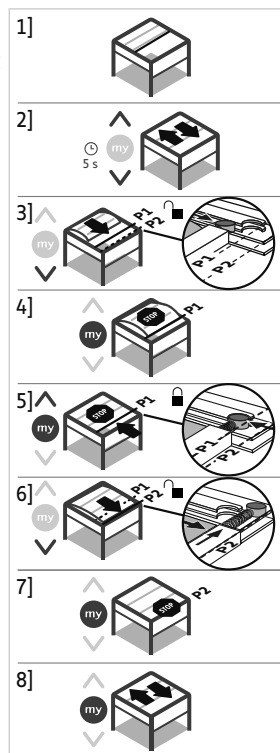
#### 3.6.2.1. Ponowna regulacja położeń krańcowych ustawionych w trybie ręcznym

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu krańcowym, które ma zostać zmienione.
- 2] Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Góra** i **Dół** przez 5 sekund do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 3] Ustawić napędzany produkt w nowym położeniu krańcowym za pomocą przycisków **Góra** lub **Dół**.
- 4] Aby zatwierdzić ustawienie, nacisnąć przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.



### 3.6.2.2. Ponowna regulacja automatycznego systemu blokowania w dolnym położeniu krańcowym

- 1] Ustawić napędzany produkt w dolnym położeniu krańcowym.
- 2] Nacisnąć jednocześnie przyciski **Góra** i **Dół** na 5 sekund: napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę i w dół.
- 3] Nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 4] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać produkt w położeniu (P1), które odpowiada punktowi wejścia automatycznego systemu blokowania.
- 5] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Góra**: napędzany produkt porusza się w górę i zatrzymuje, naprężając tkaninę.
- 6] Nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół.
- 7] Nacisnąć przycisk **my**, aby zatrzymać produkt w położeniu (P2), które odpowiada punktowi wyjścia automatycznego systemu blokowania.
- 8] Aby zatwierdzić ustawienie, nacisnąć ponownie przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.

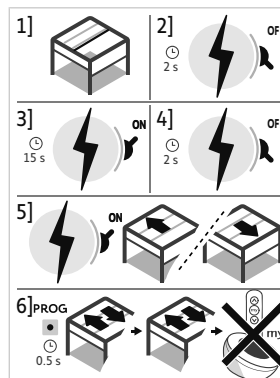


### 3.6.3. Przywrócenie początkowej konfiguracji

**△ UWAGA**

- Należy odłączyć zasilanie (dwukrotne wyłączenie) tylko tego napędzanego produktu, którego parametry muszą być zresetowane.
- Ten reset powoduje wykasowanie wszystkich zapisanych punktów sterowania, czujników i ustawień położenia krańcowych, i ustawia na nowo pozycję ulubioną (my) napędzanego produktu.

- 1] Ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.
- 2] Odlączyć zasilanie na 2 sekundy.
- 3] Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.
- 4] Odlączyć zasilanie na 2 sekundy.
- 5] Ponownie włączyć zasilanie sieciowe: napędzany produkt wykonuje ruch przez kilka sekund.
- 6] Nacisnąć przycisk **PROG** na lokalnym punkcie sterowania io-homecontrol® Somfy na ok. 7 s, aż napędzany produkt dwukrotnie wykona ruch w górę i w dół: początkowa konfiguracja napędu została przywrócona.



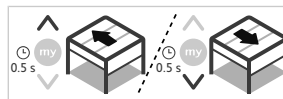
## 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA

### ① INFORMACJA

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

### 4.1. Przyciski Up i Down

Krótkie naciśnięcie na przycisk **Góra** lub **Dół** powoduje całkowite podniesienie lub opuszczenie napędzanego produktu.



### 4.2. Funkcja Stop

Napędzany produkt porusza się.

Nacisnąć krótko na przycisk **my**:

→ napędzany produkt zatrzymuje się.



### 4.3. Pozycja ulubiona (my)

#### ① INFORMACJA

Można zaprogramować pozycję pośrednią, nazywaną "pozycją ulubioną (my)", która różni się od pozycji górnej i dolnej.

#### ① INFORMACJA

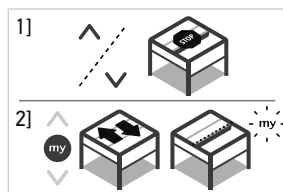
Dozwolone jest tylko jedno położenie ulubione (my).

#### 4.3.1. Zapisywanie lub zmienianie pozycji ulubionej (my)

- 1] Ustawić napędzany produkt w żądanym położeniu ulubionym (my).
- 2] Naciskać na przycisk **my** przez ≈ 5 s do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w górę i w dół:  
→ Wybrana pozycja ulubiona (my) jest zaprogramowana.

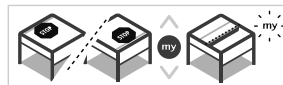
#### ① INFORMACJA

Nie jest możliwe ustawienie ulubionej pozycji przez co najmniej 4 sekundy po rozpoczęciu ruchu z dolnego położenia krańcowego.



#### 4.3.2. Użycie pozycji ulubionej (my)

Nacisnąć **krótko na przycisk my**: napędzany produkt zaczyna wykonywać ruch i zatrzymuje się w pozycji ulubionej (my).



## 4.4. Naprężenie tkaniny

### ① INFORMACJA

W produktach napędzanych wyposażonych w zaczepy blokujące naprężenie tkaniny jest możliwe tylko w dolnym położeniu krańcowym.

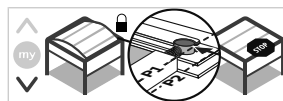
### 4.4.1. Napędzany produkt z automatycznym systemem blokowania

#### ① INFORMACJA

W produkcie napędzanym z automatycznym systemem blokowania funkcja naprężania tkaniny jest zawsze aktywna.

▪ **Aby naprężyć tkaninę,**

- nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół. Po osiągnięciu dolnego położenia krańcowego napędzany produkt podniesie się automatycznie, aby naprężyć tkaninę.

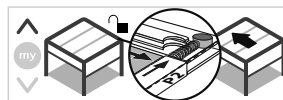


① **INFORMACJA**

*Jeśli tkanina jest naciągnięta zbyt mocno lub niewystarczająco, należy skonsultować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych w celu wyregulowania napięcia tkaniny.*

▪ **Aby podnieść napędzany produkt do górnego położenia krańcowego,**

- nacisnąć przycisk **Góra**. Napędzany produkt wykonuje najpierw ruch w dół, aby zmniejszyć napięcie tkaniny, następnie podnosi się do górnego położenia krańcowego.



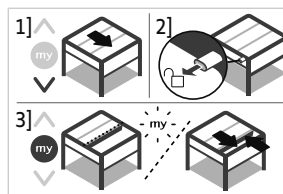
#### 4.4.2. Napędzany produkt z zaczepami blokowanymi ręcznie

① **INFORMACJA**

*Tkanina może zostać naciągnięta, gdy napędzany produkt, wyposażony w ręcznie blokowane zaczepy, znajdzie się w dolnym położeniu krańcowym.*

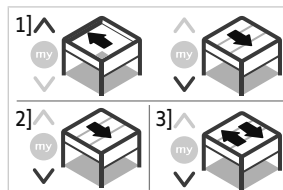
**Aby sprawdzić, czy funkcja jest włączona,**

- 1] nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół do dolnego położenia krańcowego.
- 2] Nie zablokować zaczepów.
- 3] Nacisnąć przycisk **my**.
  - ⇒ Jeśli napędzany produkt wykonuje ruch do pozycji ulubionej (**my**), funkcja naprężania tkaniny nie jest aktywowana.
  - ⇒ Jeśli napędzany produkt wykonuje ruch w dół, a następnie krótki ruch w górę, funkcja naprężania tkaniny jest aktywowana.



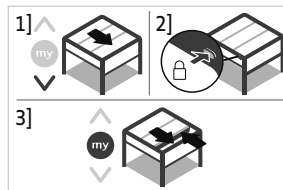
**Aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję,**

- 1] wykonać pełny cykl ruchu w górę i w dół, na całej długości do górnego i dolnego położenia krańcowego.
- 2] Nacisnąć przycisk **Dół**, aby przesunąć napędzany produkt do dolnego położenia krańcowego.
- 3] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **my** i **Góra**, i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona krótki ruch w górę i w dół.
  - ⇒ Jeśli funkcja była wyłączona, teraz zostanie włączona.
  - ⇒ Jeśli funkcja była włączona, teraz zostanie wyłączona.



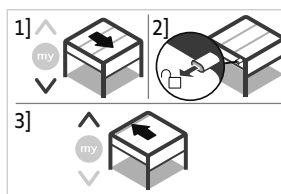
**Aby użyć tej funkcji,**

- 1] nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół do dolnego położenia krańcowego.
- 2] Zablokować ręcznie zaczepy blokujące.
- 3] Nacisnąć przycisk **my**: napędzany produkt przesuwa się w dół, a następnie podnosi, by naprężyć tkaninę.



**Aby podnieść napędzany produkt do górnego położenia krańcowego,**

- 1] nacisnąć przycisk **Dół**: napędzany produkt porusza się w dół do dolnego położenia krańcowego.
- 2] Odblokować ręcznie zaczepy blokujące.
- 3] Nacisnąć przycisk **Góra**: napędzany produkt podnosi się do górnego położenia krańcowego.



## 4.5. Funkcja "Back impulse" ("Napinania rozwiniętego materiału")

### ① INFORMACJA

W celu aktywowania tej funkcji należy zapoznać się z profesjonalną aplikacją Somfy.

### ① INFORMACJA

- Ta funkcja umożliwi naprężenie materiału po każdym ruchu rozwijania napędzanego produktu. Możliwa jest regulacja aż do 1/2 obrotu rury nawojowej napędzanego produktu.
- Funkcja ta zostanie aktywowana dopiero po zakończeniu ustawiania położenia krańcowych napędu.

## 4.6. Funkcja "Siła domykania" w produktach końcowych

Ta funkcja pozwala zwiększyć lub zmniejszyć siłę domykania produktu końcowego w zakresie 3 poziomów (wysoki-średni-niski).

Po opuszczeniu fabryki, napęd jest domyślnie ustawiony na poziom średni.

Dostęp do tej funkcji jest możliwy tylko za pośrednictwem profesjonalnej aplikacji Somfy.

## 4.7. Działanie z wykorzystaniem czujników

### ① INFORMACJA

Nie jest możliwe sparowanie czujnika bez dysponowania punktem sterowania io.

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

## 4.8. Wskazówki i porady dotyczące obsługi

### 4.8.1. Pytania dotyczące produktu?

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria punktu sterowania jest rozładowana.	W razie potrzeby wymienić baterię punktu sterowania.
	Zabezpieczenie termiczne napędu jest włączone.	Poczekać, aż napęd ostygnie.
Napędzany produkt zatrzymuje się przed położeniem krańcowym.	Napęd wykrył przeszkodę.	Poruszyć napędzany produkt w innym kierunku.

### ① INFORMACJA

Jeśli napędzany produkt nadal nie działa, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych.

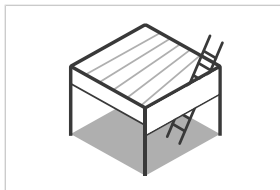


## 4.8.2. W przypadku przeszkody lub awarii produktu końcowego

### ① INFORMACJA

Zabezpieczenie to jest aktywowane po 1 sekundzie ruchu w celu uniknięcia niepożądanego zatrzymania na początku ruchu (w zależności od produktu z napędem, może wystąpić znaczny prąd szczytowy podczas pierwszych centymetrów ruchu).

- Jeśli podczas ruchu w dół zostanie wykryta przeszkoda, napęd zatrzymuje się i wykonywany jest ruch zwalniający przez 2 sekundy. Następnie możliwe jest wykonanie ruchu w tym samym kierunku.



### ① INFORMACJA

Należy zapoznać się z profesjonalną aplikacją Somfy, aby dostosować do indywidualnych wymagań sposób aktywacji lub dezaktywacji tej funkcji.

- Jeśli podczas ruchu w górę zostanie wykryta przeszkoda, napęd zatrzymuje się i wykonywany jest krótki ruch zwalniający. Następnie wykonanie ruchu w tym samym kierunku **nie** będzie możliwe.

### ① INFORMACJA

Wartość progowa i działanie funkcji podczas tego wykrycia przeszkody są stałe i nie można ich dostosować do indywidualnych wymagań

## 4.8.3. Zabezpieczenie przeciwmrozowe

Zabezpieczenie przeciwmrozowe działa podobnie jak funkcja wykrywania przeszkody.

### ① INFORMACJA

Jeśli napędzany produkt wykryje jakikolwiek opór, zatrzyma się automatycznie.

## 4.8.4. Dodanie/wykasowanie punktów sterowania i czujników

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

## 4.8.5. Wymiana utraconego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy

W celu wymiany punktu sterowania w przypadku jego utraty lub uszkodzenia, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

## 5. DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	230 V ~ 50 Hz
Częstotliwość radiowa	868-870 MHz
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868.000 MHz - 868.600 MHz E.R.P. < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz E.R.P. < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz E.R.P. < 25 mW
Stopień ochrony	IP44
Temperatura pracy	od do 60°C
Izolacja elektryczna	Klasa produktu I
Maksymalna liczba punktów sterowania i przypisanych czujników	9



### INFORMACJA

***W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących danych technicznych napędu należy skontaktować się z przedstawicielem Somfy.***



Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi. Przekazać je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.



Firma SOMFY ACTIVITIES SA, 74300 CLUSES FRANCE, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz Dyrektywą radiową 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, Menedżer ds. homologacji, działając w imieniu dyrektora zakładu, Cluses, 09/2022.



**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES FRANCE

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**



**5162875A**

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303 970 230 - 09/2022 - Images not contractually binding